LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 18, No 47 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 22 AVRIL 1954 — Prix: 5 sous — 36 PAGES

Grave incendie à Bellerive

(Lire à la page 32)

PROMOTIONS A LA MONTREAL COTTONS LIMITEE



M. GERARD THIBEAULT, qui était assistant-contremaître pour le cardage au Vieux Moulin, vient d'être nommé par The Montreal Cottons Limited, contremaître pour le département du Twine, à l'Empire.



M. SYLVIO MEURY fut récemment promu, par The Montreal Cottons Limited, au poste de contremaître pour le département du Rayon, à la Gault. M. Meury exerçait auparavant les fonctions d'assistant-contremaître pour le tissage au Vieux Moulin.



Un violent incendie s'est déclaré de bonne heure mardi matin dernier dans un immeuble situé au coin des rues Alexandre et Cousineau, à Bellerive. Quatre établissements commerciaux ont subi de lourds dégats au cours de l'incendie; ce sont la Cordonnerie BERNARD, le Restaurant DION, le Restaurant "LE FRICOT" et la Ferronnerie CHATEL. De plus comme peut en témoigner cette photo, les logements sis au-dessus de ces établissements ont été considérablement endommagés par le feu, l'eau et la fumée. Trois sapeurs ont reçu des blessures; le constable ARMAND LECOMPTE fut le plus affecté par l'asphyxie et par un choc nerveux. Les pompiers purent maîtriser l'incendie quelque trois heures après son début, et durent demeurer sur les lieux aussi longtemps pour avoir raison de tous les foyers d'incendie. — (Photo Studio Beauchamp).

PROMU A OTTAWA



Le lieutenant-colonel C.-R. ERVE CHARLEBOIS, aumônier chef au quartier général de rmée à Montréal qui vient tre nommé assistant directeur u service de l'aumônerie militaire au quartier général à Ottawa. Originaire de Valleyfield, où il fut professeur au Séminaire pour plus tard occuper le poste de vicaire de la paroisse St - Joseph - de - Huntingdon, l'abbé Charlebois s'engagea dans le service de l'aumônerie militaire en 1940 et fut attaché à la e division blindée où il servit usqu'à la fin de la guerre. Demeuré dans l'armée après le conflit, il fut successivement aumônier aux quartiers généraux e la région des prairies, de la égion centre et de la région du ernier.

SECURITE DES JEUNES



M. ARTHUR BARRETTE, membre de la Commission Scolaire de Valleyfield, assistait à une importante réunion des commissaires des écoles catholiques et protestantes qui eu lieu à Ormstown lundi soir dans le but de protéger plus adéquatement notre jeunesse scolaire contre les multiples dangers de la route. Des représentants de Hemmingford, Valleyfield, Franklin, Howick, Huntingdon, Beauharnois, Ormstown étaient présents ainsi que le dévoué député du comté de Châteauguay, M. Arthur Laberge, M.A.L., La sécurité scolaire est d'une importance capitale, a-t-on souligné à l'assemblée, et on s'organisera immédiatement dans le but de mieux faire comprendre aux automobilistes les dangers des vitesses excessives, etc. De plus amples détails à ce sujet seront publiés dans la prochaine livraison de La Gazette.



M. LEO-GEORGES PERRON, homme d'affaires bien connu de Valleyfield, qui vient d'être nommé commodore honoraire du Club Nautique de Valleyfield en reconnaissance des nombreux services rendus à cette organisation au cours de la dernière décade. Félicitations!

La Grande Quête

en faveur de

L'HOTEL - DIEU - DE - VALLEYFIELD

commencera samedi

Soyez généreux!

(Lire à la page 14)



Samedi dernier, le 17 avril, plusieurs parents et amis se réunissaient à la Salle Tougas & Nicholson pour célébrer le 25è anniversaire de mariage de M. et Mme DORILA LAFLEUR. La lecture d'une adresse fut faite par Mlle LISE PILON, nièce des jubilaires. Une bourse fut présentée aux héros de la soirée par JACQUES LAFLEUR, leur petit-fils, et Mlle MICHELINE BEDARD, leur petite-fille présenta une magnifique gerbe de fleurs à Mme LAFLEUR. — (Photo Studio Beauchamp).

MARCHE MARIALE VENDREDI SOIR, 30 AVRIL

En la paroisse Notre Dame de Bellerive

TOUTES LES PAROISSES INVITEES A Y PRENDRE PART

MEILLEUR ORIGINAL
DISPONIBLE

Notre industrie des textiles peut rivaliser avec celle de tout autre pays

Une exposition de tissus de fabrication canadienne — M. Leon Moody président de cette organisation

Lors de la prochaine réunion annuelle de la Canadian Association of Textile Colourists and Chemists, qui sera tenue cette semaine à Montréal, on tentera de prouver au public canadien que l'industrie canadienne des textiles peut rivaliser avec celle



M. Leon Moody

de tout autre pays aux points de vue de la variété des tissus et tricots, des dessins, de la couleur et de la qualité.

Conjointement avec la réunion, une exposition comprenant quelque 2,000 tissus de fabrication canadienne aura lieu à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal, vendredi et samedi les 23 et 24 avril au Foyer de la Mezzanine. Le public pourra la visiter gratuitement vendredi midi jusqu'à 7h. p.m. samedi soir. M. Leon Moody, de Valleyfield est le président du comité d'organisation de l'exposition dont le but est de montrer que l'industrie canadienne des textiles est tout aussi avancée au points de vue technique et qualité que celles des autres pays.

Au cours de la réunion, des rapports annuels seront présentés et les nouveaux directeurs de l'association seront élus le vendredi soir. Immédiatement après, un forum sur la valeur du contrôle de la qualité sera tenu. Les principaux conférenciers seront MM. Cleyn, président de Spinners Limited de Huntingdon; Ralph B. Hood, vice-président de Duplan of Canada Limited de Montréal et T. H. Hilliard, assistant gérant de l'usine de Canadian Celanese Limited de Drummondville.

La réunion annuelle de la Textile Technical Federation of Canada à laquelle l'association est affiliée, sera tenue séparément à l'hôtel Sheraton-Mont-Royal le samedi 24 avril. De nouveaux directeurs seront élus et on fera lecture des rapports annuels.

Le dîner annuel de l'association sera tenu au même hôtel le samedi soir.

Une grande nouvelle

POUR TOUTE LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DE LA REGION

Notre atelier

MODERNE DE REFRIGERATION

Sera ouvert très prochainement

NOUS POURRONS REPARER

Tous les réfrigérateurs

DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX

Un service unique dans la région

OUVRAGE GARANTI

E. Dandurand

ATELIER MODERNE DE REFRIGERATION

114, Champlain Valleyfield Téléphone 1560

HUNTINGDON

ET SES EVENEMENTS LOCAUX

Au Jeune Commerce

Mardi soir, le 20 avril, avait lieu, dans la salle paroissiale St-Joseph, l'assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Parmi les invités, lors de cette assemblée on remarquait, de Valleyfield, M. Norman St-Jean, ex-président de Valleyfield et vice-président régional, MM. Cadieux et Villeneuve ainsi que Dr J. E. Caza de Huntingdon.

M. St-Jean nous entretint au cours de sa conférence, du Congrès Provincial qui aura lieu en septembre à Valleyfield. Il parla du travail déjà effectué et du programme que le Jeune Commerce de Valleyfield projette d'imprimer pour l'occasion. La couverture de ce programme nous donnera un aperçu géographique de Valleyfield et la région. Les industries de Valleyfield et les environs seront invitées à annoncer leurs produits à l'intérieur. M. St-Jean en profite pour demander l'appui des industriels de Huntingdon. M. Foisy le remercie et lui assure la coopération du Jeune Commerce de Huntingdon. M. Marcel Benoit est nommé au comité organisé pour l'occasion.

Comme deuxième conférencier, l'assemblée accueille le Dr J. E. Caza, dentiste, qui parle de la fluoration de l'eau dans notre ville, procédé qui protège les dents de la carie. Il fut remercié à la fin de son intéressant entretien par Harold Higgins.

Il fut décidé à l'issue de cette assemblée d'organiser une soirée récréative qui aurait lieu le 30 avril, à la salle de la Légion. Il y aurait danses, jeux et des rafraichissements seraient servis. Les intéressés pourront se procurer des billets de M. Raymond Villeneuve ou de M. Gérald Ouimet de Huntingdon.

ICI ET LA

Félicitations et voeux de bonheur à Mlle Suzanne Boyer et à M. J. D'Aoust dont les fiançailles furent célébrées à Pâques.

La campagne du timbre de Pâques a rapporté à date $845.99 ce qui est assez désappointant si l'on considère que 5,000 enveloppes ont été envoyées par les responsables de cette souscription en faveur des enfants infirmes, le Club Rotary.

La campagne de la Croix-Rouge a reçu pour sa part $2,-387.76, il ne manque donc que $612.24 pour que l'objectif fixé à $3,000 soit atteint.

Dimanche le 11, est décédé subitement à Montréal, M. Wilfred Laframboise. Il était âgé de 56 ans. L'inhumation eut lieu à Huntingdon mercredi.

Mariage

Lundi le 19 avril, était béni en l'église St-Joseph de Huntingdon, le mariage de Mlle Lucienne Fournier, fille de M. et Mme Earl Fournier de Huntingdon, à M. Maurice Perreault, fils de M. et Mme Sévère Perreault de Ormstown. M. l'abbé Marcel Leduc, vicaire, chanta la messe.

Les Orioles interprétèrent l'O Salutairs de Thomas et l'Ave Maria de Frank. Mlle France Barrette chanta le Panis Angelicus de Cesar Frank et M. Maurice Fournier, frère de la mariée, termina le programme vocal avec le cantique de mariage Béni soit ce jour. Mlle Gilberte Demers interprétait les marches nuptiales à l'orgue et accompagnait ces diverses sélections.

Les nombreux invités se rendirent à l'hôtel Dupuis de Ste-Agnès pour la réception.

Meilleurs voeux aux jeunes époux.

Naissances

A l'hôpital de Huntingdon, le 15 avril, à M. et Mme Jean Forgette de Huntingdon, est né un fils.

A l'hôpital de Huntingdon, le 14 avril, à M. et Mme Lucien Haineault, Cazaville, est né un fils.

Dimanche le 18 avril, à l'hôpital de Huntingdon, à M. et Mme Edmond Léger, Dundee, est né un fils.

A l'hôpital Barrie Memorial, Ormstown, le 11 avril, à M. et Mme Théobald, Ormstown, est née une fille.

THEATRE O'CONNOR

HUNTINGDON

SAM. - DIM. - LUN. - MAR.

Matinée samedi à 1.15 p.m.

Casanova's Big Night

BOB HOPE

JOAN FONTAINE

— aussi —

Beat the Devil

- avec -

HUMPHREY BOGART

JENNIFER JONES

Théâtre H'DON

HUNTINGDON

Vendredi 2 chances

$320 - $170 - $150

2 grands films!

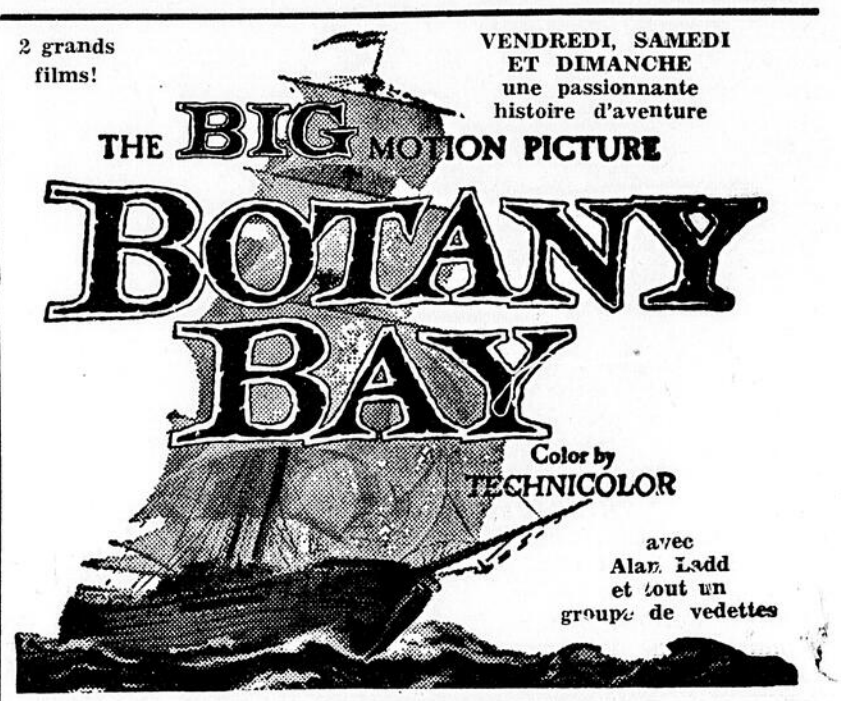
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE une passionnante histoire d'aventure

THE BIG MOTION PICTURE

BOTANY BAY

Color by TECHNICOLOR

avec Alan Ladd et tout un groupe de vedettes



2è présentation "THE TRAIL BLAZERS"
Mettant en vedette Alan HALE et Richard TYLER

DIMANCHE SEULEMENT

3ie Grande Vue en FRANCAIS

RED SKELTON dans "L'AS DU CINEMA" avec Gloria GRAHAME

AU THEATRE BELLERIVE

DIMANCHE ..... 25 AVRIL

3 — GRANDS FILMS — 3

en français

COLUMBIA PICTURES presents

Today LOUIS HAYWARD in



et Patricia Medina dans

Dick Turpin Bandit Gentilhomme

Valse de l'Empereur

(en couleurs)

Bing Crosby - Joan Fontaine

Les Maîtres de la Mer

avec Douglas Fairbanks

3 FILMS AU THEATRE Bellerive

EN FRANCAIS

1er film: "DICK TURPIN BANDIT GENTILHOMME"
Louis Hayward - Patricia Medina

2e film: "VALSE DE L'EMPEREUR" (en couleurs)
Bing Crosby - Joan Fontaine

DIMANCHE le 25 avril

Reprise du dimanche: "LES MAITRES DE LA MER"
avec Douglas Fairbanks

1ère représentation: 1.00 heure

2e représentation: 7.00 heures

M. Léopold Landry, président de la campagne de la Croix-Rouge, section Beauharnois

Cette souscription se fera du 9 au 15 mai prochain

M. Léopold Landry, nommé président de la campagne de souscriptions de la Croix-Rouge, lors de la ré-organisation de la section de Beauharnois, sous les auspices des Chevaliers de Colomb, annonce officiellement que cette campagne débutera le 9 mai prochain pour se terminer le 15 suivant.

M. Landry annonce également que des boites métalliques dans lesquelles on pourra jeter son obole, seront déposées dans les magasins, les hôtels et les places d'affaires, que les Filles d'Isabelle feront la collecte des oboles à domicile. Elles se diviseront la ville par quartiers et frapperont à toutes les portes, que les industriels seront sollicités par un comité spécial.

M. Landry ainsi que ses auxiliaires bénévoles se sont fixés un objectif de $2000.00 qu'ils espèrent bien atteindre facilement, étant donné la grandeur de l'oeuvre. "La Croix-Rouge, disait-il ces jours derniers, lors d'un désastre quelconque, d'une inondation, d'une conflagration, dépêche sur les lieux des auxiliaires pour prodiguer des soins médicaux, servir des repas, distribuer des vêtements, fournir des abris et s'occuper du transport. L'an dernier, la Croix-Rouge a répondu à 457 appels dans la Province à la suite de désastres divers. La Cité de Beauharnois a également bénéficié de son aide, puisque la section locale a eu à répondre à trois différents cas, depuis quelques mois. M. Wellie Murphy est en charge de cet important comité.

L'an dernier, la Croix-Rouge a prêté quelque 9000 articles de malades, y compris lits d'hôpital, chaises roulantes, béquilles, etc. Plus de 1000 personnes ont suivi, dans 22 centres, des cours de soins à domicile donnés par des infirmières diplômées et autres spécialistes bénévoles.

La Croix-Rouge a aussi entrepris de donner des cours de sécurité aquatique. L'an dernier, des instructeurs volontaires ont enseigné à nager avec prudence à quelques 14,267 garçons et filles des écoles et des camps de vacances du Québec. Elle forme en outre des instructeurs au nombre d'environ 200 chaque année. Le président du comité de la sécurité aquatique pour la section de Beauharnois est M. Louis Laberge.

Grâce à la Croix-Rouge, les hôpitaux bénéficient du service de transfusion de sang et ils peuvent ainsi en distribuer gratuitement à leurs patients. L'an dernier, elle a analysé, entreposé, livré et administré, sans aucun frais pour les malades 70,000 bouteilles de sang, soit 10,000 de plus que l'année précédente.

La Croix-Rouge se porte aussi au secours des vétérans et de leur famille, en les aidant soit à payer leur loyer, soit à se procurer des vivres, des vêtements, des remèdes ou du chauffage. Dans les hôpitaux militaires, la Croix-Rouge distribue cigarettes, livres et bonbons. Les volontaires y font quelque 5000 visites par mois.

Outres des multiples bienfaits, la Croix-Rouge voit également à procéder à de nombreuses enquêtes pour retracer des personnes disparues, [l'an dernier, elle en a retrouvé 250], à faire confectionner par les Dames de la Croix-Rouge, des pansements, des vêtements, des couvertures, etc, pour les cliniques de sang et les services d'aide aux sinistrés.

Pour ces multiples raisons, dont on vient d'en énumérer que les principales, les organisateurs de la campagne de souscriptions pour la section de Beauharnois, ont confiance que l'objectif de $2,000.00 sera atteint.

Jeune garçon frappé par une auto

Marc Bonhomme victime d'un accident

Un jeune enfant de cinq ans, Marc Bonhomme, enfant de M. Orphé Bonhomme, demeurant au numéro 48 rue Sullivan, a reçu des blessures au front et à l'épaule gauche, lundi le 19 avril, lorsqu'il fut heurté par une automobile.

M. Noel François, qui était au volant de son automobile, circulait de l'Ouest à l'Est rue Sullivan. Rendu en face du numéro 35 de cette rue, M. François vit soudainement le jeune Bonhomme qui s'apprêtait à traverser la rue; il appliqua les freins, mais ne put éviter de heurter le jeune garçon.

CONTRIBUONS
à
la campagne du
CAMP BOSCO

Au
Théâtre Bellerive

JEU. - VEN. - SAM. ..... 29-30 AVRIL, 1er MAI



- aussi -

Ambush at Tomahawk Gap
(en couleurs)
John Hodiak - John Derek - David Brian
Maria Elena Marques

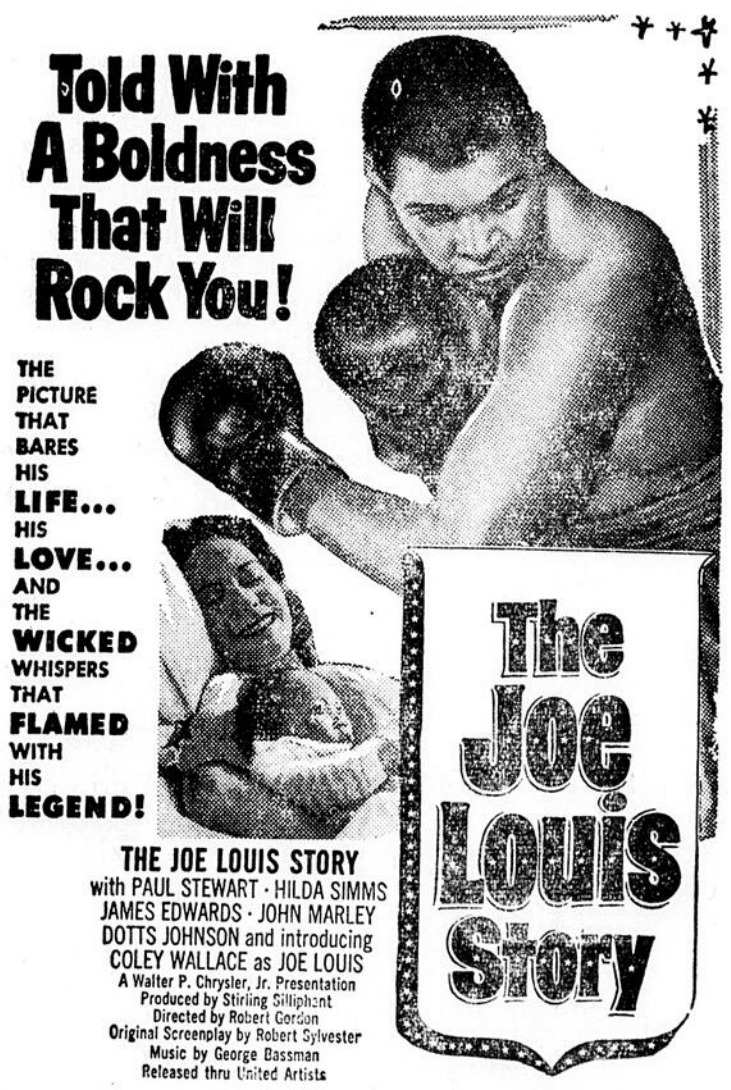
REPRISE:

Island of Desire
Tab Hunter - Linda Darnell

Bellerive

- Air conditionné -

LUNDI - MARDI - MERCREDI ..... 26-27-28 AVRIL



THE JOE LOUIS STORY
with PAUL STEWART · HILDA SIMMS
JAMES EDWARDS · JOHN MARLEY
DOTTS JOHNSON and introducing
COLEY WALLACE as JOE LOUIS
A Walter P. Chrysler, Jr. Presentation
Produced by Stirling Silliphant
Directed by Robert Gordon
Original Screenplay by Robert Sylvester
Music by George Bassman
Released thru United Artists

- aussi -

'The Marshall's Daughter'
Laurie Anders - Preston Foster - Buddy Baer



Le moteur de demain
MERCURY 7.5
$299.95
Seul agent autorisé
à Valleyfield

Charles Cadieux & Fils Inc.
197-213, rue Victoria
Valleyfield, Qué.

A VENDRE

Propriété de 2 logements avec garage double, située coin du Marché et Bissonnette. S'adresser à 207 rue du Marché, tél. 806-W, Valleyfield. (8-15-22-p)

Une maison de huit appartements, située au Bassin, continuation de la rue Victoria; avec lot de 110 x 60; aussi tombereau, charrue à manchon, sercleur, moulin à battre, souffleur avec "truck". S'adresser à 47, rue St-Louis, Valleyfield, tél. 1800-J. (25-1-8-15-22-29-p)

Une maison neuve de 5 appartements, située à 57, rue Stewart, Valleyfield. S'adresser par tél. à Valleyfield 3215-W. 8-15-22-29-6-13-p

Une toilette de mariée, blanche, comprenant robe, voile long et diadème. Taille 15 ans. S'adresser à 22, Chemin Larocque, Valleyfield, après 3 heures ou le samedi. (8-15-22-p)

Un Ford 1931, 4 portes, en bonne condition. S'adresser par tél. 2264-J, Valleyfield. (8-15-22-p)

Un mobilier de salle à diner complet; comprenant un buffet, un cabinet, une table et six chaises. S'adresser à 6, rue East Park, Valleyfield. (8-15-22-p)

Un ménage comprenant un set de cuisine, un set de chambre, un chesterfield, tous très modernes; il faut vendre. $500. pour le tout. Pour information, appeler 2358-R, Valleyfield. (8-15-22-p)

Un terrain 50 x 112, situé sur la rue McLaren, dans un centre résidentiel, près de l'école et de l'église; aussi comptoir avec dessus en arborite, un bicycle de course neuf pour garçon, un auvent de balcon, un chesterfield, 3 morceaux, le divan formant un lit. Pour information, téléphoner à 3389-J, Valleyfield. (XNO)

Auto Standard, très propre, en bon ordre. Bien chaussé. S'adresser à 215, rue Victoria, tél. 71 ou 2835, Valleyfield. (8-15-22-c)

Ford convertible 1950, 4 pneus blancs, overdrive, radio, et équipement complet. S'adresser à Casier Postal N, Valleyfield. (8-15-22-p)

Un terrain de 50 x 100 avec garage, situé rue Jaron. S'adresser à 67B, avenue Grande-Ile, tél. 638-J, Valleyfield. (15-22-29-p)

Foin pressé. S'adresser à M. Albert Cardinal, tél. 1156-J-11, Valleyfield. (15-22-29-p)

Une terre de 100 arpents, située sur le Rang du Lac à Ste-Barbe. 70 arpents cultivables, 30 arpents en bois. Aussi machinerie agricole. S'adresser par téléphone à tél. 134-J-2, Ste-Barbe, Qué. (15-22-29-p)

Un yacht Peterborough "Royal" avec moteur Evinrude 25 h.p.; contrôle et volant compris. Pour information s'adresser à M. Marcel Paquette, 17A, rue Ellice, Beauharnois. (15-22-29-6-p)

Des aubaines pour prompts acheteurs. Un poêle électrique 110 volts, modèle de table, deux ronds; un poêle Moffat, modèle de table, 110 volts, avec grille; un poêle Heat Wave, 110 volts, modèle cabinet avec fourneau et deux ronds; un poêle Gurney, émaillé blanc, presque neuf, avec brûleurs à l'huile Silent Glow, feu bois et charbon, jamais servi; aussi deux moteurs 1/4 de force reconditionné à neuf. S'adresser entre 6 et 7 heures p.m. à 29, rue Edmond, Valleyfield, tél. 3566. (15-22-p)

Belle chaise pour solarium ou camp d'été; machine à coudre Singer électrique bobine ronde; bicycle Whizzer presque neuf. 147 du Marché, Valleyfield. (15-22-29p)

Grande vente de vêtements usagés, vendredi le 30 avril, à 2.30 heures p.m., à l'église United Church, au coin des rues Dufferin et Grande-Ile, Valleyfield. (22-p)

MAISON A VENDRE

Une maison en briques située rue des Dominicaines. Six appartements plus chambre de bain. Planchers de bois franc, etc. S'adresser à

M. Arthur Hébert,

217, rue Montcalm, Tél. 2455-R Valleyfield

CONTRIBUONS
à
la campagne du
CAMP BOSCO

NOUVEAU! NOUVEAU!

Oui, quelque chose de nouveau et différent, quelque chose d'inusité, quelque chose jamais vue à l'extérieur de Montréal! Et maintenant, pour la première fois, la compagnie PONY BOY de Montréal vous offre une franchise exclusive dans votre territoire pour vendre les fameux produits CREME GLACEE PONY BOY dans un tricycle à réfrigération sur la rue et il est la meilleure source de revenus en saison d'avril à octobre, pas d'expérience nécessaire. Nous vous fournissons tout l'équipement en n'exigeant qu'un placement minime et très bas et vos revenus peuvent dépasser $500. par semaine. Nous offrirons notre marchandise à un seul distributeur dans chaque centre et nous n'en considérons aucun autre. Nous sommes à la recherche d'un homme honnête et agressif. Faites nous parvenir votre application en donnant des détails à votre sujet à PONY BOY LTD., 5257, Queen Mary Road, Montréal, P. Qué. (15-22-29-6p)

CAMIONS A VENDRE

Camion Dodge stake express, 1953, 1 tonne, en excellente condition, avec boîte pour animaux. Milage 13,000. Camion Ford 1947, 3 tonnes, entièrement rénové, avec bascule et boîte. Bons pneus. C. A. Barrington, 48 rue Church, Ormstown, tél. 152. (XNO)

REPARATIONS

Nous réparons toutes sortes de machines à coudre et à laver. S'adresser à M. Théodore Soucy, 118, St-Louis, tél. 2771-W, Valleyfield. (8-15-22-29-p)

MAISON A VENDRE

Maison de briques, 8 pièces, chauffage automatique à l'huile, cuisine moderne, eau chaude et froide, courant 220, stores vénitiens, parterre remodelé, possession immédiate. Peut servir pour deux logis. Termes arrangés. C. A. Barrington, 48 rue Church, Ormstown, tél. 152 (XNO)

LOTS A VENDRE

Situés rue Victoria, Valleyfield, zone résidentielle exclusive, grandeur 50 x 93, termes faciles et intéressants si désiré, égoûts à proximité. S'adresser à M. Joseph D. Morin, 21, rue Stevenson, tél. 1348, ou M. John A. Birtwistle, 156, rue Cousineau, tél. 1689-W, Valleyfield. 18xno

LOTS A VENDRE

Terrain de 48 x 100, 60 x 85 et 64 x 85. Ces terrains sont situés aux limites de la Cité en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés dans le Rang du Milieu. Condition: comptant ou à terme. S'adresser à M. Ernest Leduc, No. 87, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. 8 avril

A LOUER

Un logis moderne de 5 appartements dans un bas, douche, chauffage central. S'adresser par téléphone à Côteau-Station 51-W. (8-15-22-p)

Un logement de trois appartements plus chambre de bain, situé à 60b, rue Salaberry, Valleyfield. S'adresser à M. Delpha Sauvé, tél. 706 ou 599-W, Valleyfield. (8-15-22-c)

Appartements, chambres et cuisine, tout meublés avec frigidaire. Tout le confort désiré et bien tranquille. Appelez 535, Valleyfield. (8-15-22-c)

Un local neuf 1er étage pour magasin, chauffé, éclairé, libre. Situé prés des rues Victoria et Jacques-Cartier. Pour plus de détails, appeler 592, Valleyfield. (xno)

Logement de 3 appartements et chambre de bain avec eau chaude, situé à 242 rue St-Jean Baptiste. Libre le 1er mai. S'adresser à 240 rue St-Jean Baptiste, tél. 1482-J ou 3598-J, Valleyfield. (xno)

Un logement de 3 appartements, avec entrée 220, libre le 1er mai. S'adresser à 87-A, rue May, Valleyfield. (8-15-22-p)

Un logis moderne de 5 appartements dans un bas, douche, chauffage central. Situé à 27, boulevard du-Hâvre. Occupation immédiate. S'adresser par téléphone à Côteau-Station 51-W. (8-15-22-p)

Un logis de cinq appartements, chauffé, occupation vers le 15 mai, $60. par mois. S'adresser par téléphone 2500-W, Valleyfield. (15-22-29-p)

Un logement de 4 appartements et chambre de bain avec réservoir à eau chaude, entrée 220 volts, plancher de bois franc, libre le 1er juillet. S'adresser à 57, rue Edmond, Valleyfield, tél. 1234. (15-22-p)

Un logement de 3 appartements, avec entrée 220, libre le 1er mai. S'adresser à 87-A, rue May, tél. 3237-W, Valleyfield. (8-15-22-p)

Deux logements, situés sur la rue Nicholson, dans un bas; un de 5 pièces, l'autre de 4 pièces. S'adresser par tél. à 103, Valleyfield. (15p)

Trois appartements non meublés, chambres et cuisine chauffés et éclairés, usage chambre de bain et téléphone, entrée privée, eau courante. S'adresser à 81, rue Hébert, tél. 261-M, Valleyfield. (22c)

2 appartements, cuisine et chambre, chauffés, éclairés, meublés ou non, entrée privée, eau courante dans la cuisine, situés coin St-Laurent et Bélanger. S'adresser à 19, rue Ste-Marguerite, tél. 2083-R, Valleyfield. (22 XNO)

ATTENTION

Magasin de linges usagés.

Articles pour hommes, dames et enfants à prix d'aubaines. Ouvert tous les jours de 1 à 4 heures et jusqu'à 10 heures le vendredi.

319, Champlain, Valleyfield

4-11-18-25-XN

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

La direction de ce journal fait toujours en son possible pour éviter des erreurs. Nos annonceurs sont priés de noter que nous ne serons pas tenus responsables d'erreurs typographiques dans les annonces publiées dans ce journal, à moins qu'une demande écrite ait été faite pour approuver la preuve de l'annonce en question et que ce journal n'ait pas alors fait la correction voulue. Dans cette dernière circonstance seulement, le journal publiera de nouveau cette même annonce sans frais aucun. Il faut noter aussi que le journal ne sera pas tenu responsable de payer un montant plus élevé que le coût de l'annonce en question, si le client refuse d'accepter la réimpression gratuite de cette même annonce.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef
Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 73b

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, Ste-Cécile, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 18 Jeudi, le 22 avril 1954 No 47

HOMMES DEMANDES

Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Sinon, nous pouvons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Pas de déboursés. Gros revenus dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Automobile ou camionnette nécessaire. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Compagnie J. R. Watkins, Dépt. Q-B, 350 St-Roch, Montréal, Qué.

MAISON A VENDRE

Maison située sur la rue Montcalm, près du Séminaire de Valleyfield. Construction solide en briques, entrée 220 volts, système de chauffage isolé dans la cave. Grandeur 28 x 35, 3 chambres, grande cuisine, salon spacieux, chambre de bain au centre, facile de chauffage, cave de 6 pieds et 7 pouces de hauteur. Condition: $1500 à $2000. comptant, termes faciles. Pour informations: Tél. 2453-R, Valleyfield. (22-29-6)

A LOUER

Logement de quatre appartements chauffé, dans un haut. Réservoir à eau chaude. S'adresser à 9 rue du Monastère, tél. 1969-W, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE

Météor '53, en conditions parfaites. Chevrolet '50, comme neuf. Informez-vous, il en vaut la peine. Accepterai échange. S'adresser à 67 rue St-Louis, tél. 197, Valleyfield. (29-6-13-c)

Spécial
de la semaine

Maison de 7 appartements située au Domaine Trudeau sur le Chemin Larocque.

Prix $7,500.00

Comptant: $1500.00 à $2500.00

Balance: $40. ou $60. par mois

Roger Simard Enrg.

Coin Alexandre et Dufferin
Téléphone 3463
Valleyfield

VENTE A L'ENCAN
à la résidence de
M. Zéphyr Robert
Rang du 5, St-Louis de Gonzague
MARDI, LE 27 AVRIL

Les effets suivants:

4 vaches à lait, 2 au lait, 2 chevaux de travail, semeuse à drill, cultivateur, moulin à foin, charrue double, Cockshutt, rateau, wagon, herse à finir, sleigh double, boghei sur caoutchouc, attelages double et simple, séparateur, 4 bidons à lait de huit allons, sarcleur à resorts, beau bois de service, balance de 1000 livres, piano box, boite carrée, un carré de foin, 200 minots d'avoine, deux chaines et divers autres articles.

La vente commencera à 1.30 hre.
Condition: argent comptant.

Daniel Poirier, encanteur.

ENCAN
A la salle des Encans
Ormstown, 41 rue Church
SAMEDI, LE 24 AVRIL

Les articles suivants:

2 ensembles Chesterfield, buffet, tables de salle à diner, chaises plian-tes, ensemble de causeuses en chêne 3 pièces, lits, tables, chaises, prélarts, bureaux, miroirs, radio portatif, radio cabinet, ressorts de lit, aspirateur, toile cirée, pots à fleurs, lampes sur pied, valises, pupitre, cadres, berceaux, trayeuse portative De Laval, lampe Aladin, bocaux, glacière, baratte, vaisselle de toutes sortes, grille-pain électrique, évier, hamac, orgue en bonne condition, trancheuse à viande, poêle à gaz de camp, bibliothèque, petites tables, poêle de cuisine, bicycle de garçon, chaises berceuses, chaises de véranda, oreillers, bouilloire.

Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être mentionnés.

Ces articles devront tout être vendus sans réserve.

Termes de la vente :comptant.

La vente commencera à 7.30 p.m.

BILL HOOKER, encanteur.

Leblanc & Barrette
Avocats

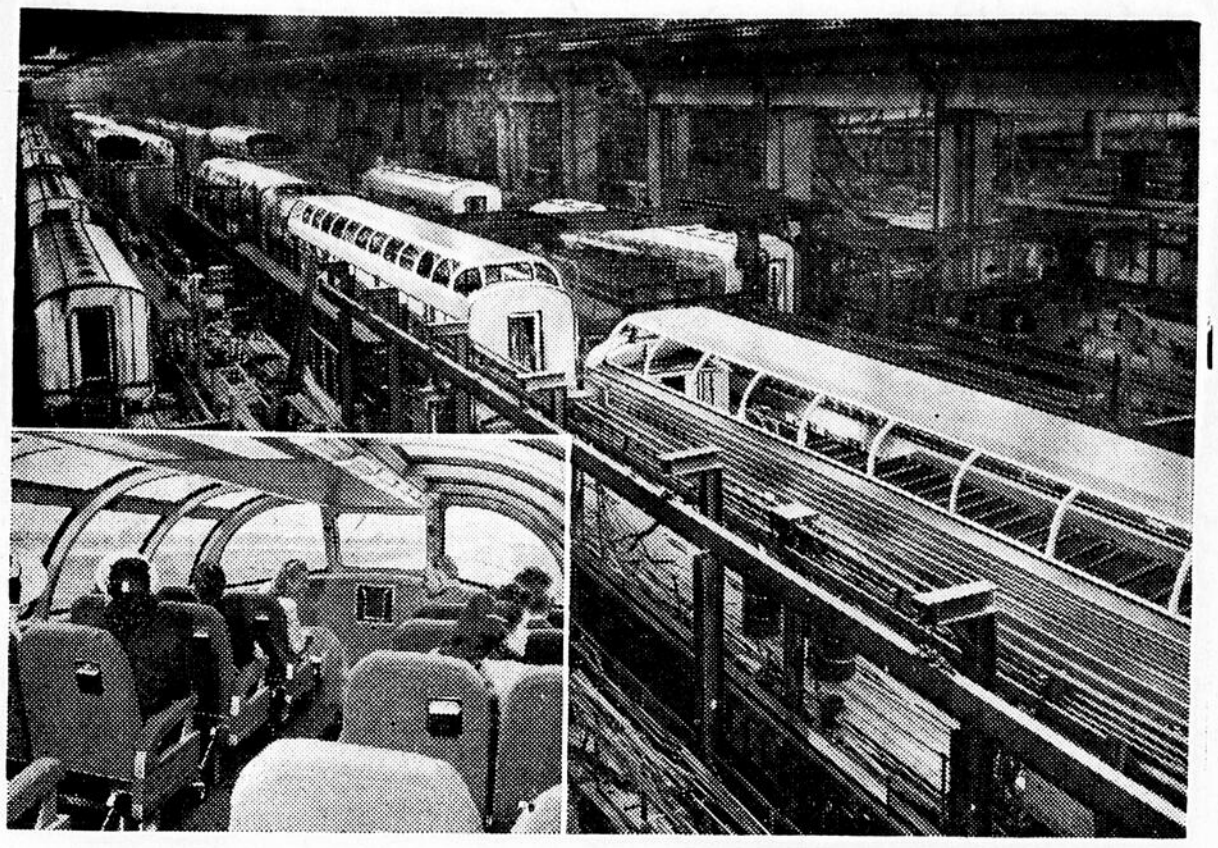
Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

POUR VOS
COUPONS
à la verge
Variété de choix
LINGERIE LUCIE
SPECIAL

VOYEZ
287, rue Victoria
Valleyfield Tél. 2013

WAGONS DE LUXE POUR LE C.P.R.



Cette chaîne d'assemblage en pleine production, dans la vaste usine Red Lion de la compagnie Budd, près de Philadelphie, nous montre que le chemin de fer Pacifique Canadien recevra bientôt livraison de la première partie de la commande de $40,000,000 qu'il a donnée l'été dernier pour la fabrication de 173 wagons-voyageurs aérodynamiques en acier inoxydable des types les plus modernes.. Des wagons-lits de luxe seront livrés en juin prochain, et un flot continu de wagons neufs seront par la suite mis en service jusqu'à ce que la commande soit complétée en 1955. Quinze trains transcontinentaux du C.P.R. seront alors complètement formés de matériel neuf. La commande donnée à la compagnie Budd comprend 36 wagons à dôme observatoire comportant un second étage avec 24 sièges (voir en médaillon); 71 wagons-lits de luxe; 30 wagons "coach"; 18 wagons-restaurants; 18 wagons à bagages et dortoirs.

La Ligue de Quilles Commerciale Ind.

Clôture de la saison

Jeudi dernier, le 8 avril, la ligue de quilles Commerciale Ind. cloturait, sa saison régulière. Le club Valleyfield Service Station (autrefois le Jacksey's) a remporté une victoire de 3 à 1 sur le P. J. Brodeur pour ainsi terminer en première position avec une avance de trois points sur le Restaurant Ménard. Mlle Berthe Leduc a été la grande vedette des champions de la saison 1953-54. L'équipe Valleyfield Service Station est dirigé par le capitaine Normand (Gr) Martin et l'équipe est composé de Mlles Berthe Leduc, Elyse Bélanger et Marcelle Larocque, Messieurs J. P. Lecompte, Gilles Sauvé et Raymond Dandurand.

Le Restaurant du Nord a fait partie nulle 2 à 2 avec le Restaurant Ménard. M. Gérard Lapierre et Mlle Estelle Leboeuf se sont mis en évidence pour le Restaurant du Nord tandis que M. Paul Leduc fut le meilleur pour le Restaurant Ménard (champion aux grosses quilles).

Le L. J. Masse et Le Henri Cousineau ont annulé 2 à 2. M. Gérald Leduc a été le meilleur du Henri Cousineau tandis que MM. Jos Vinet et Emile Lécuyer se sont distingués pour le L. J. Masse. M. Charles Léveillé a remporté les honneurs d'avoir roulé la plus petite partie de quilles, pour son équipe (chez les hommes) soit 89.

Dans le domaine des moyennes individuelles, Mlle Berthe Leduc a terminé bonne première avec une moyenne de 117 pour les dames. M. Paul Leduc avec une moyenne de 153 a terminé 1er chez les hommes.

Résidence
89, St-Lambert - Tél. 2177
Valleyfield

Raoul Lupien

Notaire

de l'étude
MALOUIN, MALOUIN et LUPIEN
23, Ste-Hélène - Tél. 3870
Valleyfield

Le
Gai Lounge
DU
Chateau Huntingdon
HUNTINGDON, QUE.
est maintenant ouvert
TOUS LES SOIRS EXCEPTE LES LUNDIS

Partie de cartes
- au -
Couvent de Ste-Martine
chez les Rév. Soeurs Jésus Marie
JEUDI SOIR, LE 29 AVRIL
Prix de présence: Panier de grocerie
BIENVENUE A TOUS

BLUE BONNETS RACEWAY
Blvd Décarie, Montréal



Tous les soirs: 8h.15 p.m.
Dimanche après-midi: 2h. p.m.
PARI-DOUBLE 1ère et 2e courses

Service spécial d'autobus et de tramways directement à la piste.

LES Nouvelles EN RACCOURCI

VOUS EN SOUVENEZ-VOUS? — Ces jours derniers nous avions le plaisir de rencontrer un ancien officier au camp militaire de Valleyfield au cours de la guerre 1939-45. Il nous parla de ces "belles années passées à Valleyfield au milieu d'une population intéressante, affable et aimable en tout temps". Pour lui, la guerre n'eut pas la même signification que pour ceux qui dûrent se battre sur les champs de bataille en Europe ou, plus tard, contre les japonais. Ce militaire, qui nous demande de taire son nom, relata l'émoi causé par le coulage de la fameuse frégate Valleyfield dès ses premiers jours à la chasse de l'ennemi sur l'Atlantique. "Ce fut, dit-il, une des journées les plus sombres dans l'histoire de Valleyfield, surtout si l'on se rappelle bien qu'un jeune marin de Valleyfield était à bord de cette frégate". Au nombre de ses souvenirs les plus tendres il ne pût s'empêcher de faire allusion à ses compagnons les **Serdong, LaBrosse, Bousquet, Levac** et autres, sous le commandement du Lt-Col. **Emile Levesque**, maire actuel de Sherbrooke. Incidemment, disons en passant que les organisations au camp militaire ne laissaient jamais à désirer au cours de la dernière guerre. Qui ne se rappelle pas, par exemple, la venue de **Gratien** "Ti-Coq" **Gélinas** au manège militaire avec son costume des Canadiens et son inséparable "sling-shot"? C'était aussi à l'époque où les emprunts de la victoire jouissaient d'une grande popularité sous la surveillance de M. **Gérard Bélanger.** Tout comme ce militaire, combien d'autres souvenirs des plus intéressants nous pourrions évoquer à cette occasion. On en reparlera de nouveau prochainement.

LA FETE DE PAQUES — En dépit d'une température incertaine toute la journée, la fête de Pâques a attiré des milliers de fidèles aux églises dimanche dernier. Nous avons rarement vu autant de chrétiens se rendre à leur église. Il n'y eut pas de parades de Pâques à Valleyfield ou dans notre région mais certaines dames et demoiselles ont étrenné leurs plus beaux chapeaux et costumes pour ainsi se faire admirer ou critiquer selon l'observateur. Au sujet des costumes ils étaient beaux, pratiques et attrayants. Nous ne pouvons en dire autant des chapeaux — comme nous l'avons toujours fait depuis des années. Il y en avait de toutes sortes, de toutes les couleurs et pour satisfaire les goûts les plus capricieux. Nous en avons remarqué un, entre plusieurs autres, qui nous donnaient l'impression d'un pot à fleurs renversé. Il y avait aussi ce chapeau de paille qui était jadis l'orgueil des paysonnes alors qu'elles faisaient la cueillette des fraises et des framboises. Un mot aussi sur les autres chapeaux: ils étaient beaux et intéressants! Tout comme à New-York, la parade individuelle dans la région de Valleyfield était intéressante à voir et à apprécier même avec la pluie, le vent et la température en énéral de la journée.

DE RETOUR A VALLEYFIELD — M. Albert "Battleship" (Molson's) **Leduc** et **Mme Leduc** sont de retour à Valleyfield après un scéjour de plusieurs semaines en Floride. L'ex-maire de Valleyfield **Dr O. E. Caza** et son épouse sont arrivés à Valleyfield au tout début de la semaine. Le Dr Caza est de retour à son bureau à l'Hotel-Dieu de Valleyfield et il est en très bonne santé. La famille Caza passa la fin de semaine dernière à New-York où elle a été témoin de la parade de Pâques.

UN PEU DE TOUT — La présidence de l'Exposition 1954 à Valleyfield a été confiée à **Me Philippe Malouin** qui aura Me **Maurice Perron** comme vice-président et MM. **Maurice Nicholson** et **Léo-Georges Perron** au poste de directeurs. Cette organisation annuelle de Valleyfield aura lieu cette année les 21-22-23-24-25 juillet, soit environ un mois plus tôt que par les années passées - - - M. et Mme **Tom Smith** ont célébré leur 18e anniversaire de mariage à New-York en fin de semaine dernière. Félicitations et meilleurs voeux! - - - Ceux qui avaient pris la résolution de suivre les délibérations du conseil municipal ont vite oublié leur promesse si l'on en juge par l'assistance de mercredi soir dernier. Il y avait 7 spectateurs, 4 membres du conseil municipal, Son Honneur le Maire Louis Quevillon, le greffier, l'ingénieur et 2 journalistes pour un total de 16 personnes - - - On attend probablement pour les assemblées dites importantes mais nous savons fort bien que toutes les assemblées du conseil municipal de la cité de Salaberry-de-Valleyfield sont d'une grande importance pour TOUS les contribuables.

UN TAUREAU DE $11,000 — Il n'est certainement pas surprenant que le prix du bifteck soit si élevé si l'on considère que l'on a vendu, ces jours derniers, un taureau pour la somme de 11,000. Ce n'est pas la première fois qu'un animal rapporte une telle somme à son propriétaire puisque l'on a déjà payé jusqu'à près de $50,000 pour un animal qui détient tous les records imaginables. Lisons le communiqué reçu à nos bureaux en fin de semaine dernière en marge de cette vente qui eut lieu à West McHeney, Illinois — "Le troupeau pur sang, Holstein, Hickory Creek, un des plus connus sur le continent, fut dispersé dans une vente de 3 jours tenue le 5-6 et 7 avril. 337 têtes furent vendues pour un total de 350,480.00 et pour un prix moyen de $1,040.00. Ceci est une des plus grosses moyennes pour la vente d'un troupeau de cette largeur. Le plus haut prix fut $11,000.00 pour le taureau Hickory Creek Gomar, 4 ans. Il était "Americain Jr., d'un An" en 1951. E. T. Thode, Saskatoon, Sask., fut un des plus importants acheteurs. Il acheta 26 têtes pour un total de $25,000.00. Son plus haut prix payé fut pour une femelle d'un an, $11,000.00 et Gomar à $1,125.00. Thode paya $750 chacune, pour deux génisses (jumelles) et deux mois de Hickory Creek Princess Flo, qui était "Américaine Sr. d'un An" en 1952. Le prix moyen du premier jour de la vente fut de $1,531.00 et des deux premiers jours, $1,255.00." Et on nous dira que nos cultivateurs ne sont pas des hommes d'affaires!

DES PRECISIONS — Dans une récente livraison de **"La Gazette"** nous reproduisions un article de **M. Saucier** de "La Patrie" en marge du pont Valleyfield-Coteau. Plusieurs erreurs se sont glissés dans ce reportage de **M. Saucier** dont certaines remarques au sujet du traversier Valleyfield-Coteau. **M. J. Gérard Bélanger,** trésorier de ce traversier, fait une intéressante mise-au-point à ce sujet. On pourra en trouver la teneur dans une autre colonne de **La Gazette** aujourd'hui - - -

A la semaine prochaine!

M. Romuald Décosse est nommé Gouverneur de la loge 1230 des Moose ici

Assemblée annuelle suivie des élections à Valleyfield mardi soir dernier

Près de 100 membres et amis de la Loge 1230 des Moose de Valleyfield se réunissaient au local de cette association mardi soir dernier à l'occasion de la tenue de l'assemblée annuelle qui a été suivie des élections des officiers pour 1954-55.

Voici les résultats des élections:

M. Romuald Décosse, gouverneur;

M. Henri Legault, vice-gouverneur;

M. Romuald Gauthier, prélat;

M. Adrien Lefebvre, ex-gouverneur;

M. Fernand Sauvé, 3e syndic;

M. Louis Bélanger, 2e syndic;

M. Wilfrid Beaulne, 1er syndic.

Il y eut élection pour le poste de trésorier et M. Lorenzo Montreuil l'emporta sur M. Paul Degré. M. Montreuil occupera donc le poste de trésorier pour 1954-55.

L'assemblée a choisi à l'unanimité M. Rosario Proulx au poste de secrétaire, poste qu'il occupe avec brio depuis plusieurs années.

Grâce à la courtoisie de M. Paul Bourdon un goûter a été servi à toute l'assistance.

CONTRIBUONS à la campagne du CAMP BOSCO

Les activités du CLUB ROTARY de Valleyfield

L'industrie cinématographique

M. Léo Défensting, de Paris, France, était le conférencier à la réunion hebdomadaire du club Rotary de Valleyfield qui eut lieu mardi midi dernier au Château Salaberry sous la présidence de M. Clifford Foley. Il a été présenté par M. Lucien Major, du Théâtre Bellerive, et remercié par M. J. C. Lefebvre.

M. Defensting donna des détails sur la grande industrie cinématographique au Canada, aux Etats-Unis et en Europe. Il relata les modestes débuts du cinéma qui était au nombre des plus vastes et des plus importants aux Etats-Unis jusqu'en 1952 alors que la télévision fit son apparition un peu partout en Amérique du Nord et en Europe.

Au sujet de la télévision, M. Defensting avoua que cette nouvelle industrie nuisait considérablement au cinéma mais, par contre, dit-il, les responsables de l'industrie cinématographique néglige rien pour présenter des spectacles de choix, de qualité et des artistes de renom afin de maintenir les allées et venues dans nos théâtres.

Le conférencier donna des précisions sur la réalisation technique des dernières années dans le domaine du cinéma qui est un fait accepté. Au point de vue économique et culturel toutes les barrières ont été franchises dans l'industrie cinématographique, dit-il.

Au sujet de la distribution du film, M. Defensting relata que les responsables devaient toujours s'assurer un spectacle de qualité et attrayant. "Un jour viendra où les grands studios américains devront nécessairement adapter la politique du cinéma européen pour faire face à la concurrence de la télévision. Il faudra faire des films d'intérêt général qui attireront des foules de gens de toutes les classes, cultures et âges".

Autres domaines

M. Ken Laurie, de Glasgow, Ecosse, était un des invités à cette réunion. Me P. Malouin donna un rapport de la soirée qui eut lieu au Club Rotary de Beauharnois alors que M. Marchand, de Sorel, gagna l'automobile offerte par cette organisation.

COQUERELLES et RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace

L. - P. BRISSON
Tél. 41
98, Chemin Larocque
Valleyfield

Annoncez dans La Gazette de Valleyfield

"L'homme bien mis s'habille" chez HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Elle est Portative!
Elle ne requiert pas de plomberie!
Elle se place n'importe où!



Lessiveuse Automatique
FRIGIDAIRE

Téléphonez Maintenant pour avoir un
Essai Gratuit à la Maison!
Téléphonez à 42

IMAGINEZ! Vous pouvez avoir une Nouvelle Lessiveuse Automatique Frigidaire à l'endroit de votre choix! Elle est maintenant munie de roulettes qui vous permettent de l'amener jusqu'à l'évier et de laver! Vous la faites ensuite rouler jusqu'à un placard — ou tout autre coin qui vous convient — jusqu'à nouvel usage! Ou, au lieu d'installer une plomberie permanente, servez-vous en à l'évier ou au lavoir et écartez-la ensuite pour ne pas qu'elle vous nuise. Faites-en l'essai chez vous sans tarder!

Faites vous-même l'essai de ces Caractéristiques Frigidaire!

- L'Action à l'Eau Courante rend le linge plus propre
- Le Rinçage à Circulation d'Eau Continue et Débordante enlève toute trace de savon, de saleté et de mousse
- La Rotation "Rapidry" fait sortir 20% plus d'eau que toute autre lessiveuse
- Le régulateur automatique "Select-O-Dial" vous permet de laver de la façon que vous voulez
- La Seule Lessiveuse Automatique qui soit finie en Porcelaine Durable A L'INTÉRIEUR COMME A L'EXTÉRIEUR

L. J. MASSE
Agent Frigidaire

16, rue du Marché Valleyfield Téléphone 42

Chars Usagés
De toutes marques
A prix d'aubaine
En parfait ordre

Tout char usagé porte une garantie de 6,000 milles ou 6 mois.

Le seul vendeur à offrir une telle garantie dans le comté

VOUS DESIREZ UN CHAR USAGE

Venez nous voir, nous avons le char qu'il vous faut.

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA



Valleyfield Service Station

FORD - MONARCH - CONSUL - ZEPHYR - CAMIONS FORD
SERVICE DE GAZOLINE: 24 HEURES PAR JOUR

27, Alexandre Bellerive - Valleyfield Téléphone 444

Funérailles de Mme Jos. Largess

En l'Hôtel-Dieu de Valleyfield est décédée après une longue maladie Mme veuve Joseph Largess, née Maria Jetté. La défunte était âgée de 71 ans et 3 mois.

Le libéra eut lieu samedi matin à 10 heures en l'église Notre-Dame de Bellerive. La levée du corps fut faite par son neveu le Rév. Père Emilio Jetté des Clercs St-Viateur, de Joliette. Le service funèbre fut chanté lundi matin à 9 heures.

Les porteurs étaient: Marcel Côté, Richmond Côté, Lucien Largess, Gabrielle Sarrazin, Edouard Sarrazin, Dorilas Leclerc.

La défunte laisse dans le deuil ses filles: Mme Alphonse Côté [Hectorine], Mme Jean-Paul Rochefort [Blanche], Mme Armand Demers [Irène], ses fils: Léon et Joseph-Emilio Largess; ses belles-filles: Mme Léon Largess [Juliette Laviolette], Mme Emilio Largess [Laurette Major], ses gendres: MM. Harry et Georges Largess, ses belles-filles, Mmes Georges Largess, Elmire et Elisabeth Largess; ses frères: MM. Léon, Roméo et Hector Jetté; ses soeurs: Mmes Gabrielle Sarrazin [Aurore], Mme Edmond Brunet [Valeda], Desylva Taillefer [Hectorine], Arthur Nadeau [Bernadette], ses beaux-frères: MM. Gabriel Sarrazin, Edmond Brunette, Desylva Taillefer, Arthur Nadeau, ses belles-soeurs: Mmes Léon Jetté [Blanche Dion] de Beverley, Mass., Roméo Jetté [Emilia Vaudrin] de Montréal, Hector Jetté [Valérie Chartrand] de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces et un grand nombre de petits-enfants.

Funérailles de Mme veuve H. Dagenais

Ces jours derniers, en l'église Notre-Dame de Bellerive, se sont déroulées les funérailles de Mme veuve Henri Dagenais, née Germaine Rodier, décédée à l'âge de 53 ans 10 mois.

Elle laisse dans le deuil son fils M. Marcel Dagenais; sa fille Mme Adélard Vallée [Marie-Jeanne]; son gendre M. Adélard Vallée; ses petits-fils MM. Yves et Pierre Vallée; et ses petites-filles Mlles Micheline et Nicole Vallée.

Précédé d'un landeau d'offrandes florales et de la Garde de Dollard, le cortège se rendit à l'église ou la levée du corps fut faite par M. le Chanoine J. D. St-Aubin curé; M. l'abbé J. P. Patenaude chanta le service funèbre assisté des abbés A. Séguin et B. Julien comme diacre et sous-diacre.

La chorale qui chanta la messe de Perosi, était dirigée par M. Laurent Cyr et Mlle Noella Lafleur touchait l'orgue.

Le deuil était conduit par son fils M. Marcel Dagenais; son gendre M. Adélard Vallée; ses frères MM. Emile Rodier et Maurice Rodier; son beau-frère M. Emile Fournier; ses neveux MM. Gilbert, Julien et Jacques Rodier.

On remarquait également dans le cortège MM. Roland Veillette, Louis Bernier, Maurice Tardif, Georges Leduc, Aurélien Prévost, René Hamel, Lucien Bougie, Richard Leboeuf, Jean-Louis Daoust et nombreux autres.

Madeleine Caron parle de:

Chacun son genre

LES GENS SONT TOUS pareils et différents à la fois. Ils sont déroutants. Mais il faut bien les prendre comme ils sont . . . les enfants comme les adultes.



Avez-vous déjà allumé des ampoules du type fluorescent? On touche le commutateur . . . rien ne se produit. Puis, le moment de surprise passé, à l'instant où l'on se prépare à voir ce qui ne va pas, une faible lueur scintille et la lumière se fait. Toute la pièce est éclairée comme au grand jour.

Bien entendu, avec l'habitude on n'attache plus d'importance à ce petit moment où il ne se passe rien.

Savez-vous que les enfants ressemblent beaucoup aux tubes fluorescents? On ne peut pas les faire passer d'une occupation à une autre sans transition. Plus ils sont jeunes, plus ils sont absorbés par leur occupation du moment, et plus c'est dur d'attirer leur attention. La maman gronde et s'impatiente . . . elle parle de désobéissance, mais l'enfant ne semble rien entendre. Son esprit est ailleurs.

Quelle richesse que de savoir se concentrer au point d'en oublier le reste du monde . . . Bien des adultes voudraient pouvoir en faire autant. Si seulement cette aptitude enfantine se conservait, se continuait plus tard! Quel gage de succès pour l'avenir!

Alors vous, les mamans, tenez donc un peu compte de cette qualité-défaut de vos petits. Vous serez bien moins fatiguées à la fin de la journée. Quant à eux, ils auront peut-être le bonheur de conserver jusque dans la maturité cette précieuse qualité de leur enfance.

Comment faire, demandez-vous?

Par exemple, quand vous appelez les enfants pour le repas, essayez de lier un peu ce qu'ils font à ce moment là avec ce que vous voulez leur faire faire par la suite. La petite fille joue avec sa poupée! C'est parfait. Suggérez que mère et fille se lavent les mains pour venir à table . . . quitte à mettre une chaise de plus pour la poupée.

S'agit-il de pâtés de sable? On pourrait laver les moules en même temps que les mains et ainsi de suite. Il faut seulement que l'action suivante continue l'action présente.

Alors, c'est entendu, vous donnerez aux petits le temps de "s'allumer" même si vous trouvez que les ampoules incandescentes sont bien supérieures aux autres . . . Comme les fluorescents, les enfants se manipulent avec précautions. Avec un tube brisé, une coupure serait empoisonnée. Il vaut mieux ne rien casser. Les enfants sont comme du soleil dans la maison.

Tout comme les fluorescents d'ailleurs. Saviez-vous que ces derniers feront pousser vos plantes quand le soleil se cache trop souvent. Deux "quarante" donnent la quantité de lumière nécessaire, et on met les plantes plus ou moins près, selon qu'elles aiment le soleil ou non. Essayez!

TOUS DROITS RÉSERVÉS

Contribuons

à

la campagne du

Camp Bosco

La Grande Quête

en faveur de

L'Hotel - Dieu - de - Valleyfield

commencera samedi prochain

Soyez généreux

FERMIERS

Personal donne un service de prêts rapide et amical aux cultivateurs

RÉPARATIONS—Maison, auto, tracteur, grange, machinerie, etc.
PEINTURAGE — Maison, bâtiments de ferme, instruments aratoires, etc.
SEMAILLES DU PRINTEMPS—Arrosoirs, engrais, semences.
BESTIAUX—Volailles, bestiaux, chevaux, moutons, etc.

● *Personal* aime prêter aux cultivateurs. Argent obtenu rapidement sans sécurité bancaire. *Ecrivez pour obtenir un prêt entièrement par la poste!* Ou téléphonez d'abord pour obtenir un prêt en une visite . . . ou venez *aujourd'hui!*

Prêts de $50 à $750 ou plus

Beneficial Loan System

"LA COMPAGNIE Personal QUI AIME DIRE OUI" FINANCE CO.

237-b RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD
Téléphone: 3380 • Gérant: Gérard St. Pierre
Heures de Bureau 9 à 5 • 9 à 8 PM le vendredi • Fermé le samedi
Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company de Canada

"Former des hommes et des chrétiens à la taille de notre siècle"

Voilà la contribution que le Scoutisme veut apporter (Me Gérard Corbeil) — Intéressante conférence au souper hebdomadaire du Club Richelieu

Jeudi le 15 avril dernier, au souper hebdomadaire du Club Richelieu présidé par Richelieu Eric Leduc, les convives ont eu l'avantage d'entendre un conférencier de marque, Me Gérard Corbeil, commissaire fédéral des Scouts Catholiques, établir la formule éducative de la méthode scoute. Le conférencier fut présenté par Monsieur Jean-Marie Léger, principal de l'Ecole Supérieure et commissaire diocésain au scoutisme.

"Le scoutisme, selon le conférencier, est une "vie" que l'on fait vivre à la jeunesse. Suivant fidèlement l'évolution des jeunes, de l'enfance à la maturité, le scoutisme adapte ses méthodes à chacune des étapes de cette évolution. La méthode scoute comporte cinq éléments essentiels: la vie dans la nature, le plein jeu, la vie d'équipe, les techniqués et l'engagement.

Le scoutisme, expliqua encore Me Corbeil, développe une méthode d'éducation civique par le moyen de l'a nature. Louveteaux, scouts et routiers doivent s'y soumettre. La majeure partie de leur activité se fera à l'entérieur. Pour le louveteau, la nature deviendra fictivement la jungle. Pendant la belle saison, il ira passer deux ou trois semaines au cantonnement. Pour le scout, le cadre de la nature prend une plus grande signification, puisque la vie de pionnier et d'explorateur qu'on lui fera vivre ne peut pas se situer dans un autre milieu sans fausser tout le système. Alors que les jeux de la jungle chez le louveteau, relèvent encore fortement de l'imagination, chez le scout, on tombe dans le domaine de l'activité réelle. La vie au grand air devient pour lui synonyme de vie rude et parfois même de vie dure. Dans un tel milieu, soutint le conférencier, il n'est pas un geste, pas une occasion, pas une circonstance de la vie quotidienne qui n'exigent du scout un effort d'initiative, de débrouillardise, de courage même, et qui ne deviennent formateurs, par le fait même, comme à son insu. Chez le routier, puisqu'il approche de l'âge d'homme, sa principale activité de plein air sera d'arpenter les routes du monde. C'est à pied qu'il devra les parcourir, afin de les mieux connaître et de mieux connaître les hommes qu'il rencontrera.

La méthode scoute transforme en facteur éducatif le jeu, qui n'est souvent, pour les jeunes, qu'un simple passe-temps. D'un bout à l'autre de l'itinéraire scout, le garçon fait partie de diverses cellules sociales, aux fonctions multiples, où il est appelé à jouer un rôle précis pour son bénéfice personnel et pour le bien de l'ensemble. C'est là de la vie d'équipe. La vie des bois que l'on fait vivre aux scouts et aux routiers exige d'eux certaines connaissances pratiques qui leur permettront de vaincre les difficultés rencontrées. Le scoutisme enseignera la technique du campisme, de la cuisine, de l'orientation, de la cartographie, de la signalisation, de l'observation et des rudiments de la métorologie. C'est ce qu'on appelle les techniques, dans le scoutisme.

Enfin, la cinquième exigence de la méthode scoute, celle de l'engagement, est la plus importante de toutes. Le scoutisme, par essence, est nécessairement altruiste. Bien plus, il est religieux. Il exige la religion à la base du mouvement".

Me Gérard Corbeil a conclu que "la méthode scoute s'impose à l'attention de tous. Elle est pédagogiquement bien élaborée et forme un système complet. Elle a d'ailleurs subi l'épreuve du temps et de l'expérience. Le scoutisme demeure plus actuel et plus nécessaire que jamais; car si on trouve agréable de vivre dans notre société moderne, on doit admettre qu'il n'est pas facile d'y former des hommes.

Former des hommes et des chretiens a la taille de notre siècle, voilà la contribution que le scoutisme veut apporter".

La conférence-éclair fut prononcée par Richelieu Marcel Lacombe qui entretint ses amis sur la valeur de la marque de peinture qu'il représente dans notre région.

Au cours du souper, il fut question du fameux tirage de dix sets de télévision que le club Richelieu fera rafler dimanche le 6 juin prochain. Déjà des membres se sont mis à l'oeuvre et disent que la vente est excellente pour les débuts.

La Famille Von Trapp sera au Séminaire de Valleyfield dimanche prochain, le 25 avril, à l'occasion d'un concert organisé par Richelieu Médard Leduc. La réputation de la Famille Trapp n'est plus à faire, car ces chanteurs ont donné plus de 1,200 concerts depuis leur arrivée en Amérique, en 1938.

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
Diplômé de la puissance des couleurs
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

Cours d'art culinaire

Des cours d'art culinaire seront donnés pour les dames et jeunes filles au Centre Social Notre-Dame du Bon-Conseil, 20, rue St-Pierre, Valleyfield, du 27 avril au 7 mai, de 2 à 4 heures l'après-midi et 7½ à 9½ heures le soir.

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Distill Gin ★ Seagram's "83" ★

Servez **Seagram** *en toute* **confiance**

Importance d'assister au Congrès Diocésain des instituteurs et des institutrices

23 et 24 avril prochains

Pourquoi êtes-vous membre de votre association locale? Monsieur X, ou Mlle Y? Seul — ou seule — pouvez-vous revendiquer vos droits auprès de votre Commission scolaire locale, lorsqu'il y a lieu? S'agit-il de défendre votre réputation attaquée? S'agit-il d'améliorer votre sort: heures de travail — locaux — salaire? Vingt professeurs et plus — syndicat — seront toujours mieux écoutés.

Pourquoi le syndicat est-il rattaché à une Fédération? Toujours sur le même principe: "L'UNION FAIT LA FORCE". Dès le Moyen Age, en France, les ouvriers de la même profession comprirent et ressentirent le besoin de l'UNION. Quand l'industrie se développa, les artisans s'unirent en CORPORATIONS pour mieux défendre leurs intérêts. Les marchands devenus plus nombreux et plus riches, se groupèrent en ghildes ou hanses. L'union fait la force, ils purent ainsi demander une charte qui fixât leurs droits et ceux du seigneur. L'union doit donc avoir certaines valeurs estimables, valeurs pour lesquelles des individus acceptent le sacrifice de quelques libertés personnelles au profit du bien commun général.

Pourquoi tous les instituteurs et les organismes qui les reçoivent forment-ils la Corporation générale? Pour grouper dans un idéal commun les 19 Fédérations diocésaines, 1 Fédération provinciale, 97 Associations ou Syndicats appelés à grouper les 14,000 instituteurs ou institutrices laiques de la province, ces syndicats ou associations étant affiliés à l'une ou à l'autre des Fédérations diocésaines.

Il est donc évident que les intéressés à se défendre et à se protéger sont les instituteurs eux-mêmes. Les autres qui ne sont pas dans la profession peuvent aider, collaborer, donner leur appui moral, financier même, mais ne peuvent nous bâtir des syndicats vivants, des fédérations actives, et une Corporation générale effective.

Au Congrès des 23 et 24 avril prochains apparaitront des figures vivantes. Les MORTS N'Y SERONT PAS.

Tél. Résidence 884-J **Tél. Bureau 243**

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg.
J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE
BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché **Valleyfield**



Installez-le! et Oubliez-le!

TUYAU inusable NO-CO-RODE pour le FOYER et la FERME

Son record de 40 années sous terre prouve que le *temps n'affecte pas* le TUYAU NO-CO-RODE. Une fois en place, il assure, la vie durant, le service des raccordements de la maison à l'égoût, de la maison à la fosse septique, gouttière et autres dispositifs souterrains sans pression. C'est parce que le NO-CO-RODE est fait de matériaux résistants à l'usure, aux fissures et ruptures qui résultent du tassement du sol . . . et que les raccords biseautés préviennent les fuites et la pénétration des racines.

Laissez-nous vous indiquer comment épargner temps, travail et argent avec le TUYAU NO-CO-RODE. Utilisez le modèle *perforé* pour fosses septiques, drains pour fondations et drainage des champs.

A. H. Besner Ltée
Le magasin qui a de TOUT
18, rue Nicholson Valleyfield Téléphone 2680

Pionnier

Le nom qui sera sur toutes les lèvres dès lundi prochain

En effet, dès ce jour là, vous pourrez vous procurer chez votre marchand préféré la

BIERE D'EPINETTE

qui sera bientôt votre favorite

LA BIERE D'EPINETTE

Pionnier

10c SEULEMENT

LA GROSSE BOUTEILLE DE 22 ONCES

A aucun prix vous ne pourrez acheter mieux

Embouteillée par les Breuvages Caprice

VALLEYFIELD, QUE.

Dr Jim sera à Bellerive dimanche prochain, 25 avril

Un conférencier en grande demande partout — Invitation à toute la population

Enfin, voici le moment si longtemps attendu. Eh bien oui, encore quelques heures et nous aurons le bonheur et la chance d'entendre le fameux Dr Jim au sous-sol de l'église de Bellerive. Cependant, les organisateurs de cette conférence sont un peu dans l'inquiétude. Toutes les paroisses environnantes seront représentées. La Ligue du Sacré-Coeur, le Cercle des Fermières, la société St-Jean Baptiste, en un mot, tous les mouvements d'action catholique auront une bonne délégation. C'est pourquoi nous sommes en train de nous demander si la salle sera assez grande pour contenir une si forte assistance. N'ayez crainte car dans le but d'accommoder les nombreux visiteurs, quelque trois cents sièges seront ajoutés pour l'occasion.

Depuis environ six mois, Dr Jim a obtenu une si grande popularité que des gens suivent un peu partout ses va et vient. Il y en a même qui ont assisté à sept de ses conférences. Dr Jim, disent-ils, est de plus en plus extraordinaire. Il a toujours quelque chose de nouveau à nous dire. C'est un Père Placide ou un Père Desmarais laïc. Vous avez sans doute entendu parler de ce fameux jongleur qui a fait des siennes au dessus des Chutes Niagara. On raconte qu'un jour un homme vêtu de haillons, un gueux quoi, a parcouru les chutes Niagara sur un fil devant des milliers de spectateurs. Tous les gens criaient et hurlaient, croyant qu'un fou ou un découragé allait se suicider. Mais non il s'agissait tout simplement d'un jongleur qui voulait épater le public par ses tours d'adresse. Dr Jim est un de ces jongleurs a le voir, on croirait être en face d'un homme qui nourrit quelques noirs dessins. Il est pensif, un peu renfrogné, habillé bien simplement. On dirait un pauvre ouvrier, abattu par mille soucis. Mais lorsqu'il gravit la scène, c'est tout à fait un autre homme. Dès les premiers instants, il attire l'attention, la sympathie et l'enthousiasme de tous les auditeurs. Les cours les plus durs, les esprits les plus bornés ressentent une certaine émotion. Les êtres les plus sérieux comme les enjoués sont à la merci du conférencier. Nous devenons tous des marionnettes entre ses doigts. Tantôt Dr Jim nous fera rire à gorge déployée, tantôt il nous fera pleurer à chaudes larmes.

Vous croyez peut-être ces mots un peu exagérés. Pourtant lors d'une conférence donnée dans une certaine ville, on a vu un évêque sortir son mouchoir pour essayer une larme qui perlait sur une joue, et quelques instants plus tard, on a vu ce même évêque pouffer de rire. Dr Jim est tout à fait formidable. Il a tout pour plaire au public quel qu'il soit pendant une heure et quinze minutes.

Je vous invite donc encore une fois à cette grande soirée, dimanche le vingt-cinq avril, à huit heures précises.

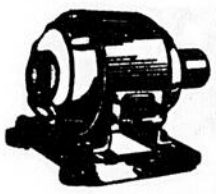
Maurice Aubin

NOS BUCHERONS PARTICIPENT AUX FINALES DE LEUR "COUPE STANLEY"



Voici les vaillants bûcherons qui ont participé au concours national de sciage qui s'est déroulé la semaine dernière à l'Hôtel Mont-Royal, Montréal, en marge du congrès annuel de la Section forestière de l'Association canadienne des pâtes et papiers. De gauche à droite, rangée du bas, Gaston Charron, Ile Verte, Qué., à l'emploi de l'Abitibi Power & Paper Company, Iroquois Falls, Ont., dont la moyenne pour six coupes dans une bille d'épinette de 10 po. de dia. a été de 8.5 secondes; Gilles Lévesques, 19 ans, de St. Ulric de Matane, qui travaille pour la Quebec North Shore Paper Company, Baie Comeau, Qué., qui s'est classé premier avec une moyenne de 6.7 secondes; et Fernand Morin, Lac Humqui, comté de Matapédia, un bûcheron de la New Brunswick International Paper, Dalhousie, N.B., bon deuxième avec une moyenne de 6.9 secondes. A l'arrière, Roger Cadieux, de Farley, Qué., représentant la Canadian International Paper, Maniwaki, Qué., 3e en 7.4 sec., et Grégoire Wafer, de Pellegrin, comté de Gaspé, Qué., travailleur forestier de la K V P Company, Espanola, Ontario, 10.5 secondes, ce qui est encore, de 5 secondes, inférieur à la coupe la plus rapide que l'on peut pratiquer dans le même bois avec une scie mécanique. Levesque apparaît dans la photo portant, en plus d'un sourire, ses trois trophées et, dans sa poche, une somme de $150 que lui a méritée son excellente performance. En haut, à l'oeuvre, de g. à d., Levesque, Morin et Cadieux.

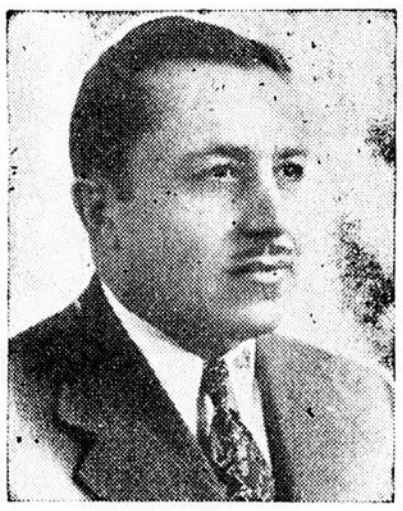
Vente et Réparation de Moteurs électriques



J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

Annoncez dans
La Gazette

Spéciaux du printemps

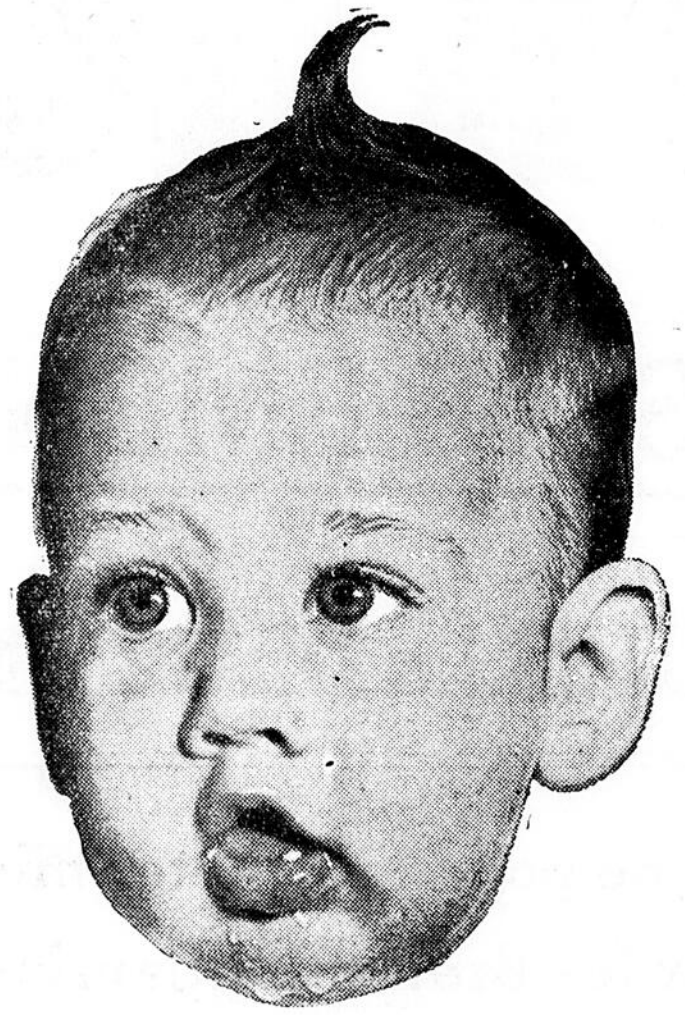


CHARLIE ROSEN

vous offre de grands spéciaux à l'occasion du printemps.
200 pardessus de printemps pour hommes, réguliers $39.50, réduits à
$24.50
460 habits pour hommes réduits jusqu'à
$29.50 et $49.50
Nous vous offrons aussi une variété de marchandises de choix pour dames ou demoiselles dans les robes, paletots et ensembles avec escompte de
30%
Profitez de ces aubaines et habillez-vous avec confiance pour le printemps chez

Charlie Rosen
40, St-Laurent Valleyfield

La semaine du bébé
AVRIL 25 - MAI 1





POUDRE A BEBE
Z. B. T.
FORMAT REGULIER 32c
FORMAT ECONOMIQUE 60c

CASTORIA
GRAND FORMAT 45c
FORMAT ECONOMIQUE 75c

ASPIRIN pour enfants
24 TABLETTES 29c



PHARMACIE LAROCHE
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels
243, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 75

DECEDE



JACQUES LEDUC, fils de M. et Mme Gérard Leduc, de Valleyfield, qui est décédé à l'âge de 8 mois. La cérémonie des Anges eut lieu en l'église de Bellerive dimanche, le 11 avril derner.

Notes Sociales

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mme Wilfrid Leduc, qui célébrait son anniversaire de naissance dimanche dernier; de la part de son époux, Lucie, Marcel, Jean et Réal.

Meilleurs voeux de bonne fête à garde Gisèle Gagnon de la pouponnière de l'Hôtel-Dieu de Valleyfield qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part d'un ami Réal et de ses compagnes de travail.

M. et Mme Henri Dumouchel et leurs enfants Luc et André ainsi que M. et Mme Dorilas Monette et leur fillette Francine de Valleyfield ont passé la fin de semaines de Pâques dans leur famille à Pembrooke.

Bonne fête à Mme Jules Galipeau de Montréal dont l'anniversaire de naissance est le 25 avril. De la part de ses parents de Valleyfield.

M. et Mme Georges Barrette et leur fillette Lise de Longueuil ont passé la fin de semaine chez leurs parents de Valleyfield.

M. Charles Michaud de St-Jean représentant de la compagnie Rock City Tobacco était de passage à Valleyfield cette semaine.

Naissance

LEDUC: En la paroisse St-Eugène, lundi le 19 avril 1954, a été baptisé Joseph Oswald Robert enfant de M. et Mme J. O. R. Leduc née Jeanne Vinet. Le baptême fut célébré par M. l'abbé Robert Vinet, p.m.é., oncle de l'enfant.

Parrain et marraine: M. Michel Leduc, frère de l'enfant et Mlle Lise Barrette, cousine de l'enfant.

Porteuse: Mlle Claudette Caza.

M. T. David est décédé à 54 ans

Funérailles au Sacré-Coeur

C'est avec regret que nous apprenions le décès de M. Théodore David, époux de Clérina Théorêt, décédé samedi dernier, le 17 avril, à l'âge de 54 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse pour pleurer sa perte trois frères, MM. Ferdina, Wilfrid et Omer David, et trois soeurs, Mme Arthur Caron [Louise], Mme Vve Jean-Baptiste Rochefort [Louisa] et Mme Vve Arthur Thibert [Marie]. De plus le défunt laisse dans le deuil ses beaux-frères, MM. Arthur Caron, M. l'abbé Gérard Théorêt, M. Donat Théorêt, M. Elphège Théorêt, M. Henri Meury, M. Alcide Nadon et M. Adhémar Chatel; ses belles-soeurs, Mme Ferdina David [née Clémentine Peterkins], Mme Wilfrid David [née Marie-Louise Schinck], Mme Omer David [née Janie Anderson], Mme Donat Théorêt [née Valette Lalonde], Mme Elphège Théorêt [née Blanche Perreault], Mme Vve Dollard Sauvé [née Etiennette Théorêt], Mme Henri Meury [née Lucienne Théorêt], Mme Alcide Nadon [née Liliane Théorêt] et Mme Adhémar Chatel [née Annia Théorêt].

Le service funèbre fut chanté en l'église du Sacré-Coeur, mardi le 20 avril, à 11 heures de l'avant-midi. Le célébrant était M. l'abbé Gérard Théorêt, vicaire à la cathédrale et beau-frère du défunt, assisté de MM. les abbés Germain Vachon et François Laurin, comme diacre et sous-diacre. L'inhumation se fit au cimetière de Valleyfield.

Le personnel de "La Gazette" offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

Avancez vos . . .

MONTRES, HORLOGES, CADRANS, etc.

D'UNE HEURE

Samedi soir, le 24 avril

Un cycliste blessé à Valleyfield

Gilles Perrier est la victime

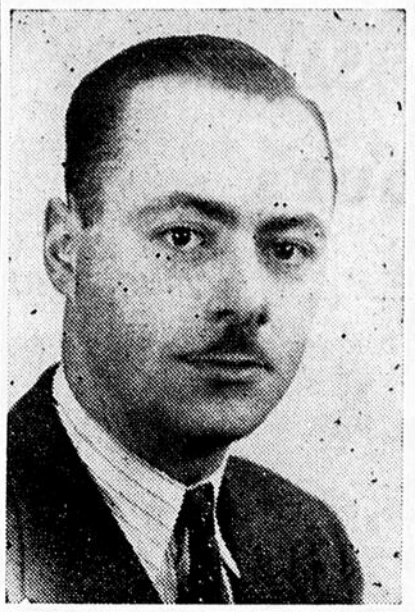
Lundi, le 19 avril, à l'intersection de la rue Alexandre et Boul. du Hâvre, un accident est survenu entre le cycliste Gilles Perrier et l'automobiliste Joseph Brisson.

M. Brisson, qui était au volant de son automobile, circulait du Sud au Nord rue Alexandre et suivait M. Perrier, qui était monté sur sa bicyclette.

Rendu à l'intersection du Boul. du Hâvre, M. Perrier obliqua à sa gauche pour se diriger vers l'Ouest sur cette dernière rue. C'est à ce moment que le pare-choc de l'automobile de M. Brisson frappa la roue arrière de la bicyclette pour en projeter le conducteur par terre et lui imposer une fracture à la cheville droite.

M. Perrier fut conduit au Centre Médical, où on le plaça sous les soins du Dr Earl Bourbonnais qui lui prodigua les premiers soins.

AVEC L'EXPOSITION DE VALLEYFIELD



Me PHILIPPE MALOUIN



Me MAURICE PERRON

Ces jours derniers le Club Rotary de Valleyfield a confié la présidence de l'Exposition annuelle de Valleyfield à Me Philippe Malouin qui aura comme vice-président Me Maurice Perron. Les principaux directeurs seront MM. Maurice Nicholson et Léo-Georges Perron. Cette organisation du club Rotary de Valleyfield aura lieu cette année les 21-22-23-24 et 25 juillet. Il y aura des attractions différentes et variées, comme on a pu le constater au cours des années passées aux expositions du Club Rotary de Valleyfield.

Andrée Sauvé, 5 ans, victime d'un accident à Valleyfield hier matin

Transportée à l'Hôtel-Dieu

Une fillette de cinq ans, Andrée Sauvé, enfant de M. et Mme Herménégilde Sauvé, domiciliée au numéro 14 rue Nicholson, a été assez gravement blessée hier avant-midi, mercredi le 21 avril, par un camion de Valleyfield Express, conduit par Gaston Ladouceur.

Le camion-remorque circulait rue Nicholson du Sud au Nord. Rendu en face du numéro 12 de cette même rue, le chauffeur entendit tout à coup un cri qui déchira l'air; il arrêta son lourd véhicule et s'aperçut que la fillette était allée se frapper contre la roue arrière de la remorque, après être sortie entre deux automobiles stationnées en face du magasin de M. Sauvé.

Un automobiliste transporta rapidement la fillette à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield où on la plaça sous les soins du Dr René Robillard pour blessure et grande plaie ouverte à la jambe droite. Au moment où nous écrivons ces lignes, nous n'avons pu avoir les résultats du Rayon-X saisi après l'admission de la fillette à l'hôpital pour constater s'il y a fracture.

L'enquête sur cet accident a été faite par le constable Edouard Rochefort.

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUC

DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL

Bureau tous les jours excepté le lundi

44, Grande-Ile Téléphone 881

Bellerive, Valleyfield



SHOOT LE PUCK:— Dans une récente livraison de **"Montréal-Matin"** on pouvait lire les commentaires qui suivent en marge de "Shoot le puck dans le net":—

"On s'amuse parfois à relater cette histoire d'une dame qui, se rendant dans une épicerie de l'ouest de la ville, exigeât qu'un commis français la servit. On trouva un employé de langue française et, à celui-ci, elle s'empressa de demander:

— Une can de beans!

Cette bonne dame ne manquait sûrement pas de sens patriotique, mais elle n'avait jamais surveillé son langage au point où il était devenu beaucoup plus de l'anglais que du français.

Un collaborateur du **Globe and Mail**, John MacLean, s'est fort amusé d'entendre des enfants de la ville de Québec — c'est la même chose à Montréal — jouant au hockey et s'écriant, au comble de leur enthousiasme: "Shoot le puck dans le net."

M. MacLean en profite pour exposer les efforts de certaines de nos sociétés qui combattent les anglicismes se glissant facilement dans notre langue, à cause de nos négligences.

Déjà, nous avons suggéré que l'on propage, dans le monde du sport, l'usage, dans la mesure du possible, des expressions françaises. Cet article du **Globe and Mail**, de Toronto, nous incite, cependant, à revenir à la charge.

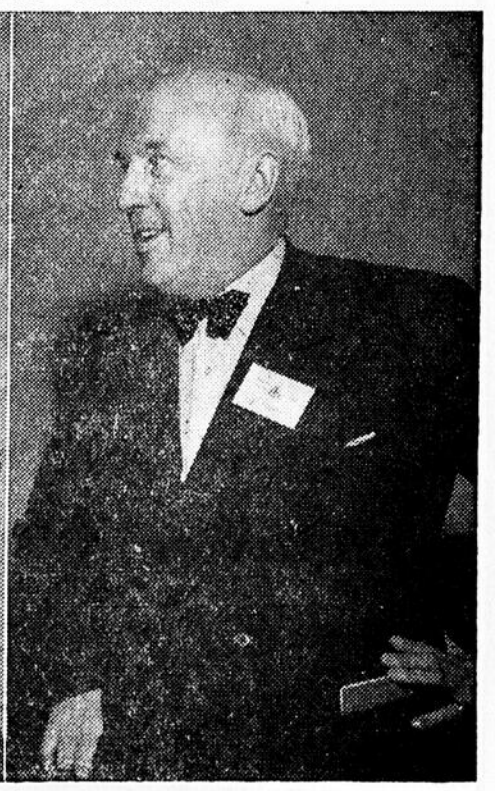
De nos jours, dans nos écoles, on s'occupe énormément de sport et, sauf là où on le fait de façon abusive, c'est assurément une excellente chose. Or, ne pourrait-on pas pousser les enfants à employer, quand ils jouent, des expressions françaises? Ce serait sûrement facile et l'on pourrait ainsi joindre l'utile à l'agréable.

Qui que nous soyons, nous souffrons tous, à un degré plus ou moins grand, de ce mal de l'anglicisme. Il s'agit d'une maladie contagieuse contre laquelle nous ne connaissons pas de moyen d'immunisation. Mais, contre ce fléau, nous pouvons réagir. Tous et chacun, nous pouvons faire disparaitre, au moins dans une certaine proportion, les expressions anglaises que nous employons à notre travail, à la maison, à nos divertissements.

On peut dire du patriotisme, comme du civisme, que c'est une foule de petites choses . . . Et parmi ces petites choses, il y a sûrement l'effort nécessaire pour mieux parler sa propre langue."

FORESTIERS DU QUEBEC EN VEDETTE





GILLES LEVESQUE, qui coupe du bois à pâte pour la Quebec North Shore Paper Company depuis quatre ans dans la région de la Rivière-aux-Anglais, près de Baie Comeau, est le nouveau champion canadien de tronçonnage à la sciotte. Au récent congrès annuel de la section des opérations forestières de la Canadian Pulp and Paper Association, il établit une moyenne de 6.7 secondes pour le sciage de six billes de 10 pouces chacune. A droite, on reconnait M. H. A. SEWELL, directeur général des opérations forestières de la Quebec North Shore Paper Company, qui a été élu vice-président du congrès.

Au THEATRE SALABERRY

2 Jours

DIMANCHE - LUNDI ..... 25-26 AVRIL



M. Jean Marie Ouellette remporte les honneurs du tournoi oratoire à B'nois

MM. Robert Dorais et Gérard Gendron étaient les deux autres concurrents

M. Jean Marie Ouellette de Plessisville, Région des Cantons de l'Est-Bois Franc, a remporté les honneurs du grand débat oratoire inter-régional tenu à Beauharnois lundi soir, le 19 avril, au Centre Paroissial. Les deux autres candidats à se disputer la palme étaient M. Robert Dorais de St-Timothée, représentant de la Région de la Vallée de Châteauguay, et M. Gérard Gendron de Cowansville, représentant de la Région Yamaska-St-François.

Les juges étaient M. l'abbé Charles Henri Paul, professeur de Rhétorique au Séminaire de Nicolet, M. Alcide Lacharité, conférencier agricole, et M. Robert Véronneau, président du jury, ex-président de l'Association des Anciens du Collège St-Laurent.

A cette belle soirée du 19 avril, on remarquait des délégués de Cowansville, Richelieu, Plessisville, Acton Vale, St-Lambert, Valleyfield, St-Timothée, etc, venu nombreux supporter leur candidat de la région.

M. Jean Guy Murphy souhaita tout d'abord la bienvenue aux visiteurs et souligna entre autre la présence du président provincial, M. Raymond Soucie, du vice-président provincial M. Armand Brouillette, et de quatre administrateurs régionaux, comprenant la région du Richelieu, la région Yamaska-St-François, Cantons de l'Est-Bois Franc et Vallée de Châteauguay.

M. Richard Brault, organisateur de ce tournoi inter-régional a âgi comme maitre de cérémonie. Le concurrent de la région de la Vallée de Châteauguay, M. Robert Dorais de St-Timothée a été présenté par M. A. Lamanque, ex-président de cette Chambre de Commerce, M. Gérard Gendron par le Notaire Belisle, président de la Chambre de Cowansville et M. Jean Marie Ouellette par le maire de Plessisville, Notaire Chartier.

Le sujet du débat que les trois candidats ont eu à développer au cours de cette soirée était: "Comment le Canada peut-il devenir une plus grande puissance mondiale?"

"Comment notre bilinguiste est-il susceptible d'aider le Canada à devenir une plus grande puissance mondiale?" tel était le sujet d'improvisation que les trois concurrents avaient à développer durant les trois minutes qui leur étaient allouées.

Après s'être retirés pendant une vingtaine de minutes, M. Robert Véronneau, président du jury, annonça que M. Jean Marie Ouellette remportait la palme du débat oratoire inter-régional. M. Ouellette se mérita par le fait même le magnifique trophée offert à cette occasion et le droit d'aller représenter les différentes régions au tournoi oratoire provincial qui aura lieu à Cowansville, le 1er mai prochain, afin de déterminer un vainqueur au tournoi national qui sera tenu à Régina en juin prochain.

En terminant, M. Steve Blondin, administrateur de la Région de la Vallée de Châtetauguay, ainsi que M. Raymond Soucie, président provincial des Chambres de Commerce des Jeunes, adressèrent la parole.

Nous réparons

TOUTES MARQUES DE

- **Moulins à laver**
- **Balayeuses et**
- **Polisseurs**

électriques

20 ans d'expérience

Nos experts machinistes sont toujours à votre disposition

Appelez 1560

et nous irons vous voir

Ouvrage garanti

E. DANDURAND

ATELIER MODERNE DE REPARATION

114, Champlain Valleyfield Téléphone 1560

Sympathies à la famille Nap. Poirier

Condoléances des autorités municipales

Assemblée du conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield le 14 avril 1954 — Il est proposé et adopté à l'unanimité: "QUE ce Conseil a appris avec un vif regret le décès de M. Napoléon Poirier, qui siéga durant plusieurs années comme représentant à l'hôtel de ville les contribuables du Quartier Champlain de la Cité;

"Qu'un vote de sincères condoléances soit transmis à la famille de M. Napoléon Poirier, ainsi qu'aux journaux locaux pour publication."

Vrai extrait du livre des délibérations du Conseil de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield. **Charles Codebecq**, greffier de la cité.

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice • Tél. 46

HENRI LEGAULT & CIE
Comptables Agréés
Henri Legault, L.S.C., C.A.
C. E. Rivard, L.S.C., C.A.
Paul Dubord, C.A.
Claude Laurence, L.S.C., C.A.
BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
10 ouest, rue St-Jacques
Tél. MA. 4815 Montréal

Ces 2 enfants l'échappent belle

Une tragédie a bien failli se produire samedi dernier à Huntingdon, lorsque deux enfants sont tombés dans une excavation. N'eut été la présence d'esprit de M. F. X. Gauthier, 76 ans, ils y seraient probablement restés.

Il s'agit de Jean Guy Girouard, 9 ans, fils de M. et Mme Joseph Girouard et Bernard Duval, enfant de M. et Mme Laurent Duval, qui jouaient sur le chantier de construction de la Canadian Oil Company, rue Châteauguay. Jean Guy tomba en



Bernard Duval Jean Guy Girouard

jouant dans cette excavation de 8 pieds de profondeur et où se trouvait environ cinq pieds d'eau. Bernard tomba à son tour en tentant de sortir son compagnon de là. C'est ce dernier que M. Gauthier vit tomber. A l'aide d'un morceau de bois il parvint à les sortir de là. Les deux enfants furent conduits à l'hôpital où l'un dut demeurer jusqu'au lendemain et l'autre jusqu'au lundi.

CONTRIBUONS
à
la campagne du
CAMP BOSCO

THEATRE Salaberry
H. LECOMPTE prop.
17, rue ALEXANDRE VALLEYFIELD

DIMANCHE - LUNDI ..... 25-26 AVRIL
La fille de Neptune
(en couleurs)
Esther Williams - Red Skelton
Le curé de St-Amour
Claude Dauphin - Ellen Bernstin
Les actualités françaises

MARDI - MERCREDI ..... 27-28 AVRIL
Lovely to Look At
(en couleurs)
Red Skelton - Kathryn Grayson
Home to Danger
Guy Rolfe
Les actualités anglaises

JEU. - VEN. - SAM. .... 29-30 AVRIL, 1er MAI
Police sans armes
avec Jack Warner
Les Mauvents
Charles Vanel - Andrée Debar

SAMEDI RÉPRISE:
C. Men

A VENIR LES 6-7-8-9-10 MAI
L'esprit du Mal
Rosana Seaborn - Denise St-Pierre

HEURES DE REPRESENTATIONS
Représentations sur semaine 7.30 heures p.m.
Représentation le samedi 7.00 heures p.m.
Dimanche: début du programme à 1 heure—
4.45 p.m. et 8.30 p.m.
Les personnes en bas de 16 ans ne sont pas admises dans notre salle

Les comités de la Chambre de Commerce avec la Commission Industrielle locale

Le comité de finance et d'orientation du développement industriel — Le comité des recherches

La Commission Industrielle de Salaberry-de-Valleyfield, sous la direction de M. Georges-Henri Gonthier est en pleine voie d'organisation depuis plusieurs semaines. Déjà il s'est fait un travail de géant partout et, d'après les pronostics actuels, on devrait obtenir les résultats désirés.

La Chambre de Commerce de Salaberry-de-Valleyfield a complété les cadres de son organisation dans ce domaine. Aussi a-t-on nommé les membres du comité de finances et d'orientation du développement industriel ainsi que le comité des recherches. Voici la liste officielle:

Comité de finances et d'orientation du développement industriel — Rodolphe Duchesne, Président; Emmons McDonald, Secrétaire; Léo-Georges Perron, Gérard Bélanger, Léon Moody, Vilda Filiatrault, Eudore Pilon, J. H. Blais, Simon Théorêt, Jean Brien, Georges Poirier, René Archambault, Conrad Besner, Hervé Gervais.

Comité de recherches — Georges A. Méloche, Président; Maurice Lapointe, Secrétaire; William Dickie, Paul Charette, Maurice Nicholson, Gabriel Langevin, Norman St-Jean, Albert Wallot.

271, rue Victoria — Valleyfield

BISCUITERIE BISAILLON

J. P. BISAILLON, Prop.

- Crème glacée Purity
- Chocolats assortis
- Biscuits importés • Bonbons de toutes sortes

BEIGNES FRAIS DU JOUR

Bureau: 23, Ste-Hélène — Tél. 2679
Valleyfield, Qué

Lafontaine & Lauzon

Avocats

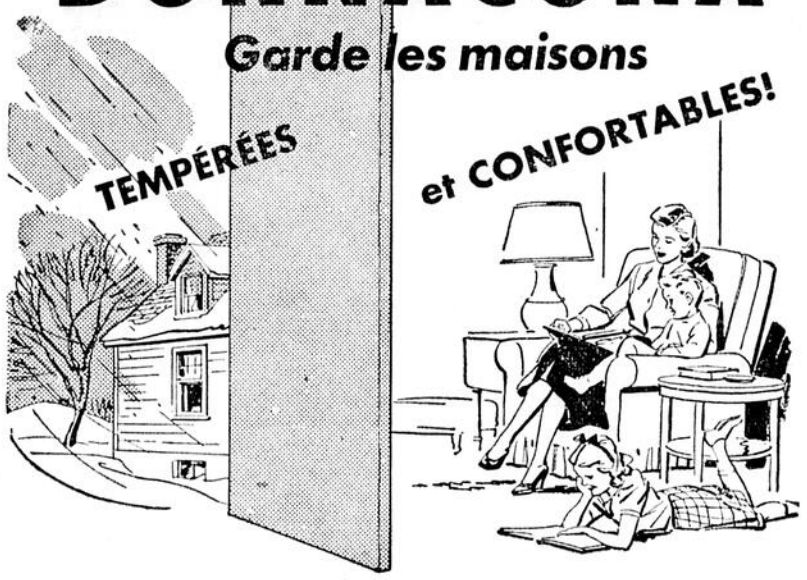
Richard Lafontaine, LL.L. Louis Philippe Lauzon, LL.B.

Résidence: 20 Ste-Cécile, Tél. 3111 — Résidence: 57, St-Thomas, Tél. 274

LE REVÊTEMENT ISOLANT DONNACONA

Garde les maisons

TEMPÉRÉES et CONFORTABLES!



Ce revêtement de fibre de bois canadien est le lambrissage intérieur idéal et modique pour la construction et la rénovation. Le Revêtement Isolant Donnacona offre une valeur d'isolation trois fois plus grande que celle du bois et il se présente en larges panneaux, commodes, faciles à installer. Venez nous voir pour obtenir des échantillons, des prix et des renseignements.

MIRON & FRERE

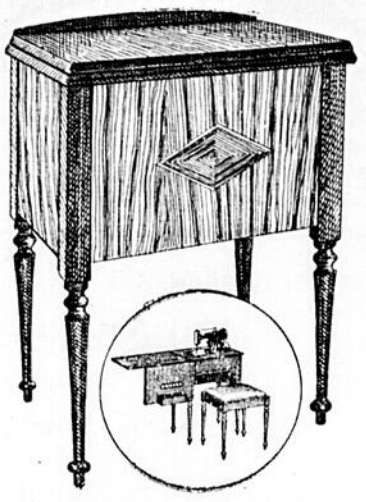
23, rue Lasnier — Téléphone 150
VALLEYFIELD

Vos quartiers-généraux Murray et Donnacona

VENTE SPECIALE

MACHINES A COUDRE

USAGEES



A PARTIR DE

$20.00

Nous donnons présentement des cours de couture.
Si vous êtes intéressée à faire partie du présent groupe

Adressez-vous sans tarder

Cercle de Couture Singer

18, du Marché — Tél. 3120
Valleyfield

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien

Tél: 2-3336
BEAUHARNOIS

SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912-W, Valleyfield

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240

Lemieux & Savard
AVOCATS

ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11

ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
28, rue Verner
Valleyfield — Tél. 702-J

Grande Marche Mariale en la paroisse Notre-Dame de Bellerive, le 30 avril

Toutes les paroisses de Valleyfield y prendront part — Sermon par le Révérend Père Bonaventure, franciscain — Messe à 10.30 heures

A l'occasion de l'année mariale, tous les paroissiens de la cité de Valleyfield sont invités à prendre part à une grande marche mariale qui aura lieu en la paroisse Notre Dame de Bellerive, vendredi soir, le 30 avril. Tous les hommes et jeunes gens sont invités à y être présents.

Que chaque paroisse se fasse un point d'honneur d'escorter la Vierge-Marie, Reine du Ciel et de la Terre. Les paroissiens sont invités à se rendre au coin des rues Dufferin et Grande Ile pour 9.30 heures p.m. pour que le cortège puisse arriver à l'église Notre Dame de Bellerive vers les 10 heures.

Le Révérend Père Bonaventure, franciscain, prononcera le sermon de circonstance. A 10.30 heures, une messe sera célébrée, suivie de l'action de grâce collective.

La Ste-Vierge et son Fils vous invitent tous. Debout les hommes, soyez les consolateurs du Sacré-Coeur de Jesus, si affligé par les péchés des hommes.

Renovez votre maison

Avec notre

Tapisserie





- pour la cuisine
- les chambres
- la chambre de bain
- la salle à diner
- le vivoir
- le salon

Nous avons la 'TAPISSERIE qu'il vous faut dans les plus nouveaux dessins.

NOTRE CHOIX EST DES PLUS COMPLETS

450 MODELES



Vous êtes invités à assister à notre soirée de décoration d'intérieurs lundi soir prochain, le 26 avril. Au sous-sol de la cathédrale.

Les librairies . . . .

GERALD BOYER

L. N. LEDUC ENRG.
10, rue Nicholson — Téléphone 127

LIBRAIRIE BELLERIVE
98, Alexandre — Téléphone 774

Quelques nouvelles de DERNIERE HEURE Valleyfield et région

Valleyfield à la TV

L'incendie qui a causé de si graves ravages à Bellerive mardi matin dernier a eu ses répercussions jusqu'à la télévision. En effet mardi soir, à 7.30, à CBFT, on a pu entendre des commentaires au sujet de cet incendie de près de $40,000 ainsi qu'une excellente photo saisie quelques heures plus tôt par M. Jean-Paul Beauchamp, du Studio Beauchamp, à Bellerive. C'est cette même photo qui est publiée dans une autre colonne de La Gazette aujourd'hui.

MM. G. A. Meloche, Philippe Malouin et Mlle José Wallot, qui devaient faire leur apparition à la TV vendredi dernier, seront à l'écran de CBFT vendredi prochain, le 30 avril. Ce programme a été retardé à la suite de la télévision de la joute finale entre les Canadiens et Détroit.

Des amis pour toujours

Valleyfield était bien représentée à la joute finale à Détroit. MM. Jean-Marc "Carotte" Bougie, Jean-Guy Lafleur, Raymond Ferland, Claude Cardinal et René Julien ont fait le trajet à Détroit pour la joute finale vendredi dernier. Grâce à Bernard Geoffrion et Maurice Richard nos amateurs de hockey ont pu assister à cette joute. Charles "Le Petit Journal" Mayer a aussi collaboré avec nos sportsmen mais c'est Richard qui s'est rendu personnellement à l'Olympia pour faire l'achat de cinq billets spéciaux pour nos amateurs de Valleyfield.

Un achat important

Camille Casavant, artiste de la radio, vient de se porter acquéreur d'un terrain à Châteauguay où il érigera un motel des plus modernes.

La situation à Valleyfield

Dans le dernier bulletin de la Chambre de Commerce de Valleyfield on lit que la situation dans le domaine de l'embauchage à Valleyfield en mars 1954 était la suivante:

	Employés
The Montreal Cottons Ltd.	2300
Canadian Schenley Limited	175
Merck and Co. Ltd.	400
Canadian Arsenals Limited	1000
Asten-Hill Limited	70
Canadian Bronze	45
Topper Dress	30
Rosen Brothers	25
Nichols Chemical Co.	101
Duplan Dyeing	100
Tougas et Nicholson	25

Salaires hebdomadaires	approx.
1950	$ 450,000.00
1951	500,000.00
1952	400,000.00
1953	425,000.00

Chômeurs	Hom.	Fem.	Tot.
Mars 1954	1710	658	2368
Mars 1953	1262	351	1613

Réclamants	
Mars 1954	1480
Mars 1953	1075

Prestations payées au:	
30 mars 1954	$ 277,125.30
30 mars 1953	$ 438,882.55

La nouvelle loi de l'habitation

La plafond du prêt fédéral sera d'environ $12,800.00 et le taux d'intérêt à 5½%. Le paiement initial sur une maison d'habitation sera de 10% sur les premiers $8000. de l'estimation hypothécaire et de 30% sur le reste de l'estimation. La durée minimum de l'hypothèque est portée à 25 ans et sa durée maximum à 30 ans. Les banques à charte seront désormais autorisées à prêter sur hypothèque.

Une soirée à Farnham

Le Major E. P. McGovern, attaché au Camp Militaire de Farnham, nous apprend cette semaine que plusieurs militaires bien connus seront les patrons de la grande soirée qui aura lieu au Manège Militaire de Farnham samedi, le 24 avril prochain. Sur cette liste on relève les noms du Lt-Col. Philippe Malouin et Mme Malouin ainsi que du Major René Chalifoux et Mme Chalifoux, de Valleyfield.

Echos de St-Louis

On annonces les fiançailles de Mlle Suzanne Reid à M. Jean Paul Tremblay de Valleyfield et Mlle Huguette Reid à M. Marc Vadnais de St-Jean. Le mariage aura lieu en juin.

Félicitations à Mlle Madeleine Monette et à M. Marcel Pilon dont les fiançailles ont eu lieu à Pâques.

M. et Mme Léopold Blais et leur fille Micheline, Mlle Anita Primeau de Montréal visitent les familles Edmond et Roméo Myre à Pâques.

M. et Mme Raoul Poirier M. Godfroi Brunet et M. Henri Doré de Montréal à St-Louis samedi dernier.

Mlle Claire Brunet de Montréal passe la fin de semaine à St-Louis chez M. et Mme Henri Julien.

Mlle Marie-Alice Pilon de Montréal chez ses parents, M. et Mme Ildège Pilon pour les vacances de Pâques.

Mlles Madeleine Amesse, Marie Claire Brunet et Cécile Trudeau, étudiantes à l'Ecole Normale de Valleyfield, Mlles Yolande Sauvé et Claudette Brière, étudiantes à l'Ecole Ménagère, Ste-Martine, dans leur famille pour les vacances de Pâques.

Prompt rétablissement à M. Siméon Brault hospitalisé à Ormstown des suites d'une grave opération.

Prompt rétablissement à Mme René Mageau de Valleyfield des suites d'un léger accident survenu sur la rue Victoria et s'en est tirée avec une entorse. De la part de ses parents de St-Louis.

Félicitations à M. Léo Myre, étudiant à l'Ecole d'Agriculture de Ste-Martine, qui a mérite un prix de cinq dollars pour son application au travail offert par les Fermières de Ste-Martine.

M. et Mme Rolland Roy, restaurateur et leurs enfants Louise, André et Michel à St-Rédempteur dimanche et lundi.

Mlle Lise Burnham aide garde malade à l'Hôtel-Dieu de Valleyfield chez ses parents à Pâques.

Décès—

M. Léopold Brunet, ancien paroissien de St-Louis est décédé à Beauharnois à l'âge de cinquante deux ans. Un libéra fût chanté dans notre église et l'inhumation eût lieu dans notre cimetière mardi le 20 avril. Sincères condoléances à la famille éprouvée.

NE MANGEZ PAS DE PORC SAIGNANT

Beaucoup de gens préfèrent le boeuf saignant; mais il ne faut jamais étendre cette préférence au porc. Le porc doit être très bien cuit, car, il peut donner la trichinose, grave maladie qui s'attrape en mangeant du porc cru ou saignant. Les bouchers goûtent souvent la saucisse crue afin de voir si elle est suffisamment assaisonnée, ce qui fait que les membres de cette profession souffre de trichinose plus souvent que d'autres. La viande de porc est appétissante, délicieuse et nourrissante. Mais une cuisson complète, qu'on la fasse rôtir ou frire, est indispensable si l'on veut éloigner tout risque d'infection.

Il faut penser à notre hôpital

Attention! Attention! Il faut penser à notre hôpital. Donnez généreusement à celles qui iront vous tendre la main.

L'argent recueillie sert à améliorer les différents départements de notre hôpital (L'Hotel-Dieu de Valleyfield) soit par l'achat d'appareils plus modernes ou pour compléter l'ameublement qui rendra plus confortable le séjour des malades à l'hôpital.

La quête à domicile commencera samedi après-midi, le 24 avril.

Vous serez sûrement surpris d'apprendre que quotidiennement l'Hotel-Dieu de Valleyfield doit répondre à des dépenses moyennes de $11.02 par patient.

Avec ces chiffres il est très facile de constater que les gens, à l'occasion de la quête annuelle devront se montrer généreux pour leur [illegible] tal apprécier le fait qu'ils s[illegible] vilégiés d'avoir un hôpital d[illegible] ville et recevoir les dames et demoiselles qui vous tendront la main avec un sourire.

Le montant que vous donnerez aidera à l'oeuvre de l'Hotel-Dieu de Valleyfield et nous vous en remercions. (Com.)

Le dernier bulletin de LA CHAMBRE DE COMMERCE de Valleyfield

C'est lundi soir prochain, le 26 avril, qu'aura lieu l'assemblée générale et mensuelle de la Chambre de Commerce de Valleyfield sous la présidence de Me Georges-André Meloche. Plusieurs questions importantes seront au programme et les membres auront, en plus, le privilège d'entendre une causerie de choix qui sera prononcée par M. Aimé Laurion, directeur de "La Voix de l'Est" à Granby, autrefois rédacteur à "La Gazette".

Voici un sommaire du bulletin mensuel de la Chambre de Commerce tel que distribué aux membres cette semaine:

VALLEYFIELD...SON AVENIR...

Interviou de Son Honneur le Maire **Louis Quevillon**

Les difficultés que traverse l'industrie du textile ont sensiblement affecté l'économie canadienne et Salaberry-de-Valleyfield n'a pas été épargnée, puisque nous possédons trois importantes industries qui appartiennent à l'industrie textile.

Malgré les mauvaises nouvelles du mois dernier, nous nous rallions à l'opinion de certains experts qui prétendent que la crise du textile a connu son point aigü et que la situation va bientôt s'améliorer. Nous avons été heureux d'apprendre que la compagnie Montreal Cottons a augmenté, récemment, le nombre de ses employés et que l'usine produit actuellement a plein rendement.

Les évènements de ces derniers mois doivent nous inciter à réunir tous nos efforts pour diversifier notre industrie locale en vue d'assurer une meilleure stabilité à l'économie de notre ville. Il n'y a pas de doute que Salaberry-de-Valleyfield est dans une position très avantageuse pour attirer l'industrie. L'abondance de l'énergie électrique dans la région, ainsi qu'un approvisionnement en eau facile et économique, ont fait de notre district l'endroit idéal pour la transformation des produits chimiques. Les développements routiers que les autorités provinciales sont en train de compléter, ainis que la canalisation du St-Laurent qui permettra la navigation en eau profonde, nous donneront des avantages exceptionnels au point de vue de transport.

Je crois que le temps est très propice pour travailler au développement industriel de notre région; je remercie les citoyens qui nous ont aidés de leurs suggestions pour former un comité industriel et je suis assuré qu'avec l'aide de tous et de chacun, ce comité connaitra le succès.

VALLEYFIELD INDUSTRIEL

CANADIAN SCHENLEY LTD.

Interviou Clifford Foley, gérant local

Il y a dix ans à peine, M. W. F. Tigh, alors gérant général de l'ancienne Quebec Distillery Inc., se rendait à New York pour y rencontrer les administrateurs de Schenley Distillers Corp., maintenant Schenley Industries Inc., afin de les intéresser dans l'établissement des produits Schenley au Canada. M. Tigh réussit dans ses efforts et c'est ainsi qu'on jeta les bases d'une entreprise qui est en passe de devenir une des plus brillantes réussites dans l'histoire de l'industrie de la distillation au Canada.

Moins d'un an après le voyage de M. Tigh, on avait organisé la Canadian Schenley Ltd., qui acquérait des propriétés de la Quebec Distillery Inc. et on mettait sur pied un programme d'expansion destiné à édifier une structure industrielle solide.

Aujourd'hui, après dix années et une mise de fonds de près de $20,000.000., la distillerie de la Canadian Schenley située sur la rue Salaberry, près du vieux canal, est l'une des plus modernes du continent. Elle a fait connaitre le nom de Valleyfield aux quatre coins du globe, aussi bien que dans toutes les provinces du Canada.

Canadian Schenley donne du travail à plus de 300 employés, qui jouissent tous de bénéfices sociaux importants, tels que plan de pension, assurance vie, assurances invalidité et maladie, congés, etc.... En tant que structure industrielle, employeur et membre responsable de la collectivité, la Canadian Schenley a vu grandir sa réputation à Valleyfield. Son renom comme distillateur de whiskeys canadiens, de gins hollandais et raffinés s'est répandu aussi bien dans l'industrie que dans le pays tout entier.

Que de progrès en dix années! Pourtant la compagnie est encore jeune et comme le dit un des administrateurs: "Nous ne faisons que commencer."

LA COMMISSION D'EXPANSION INDUSTRIELLE:

Le Maire Louis Quevillon et son Conseil ont l'intention de faire un travail de géant, afin d'inciter les industries à s'établir à Valleyfield. Ils ont engagé M. H. D. Gonthier, qui a réuni toutes les associations de Valleyfield. Chacune a sa part de travail à accomplir d'ici le 6 mai prochain. Votre Chambre de Commerce, avec l'appui du Jeune Commerce et l'Association des Marchands Détaillants, a toujours préconisé l'engagement d'un commissaire industriel, lors d'une cliniqueforum tenue l'an dernier. Il faut que chaque citoyen fasse sa part, obtienne les statistiques requises. Elles seront vérifiées et compilées et formeront un document sur Valleyfield d'une valeur inestimable. Adoptons le slogan **"EN AVANT AVEC LA COMMISSION D'EXPANSION INDUSTRIELLE".**

MAURICE LAPOINTE,
Secrétaire.

Madeleine Caron parle de:

Si Esope revenait!

Vous souvenez-vous des fables d'Esope, l'esclave difforme et laid? Esope avait tant d'esprit et de sagesse que son maître lui demandait souvent conseil. Il le faisait parler, histoire de savoir ce qui sortirait de la bouche de ce sage. Un jour qu'il recevait à dîner quelques amis, il commanda à Esope de servir à sa table ce qui, à son avis, était le meilleur. Esope servit des langues, apprêtées de cent façons différentes.



Peu de temps après, le maître ayant exprimé le désir de goûter ce qu'il y avait de pire, Esope lui servit encore des langues.

A entendre parler les maîtresses de maison, on peut se demander si, de nos jours, Esope ne choisirait pas . . . des stores vénitiens.

C'est décoratif des stores vénitiens! C'est commode quand une fois on a appris à les manoeuvrer. Mais quand vient le moment de les nettoyer!

Les méfaits de ces bons serviteurs sont-ils exagérés? Ou bien . . . serait-ce parce qu'on ne sait pas comment les traiter que le moment de les nettoyer devient une telle tragédie?

Après toutes sortes d'expériences, on a découvert que garder les stores propres exige deux traitements. Contre la poussière, il n'est rien de mieux que l'aspirateur électrique. Quand les stores vénitiens sont sales, on les lave, soit avec une éponge de plastique, soit avec un de ces linges, mélange de plastique et de rayonne. Eponge ou linge ont la qualité précieuse de se rincer facilement dans l'eau savonneuse . . . On ne peut en dire autant des torchons ordinaires.

Vous verrez! Du moment que vous envisagez leur entretien de cette façon, les stores vénitiens n'ont plus rien d'intimidant. Et maintenant que l'aspirateur est serré, parlons donc un peu du péché mignon de certaines ménagères.

Elles ont beau posséder le meilleur aspirateur électrique au monde, de temps à autre, on peut les surprendre à ramasser les miettes sur le tapis . . . avec un balai roulant!

C'est comme ça! Pour une raison qu'on ne s'explique pas très bien, les femmes ont une faiblesse pour le balai roulant . . .

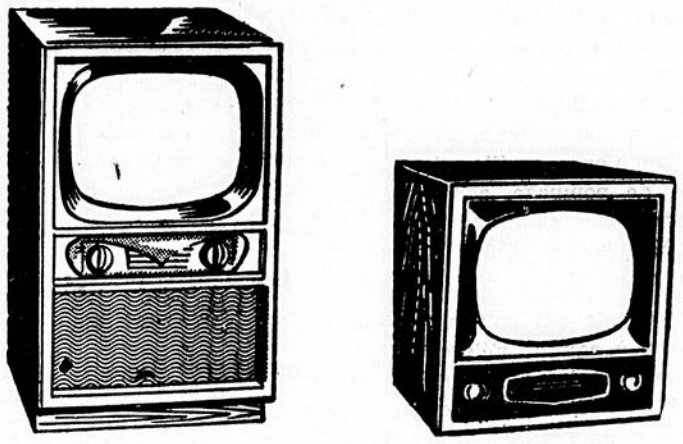
Mais tel proverbe assure que: "Ce que femme veut, Dieu le veut". Il aura raison une fois de plus. On vient de mettre sur le marché un balai roulant . . . électrique! Les brosses sont en nylon et elles tournent si vite qu'elles ont tôt fait de déposer miettes et tout ce que vous voudrez dans la boîte à cet effet.

Et c'est ainsi que la plus nouvelle des balayeuses électriques est un balai roulant! Qui l'aurait dit?

(TOUT DROITS RÉSERVÉS)

Vente jamais vue dans le comté de BEAUHARNOIS

Diminution d'inventaire



Aussi magnifiques appareils de 21 pouces



avec cabinet en bois

Profitez de ces aubaines

Poêles électriques 20 à 50% de REDUCTION

- GENERAL ELECTRIC
- WESTINGHOUSE
- FRIGIDAIRE
- INGLIS
- THOR
- McCLARY
- MOFFAT
- ADMIRAL

Réfrigérateurs

- FRIGIDAIRE
- PHILCO
- McCLARY
- ADMIRAL
- CROSLEY
- INTERNATIONAL HARVESTER
- GENERAL ELECTRIC
- WESTINGHOUSE

9 pieds cubes
$229.00



15 CHESTERFIELDS
REDUCTION
50 A 70%
Reg. $329. SPC. $179.
Rég. $429. SPC. $259.

Télévisions tout neufs

- ADMIRAL
- CROSLEY
- PHILCO
- MARCONI
- MOTOROLA
- PHILIPS
- GENERAL ELECTRIC
- WESTINGHOUSE

Sinray Furniture Stores Reg'd

45, Rue ST-LAURENT VALLEYFIELD-NORD TEL.: 252

COMMENTAIRES SPORTIFS!

QUEBEC EST FAVORI — Les parieurs sont d'avis que les As de Québec remporteront les honneurs de la Ligue de Hockey du Québec en l'emportant difficilement sur les Sénateurs d'Ottawa dans la série finale de 5 de 9 qui bat son plein actuellement. Nous nous rappelons que **Kitoute Joannette** disait à **Jean-Paul Bisaillon** et **André Corriveau,** lors de la victoire d'Ottawa sur les Braves, à Valleyfield, en supplémentaire dans l'avant dernière joute de détail, que "l'équipe qui gagnera samedi soir à Ottawa remportera le championnat de la Ligue." A date la série Braves vs Ottawa a été la plus intéressante à tous les points de vue, selon les observateurs bien renseignés.

EN VOYAGE DANS LE SUD — Le président des Braves de Valleyfield et Mme **Arthur Vinet** et M. et Mme **André Corriveau** quittaient **Dorval** mardi midi dernier pour le sud des Etats-Unis via New-York. Ils y séjourneront environ trois semaines et visiteront la Floride, Cuba, le Mexique, etc. Nous leur souhaitons BON VOYAGE et surtout un repos bien mérité après une saison de hockey des plus mouvementées à tous les points de vue. Au sujet de **Corriveau,** disons tout de suite que nous ne sommes pas prêts à dire qu'il ne jouera pas à Valleyfield en 54-55 si les Braves décident de continuer leurs activités dans la ligue professionnelle.

LA LIGUE DES JEUNES — Tout indique que Valleyfield aura une ligue de baseball mettant en vedette des jeunes de 9 à 13 ans. On a déjà reçu plus de 150 applications à la suite d'une demande du Club Rotary de Valleyfield qui serait anxieux de coopérer très étroitement à la formation d'un tel circuit de baseball à Valleyfield. Un comité, sous la direction de MM. **J. Ovide Quesnel** et **Médard Cousineau,** étudie sérieusement ce projet et une décision est attendue incessamment. La population sportive n'a pas encouragé le baseball l'été dernier (pas plus le hockey cet hiver, exception séries éliminatoires) mais elle sera probablement anxieuse d'aller applaudir les jeunes. Si ce circuit devient une réalité on verra de quatre à six équipes se disputer les honneurs au cours des mois de juin, juillet et août jusqu'à l'ouverture des classes.

ORGANISATIONS EN BRANLE — Les Braves de Valleyfield viennent à peine de remiser leurs uniformes qu'ils se préparent pour la saison de hockey 54-55 en organisant des événements qui leur permettront de recueillir des fonds pour diminuer le lourd déficit encouru au cours de la saison de hockey 53-54. De plus amples détails à ce sujet seront fournis à nos lecteurs dans la prochaine livraison de **"La Gazette".**

LE ROYAL PROTESTE — Un ancien résident de Sherbrooke, aujourd'hui citoyen de Valleyfield nous demandait, au début de cette semaine si "Royal protestera son élimination aux mains des Sénateurs d'Ottawa". Il voulait faire allusion au protêt logé et gagné par Royal contre Sherbrooke dans la première série de détail. Les amateurs de la télévision seulement ont été désappointés de la défaite du Royal aux mains des Sénateurs d'Ottawa.

UN PEU DE TOUT — Si **Marcel Pronovost,** rude et habile arrière-garde des Red Wings de Détroit, champions du monde au hockey, décide de passer l'été à Beauharnois, il y trouvera des amateurs de hockey de choix. Lorsque Détroit remporta la palme vendredi dernier, Pronovost s'est empressé d'embrasser la coupe Stanley en signe de joie et de triomphe. Natif de Shawinigan-Falls, Pronovost est un excellent joueur de hockey qui fait honneur à sa province et fera l'orgueil des résidents de Beauharnois s'il décide d'établir domicile à cet endroit.

AVEC LE MATANE — **Gilles Desrosiers,** fils de M. et Mme **Louis Desrosiers,** de Valleyfield, ancien rédacteur à **"La Gazette",** a été une des grandes vedettes du **Matane** dans la série finale de la coupe Allan, emblème du championnat amateur au Canada. Un centre naturel, **Gilles** score régulièrement et il jouit d'une très grande popularité à Matane avec l'équipe de **Gerry Plamondon.** Ce hockeyiste sera de retour à Valleyfield la semaine prochaine. Félicitations!

A la semaine prochaine!

Echos de St-Louis

Décès de M. J. B. Guérin

Le 6 avril à St-Louis de Gonzague est décédé à l'âge de 80 ans et neuf mois, M. Jean Baptiste Guérin. Le service fut chanté à l'église St-Louis de Gonzague, jeudi le 8 avril.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte outre son épouse (Rose Galarneau), ses deux filles Mme Josaphat Picard (Delphina), Mme Esdras Archambeault (Emilia), ses deux fils M. Emile Guérin, M. Louis Joseph Guérin. Ses gendres: M. Josaphat Picard et M. Esdras Archambeault. Ses brus Mme Emile Guérin (Flore Bédard) et Mme Louis-Joseph Guérin (Gilberte Denis). Ses petits-enfants: M. et Mme Jean Guy Guérin, M. et Mme Roger Girard (Solange Guérin), M. et Mme Conrad Loiselle (Jeannine Guérin), Mlle Rita Guérin, Lucille, Marie-Thérèse, Jean-Marcel, Paul-Emile Picard, Jean-Louis, Rolland, Yolande, Ghislaine, Monique, Claudette Archambeault et Denise Guérin.

Le deuil était conduit par M. Louis-Joseph Guérin et les porteurs étaient ses petits-fils: Rolland, Jean-Louis Archambeault, Jean-Marcel et Paul-Emile Picard, Roger Girard et Conrad Loiselle. Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Victor Parent. La quête fut faite par MM. Zénon Billette et Aimé Leboeuf.

Mme Jean Baptiste Guérin et ses enfants remercient tous ceux qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Jean Baptiste Guérin.

M. Stanislas Poirier de Montréal, Mlle Jeanne Poirier de St-Stanislas, M. et Mme Fernand Poirier, M. et Mme Oscar Poirier, M. et Mme Alcide Robert et leurs enfants de Valleyfield à St-Louis pour une partie de sucre.

M. et Mme Aimé Leboeuf à Montréal samedi dernier pour un souper dansant au Club Canadien à l'occasion des noces d'argent de M. et Mme Lucien Emond.

Félicitations à mes jeunes élèves qui après un examen de M. le curé Omer Séguin, sont acceptés pour leur première Communion, Jeudi Saint. Félicitations à Clément Deschênes, François D'Aoust, Maurice Gagner, Philippe Gagné, François Laberge, Réal St-Denis, Jean-Claude Trudeau et Marcel Vinet, de la part de leur institutrice.

Ce qui se passe à

L'Hotel de Ville

à Valleyfield

En marge du rapport financier pour 1953

Un important document était soumis à l'attention du maire et des échevins lors de la dernière assemblée du conseil: le rapport financier pour l'année 1953, tel que préparé par M. J.-Paul Chatel, vérificateur. Ce document nous démontre que l'état des finances municipales de Salaberry-de-Valleyfield est dans une position très saine, et qu'il se compare très favorablement à celui des autres municipalités de la province.

Le rapport financier comprend plusieurs sections, dont les suivantes:

Biblan: Actif capital et passif capital.
Actif revenu et passif revenu
Revenus et dépenses
Recettes et déboursés
Annexes 1, 2, 3, 4, et A B, se rapportant aux divers montants démontrés dans les états plus haut mentionnés.

Il serait trop long d'énumérer ici tous les détails de ce rapport, mais les remarques suivantes s'imposent après étude:

Au passif capital, on note que la dette consolidée de la cité au 31 décembre 1953 était de $1,391,500.00: cette dette est représentée en entier par des obligations en séries. En se basant sur la population actuelle qui est de 24,000 âmes, la dette per capita de la cité est actuellement de $55.60 environ: c'est certainement l'une des plus basses des villes de la province, dont plusieurs ont des dettes per capita variant de $75.00 à $160.00.

Les billets payables mentionnés au rapport, au montant de $139,500.00, ont tous été payés à date, et la seule dette que la cité doit aux banques est un billet de $35,000.00, emprunté temporairement sous l'autorité du règlement pour parachever le collecteur d'égoût de la rue Salaberry. En outre le fonds général doit aux fonds des règlements d'emprunt Nos. 459 et 469 la somme de $48,975.53.

Le tableau ci-après est un état comparatif des détails des recettes en 1952 et en 1953:

Taxes foncières (et arrérages)	$ 222,596.63	$ 226,415.17
Taxes des services publics	223,073.08	231,969.08
Taxes d'affaires	48,025.34	47,496.57
Egoûts	10,963.44	13,432.86
Taxe d'amusement	39,939.45	38,406.49
Cour Municipale	2,047.05	4,616.05
Taxe de vente	127,838.13	157,288.03

Le total des recettes en 1952 fut de $955,484.48, et de $1,114,952.14 en 1953. Ce total ne donne qu'une faible idée de la situation financière de la cité, vu qu'il comprend les billets payables, le produit des règlements d'emprunt, et en général tout ce qui entre dans les coffres de la cité.

Le compte des revenus et dépenses représente mieux l'état des finances municipales: il démontrait en 1952 un déficit de $34,382.80, et un déficit de $16,728.94 à la fin de 1953. Ce déficit démontre qu'avec son budget actuel, la cité est dans l'impossibilité d'exécuter tous les travaux à capital qui deviennent nécessaires d'année en année, et il s'explique pour 1953 par le fait qu'un nombre imposant de travaux permanents, tels que conduites d'aqueduc, fondations de chemins, installation de nouveaux services d'eau et de compteurs, améliorations à la station de pompage, achat d'équipements divers, et autres items, ont été accomplis en 1953 à même le budget régulier.

Le total de ces travaux permanents, ou à capital, s'élève à $242,622.28 en 1953: ces améliorations ont profité à tous les quartiers de la cité. De ce montant, il fait déduire pour fins de comptabilité la somme de $100,000.00 qui a été consolidée par obligations, et a servi à payer les travaux d'égoûts, de pavages et de trottoire faits sous le système des répartitions [règlement No. 480].

Si l'on excepte les travaux faits sous ce système de répartitions, la cité a donc dépensé la somme de $142,622.28 en travaux à capital en 1953, et ce; à même le budget de l'anée courante, sans augmentation de taxes et sans emprunt. La situation financière de la cité reste donc excellente, quoique le déficit du compte revenus et dépenses démontre qu'elle n'a pas en mains tout l'argent nécessaire pour accomplir vhaque année tous les travaux de nature permanente qui deviennent nécessaires par suite de l'extension des services municipaux ou d'autres circonstances.

CONTRIBUONS à la campagne du CAMP BOSCO

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT

Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 hrs p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m.
tous les jours.

Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal

François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Ellice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790



G. Martineau Prop.

JEUDI ..... 22 AVRIL
"The Band Wagon"
(en couleurs)
"The Maverick"

VENDREDI - SAMEDI ..... 23-24 AVRIL
"Envoi de fleurs"
Tino Rossi - Micheline Francey
"Gambling House"
Victor Mature - Terry Moore - William Bendix

DIMANCHE ..... 25 AVRIL
"Envoi de fleurs"
"Nous avons gagné ce soir"
Robert Ryan - Audrey Totter
3 — ACTES DE VAUDEVILLE — 3
ADMISSION: 60c

LUN. - MAR. - MER. ..... 26-27-28 AVRIL
"All About Eve"
Bette Davis - Anne Baxter - George Sanders
'Woman of the North Country'
(en couleurs)
Ruth Hussey - Rod Cameron - Gail Storm

JEU. - VEN. - SAM. .... 29-30 AVRIL, 1er MAI
"The Golden Idol"
Johnny Sheffield
"The Affairs of Dobie Gillis"
Debbie Reynolds - Bobby Van - Bob Fosse

A VENIR:
"Salon Mexico"
Marga Lopez - Miguel Inclan - Rodolphe Acosta
"L'ouragan"
Pedro Armendariz - Miguel Angel Ferriz

Les courses
SOUS HARNAIS A BLUE BONNETS
dès le 23 avril

Par PAUL PARIZEAU

Une nouvelle saison de courses sous harnais qui fera époque dans l'histoire du sport dans la province de Québec s'ouvrira vendredi soir, 23 avril, à la magnifique et pittoresque piste Blue Bonnet de Montréal qui mérite d'être reconnue comme la Mecque du sport des rois dans la métropole du fait que son histoire remonte à près d'un demi-siècle d'existence. Le champ de courses du boulevard Décarie, situé en quelque sorte en plein centre de la région métropolitaine, est le seul qui a survécu aux années de guerre et de dépression. Il est aussi le seul qui n'ait ménagé aucun effort pour promouvoir les courses tant chez les pur-sang que chez les trotteurs au prix de nombreux efforts et privations de la part de la succession de feu Joe Cattarinich. Le fait est que tous les champs de courses ont disparu à Montréal au cours des quinze dernières années tandis que Blue Bonnets a survécu du fait que ses propriétaires [Mmes Jeanne Seremba, Lucien Chartrand, Pamphile Yvon et François Seremba] ont refusé des offres de vente atteignant plus de $3 millions du fait qu'ils se croyaient responsables de faire survivre cette quasi légende qui entoure le nom du regretté Catta.

Le pur-sang a vécu en roi et maitre à Blue Bonnets jusqu'à la saison dernière mais un tardif meeting pour trotteurs et ambleurs a prouvé au sympathique gérant général Lucien Chartrand que l'intérêt provincial était de beaucoup plus grand pour les courses sous harnais qu'il ne n'était pour le turf proprement dit [ce qu'il est convenu d'appeler les coureurs].

Le prestige de Blue Bonnets n'est plus à faire. Ce champ de courses possède déjà une réputation internationale. L'intention de la direction est naturellement de ne ménager aucun effort pour dominer dans le trot et amble comme ce fut toujours le cas dans notre ville pour les pur-sang. Après la première expérience de l'automne dernier qui a fourni plusieurs leçons profitables, le gérant général Lucien Chartrand a concentré son objectif à donner aux courses la meilleure couleur locale possible et le premier geste dans ce sens était naturellement de nommer des officiels de chez nous dont la compétence et l'intégrité sont irréprochables. Les trois commissaires en charge au cours de la prochaine saison seront MM. Emile Gauthier, Ephrem L'Heureux et Léo Demers. Le secrétaire des courses, comme chacun le sait déjà, n'est nul autre que Lucien Bombardier de St-Jérôme qui, sans exercer aucun favoritisme, saura rendre justice à chacun en présentant des classes pouvant satisfaire tous les propriétaires et entraineurs.

La disette des chevaux n'est pas à craindre pour cette nouvelle saison. Au cours de la seule saison dernière Blue Bonnets s'est acquis une telle réputation que l'affluence des chevaux devient un problème. Les propriétaires sont priés de s'assurer de leurs réservations avant de transporter leurs chevaux à la piste du boulevard Décarie, acclamée l'an dernier comme la meilleure du continent nord-américain et doté d'un système de réflecteurs à nul autre pareil.

Je ne crois pas que l'espace ne nous permette d'énumérer la liste des chevaux que l'on verra à l'oeuvre au cours de cette nouvelle saison. Il est pourtant bon de noter que la couleur dite locale sera en lumière avec des entraineurs-conducteurs expérimentés et populaires comme les Marcel L'Heureux, Thé Turcotte, Honorat Larochelle, Robert Pagé, Hormidas DesRoches, Raoul Bisson, Noel Bolduc, O. Boudreau, Marcel D'Ostie et autres. Ces vétérans du Québec peuvent néammoins s'attendre à une forte compétition de la part des Rannie MacDonald, E. Haley, C. Pack, Hugh McLean, Neil McLean, Harry Ingles, Sibley Nott, A. L. Tilden, Layton Pettigrew, Russ Cadwell, John Thompson, J. Weiner, George Lasby, Gordon Ramsay et plusieurs autres.

Tout laisse en fait prévoir une forte compétition internationale suscitant un intérêt sans précédent. Les lauriers de champions du populaire Honorat Larochelle sont menacés et l'on peut en dire autant du record de piste de 2.06 établi l'automne dernier par Huron Express. Il y aura courses tous les soirs à compter de 8h.15 semaine avec matinée du dimanche à 2 heures. Le pari-double toujours populaire sera joué sur les première et deuxième courses tandis qu'il y aura par ailleurs trois quienelas. Les amateurs pourront profiter de services spéciaux de tramways et d'autobus directement jusqu'à la piste.

Bulletin D'INFORMATIONS
HEBDOMADAIRE — ASSEMBLÉES RÉUNIONS etc. à Valleyfield

Vendredi, le 23 avril
Bazar de Pâques à l'église anglicane St. Mark, rue Gault, à 3.00 heures p.m.

Dimanche, le 25 avril
Vente de Tag-Day étudiants

Dimanche, le 25 avril
Conférence du Dr Jim à Bellerive, sous-sol de l'église

Dimanche, le 25 avril
Séance du Cercle Missionnaire, sous-sol de la Cathédrale

Lundi, le 26 avril
Assemblée de la Chambre de C. Sr. à l'hôtel de ville, 8.15 hrs.

Lundi, le 26 avril
Soirée de Décoration Intérieure à 8 hrs.

Du 26 avril au 1er mai
Semaine de la Campagne Etudiante '54

Vendredi, le 30 avril
Marche Mariale, paroisse Notre-Dame de Bellerive.

Jeudi, le 13 mai
Partie de cartes au sous-sol de la Cathédrale, au profit des vocations

Sous les auspices de la CHAMBRE DE COMMERCE SENIOR — TEL. 315 — Pour annoncer la vente de vos assemblées

Partie de cartes

au profit des vocations sacerdotales, sous le patronage de M. le chanoine M. Montpetit, organisée par les Dames de Ste-Anne

Jeudi soir, le 13 mai

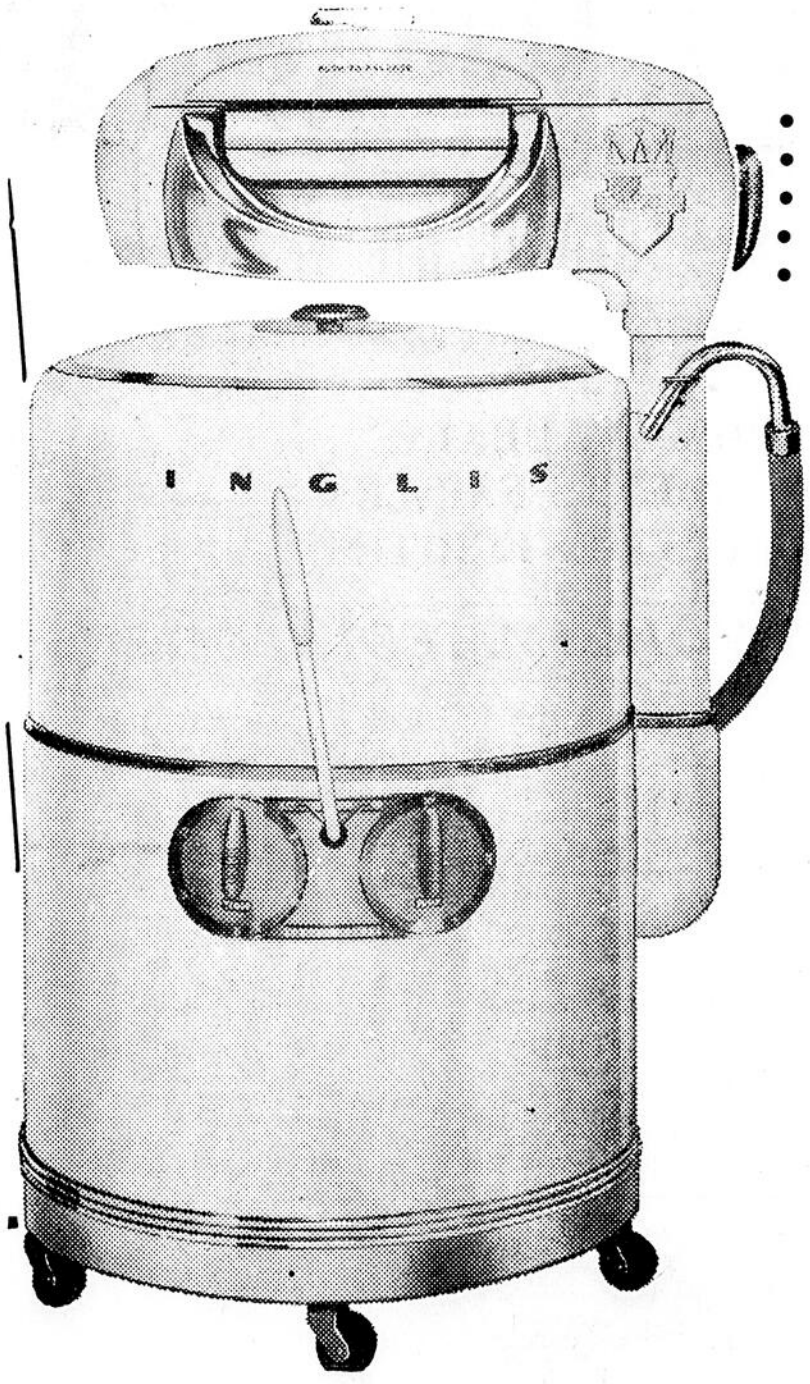
8.15 p.m.

au sous-sol de la Cathédrale

Entrée 50 sous — Prix de présence

Prière d'apporter vos cartes

P.S. — Tous les maris sont invités



Vous serez toujours fière de la lessiveuse
IMPERIAL INGLIS

IMPERIAL

La meilleure lessiveuse-essoreuse sur le marché! Mécanisme exclusif Hercules — Modèle ultra-moderne affleurant le sol — 5 roulettes sur pieds dissimulés — l'essoreuse à grand rendement la plus sûre du Canada, munie de leviers de commande et d'égouttoirs chromés — double dispositif d'arrêt de toute sécurité — commande de la pompe et réglage électrique à portée de la main — cuve de porcelaine à vidange centrale. Pompe automatique comprise.

Seul le mécanisme Hercules, une exclusivité Inglis, vous donne ces 5 avantages:

1. JOINT EN NEOPRENE
2. LUBRIFICATION EFFICACE
3. EXCENTRIQUES AJUSTABLES
4. USURE MINIMUM DES ENGRENAGES
5. BOITIER EN FONTE

Prix régulier $229.95
ALLOCATION POUR VOTRE VIEILLE LESSIVEUSE 60.00

Votre prix **$169.95**

COMPAREZ - LA, AVANTAGE POUR AVANTAGE — VOUS SEREZ TOUJOURS FIERE DE POSSEDER UNE INGLIS!

Inglis HERCULES MECHANISM GUARANTEED FOR 5 YEARS

Plante & Clairmont

17, du Marché — Valleyfield — Téléphone 309

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE
Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Bière et Vin
Au Victoria
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

Grande soirée récréative organisée par le Jeune Commerce de Bauharnois

Samedi, le 1er mai — Deux orchestres avec musique continuelle — Au profit des oeuvres sociales

Le Jeune Commerce de Beauharnois se prépare activement à organiser une grande soirée récréative dansante samedi, le 1er mai 1954.

Cette soirée organisée par l'exécutif de cette association aura lieu en la salle municipale, Centre d'Exposition, Beauharnois, au profit des oeuvres sociales.

Deux orchestres bien connues — "The Merry Music Makers" et 'The Montana Kids Orchestra" feront les frais de la musique au cours de toute la soirée et tous les amateurs de danse pourront s'en donner à coeur joie.

On tiendra entre autres un concours de danse dont les heureux gagnants se verront décerner de magnifiques prix. Plusieurs prix seront également tirés au sort comme prix de présence.

Des rafraichissements seront servis. Admission $1.00.

Fiançailles solennelles tenues à Beauharnois

Cérémonie sans précédent dans nos annales paroissiales

Lors de la grand'messe de 10 heures du dimanche de Pâques, vingt jeunes couples, parmi ceux qui suivent les cours de préparation au mariage pour l'an 1954, firent la promesse solennelle de s'unir mutuellement selon le rite de la sainte Eglise.

Grâce au dévouement inlassable de M. l'abbé Bergevin, aumônier des cours, une cérémonie toute spéciale avait été préparée à cet effet.

Immédiatement après la lecture du saint Evangile, M. la chanoine curé Dominique Julien avec toute la verve et la bonté que nous lui connaissons, donna un aperçu général sur le sens des fiançailles et de l'amour. Cet amour qui nous vient de Dieu, qui a été voulu par Dieu et qui retourne à Dieu.

Dès que cette magnifique instruction fut terminée, les jeunes couples s'avancèrent jusqu'au premier gradin du choeur afin de prêter tour à tour la promesse solennelle. Puis il y eut bénédiction générale des bagues de fiançailles et le saint Sacrifice se continua.

La chorale de Beauharnois interpréta avec un brio vraiment digne de tout éloge la magnifique messe d'Antonio Lotti.

Voici maintenant les noms de ceux qui participèrent à cette cérémonie: M. Camilien Gagnon et Emérentienne Vinet responsables des cours de préparation au mariage. M. Jacques Belair et Georgette Carrier. MM. Jean-Guy Banville et Lucie Tardif. MM. Roger Bergevin et Jeannine Dallaire. M. Jean-Paul Yelle et Thérèse Lefort. M. Jean-Maurice Gaudreau et Hélène Marleau. M. Jean-Claude Arsenault et Gisèle Richard. M. Stéphane Larocque et Yolande Emond. M. François Pouliot et Jeanne Rose. M. Ange-Albert Tisseur et Jacqueline Duquette. M. Roger Pouliot et Henriette Faubert. M. Roger St-Denis et Claire Dallaire. M. Roma Poirier et Denise Marchand. M. Roger Myre et Lyette Bourdeau. M. Marcel Gendron et Suzanne Poissant. M. Marcel Riendeau et Marie-Antoinette Amyot. M. John McTague et Louise Frappier. M. Rolland Myre et Marie-Paule Byette.

CONTRIBUONS
à
la campagne du
CAMP BOSCO

Un garçonnet qui est sérieusement blessé

A Ste-Philomène en fin de semaine dernière

Un garçonnet de cinq ans a été grièvement blessé, à 8.30 heures samedi soir, par une automobile dont le chauffeur a négligé d'arrêter après. l'accident.

Le garçonnet, Gilles Côté, fils de M. W. Côté, de Ste-Philomène, a été transporté à l'hôpital St-Joseph de Lachine. Il souffre d'une fracture de la base du crâne.

Il a été heurté alors qu'il marchait sur le côté de la route. Le chauffard est actuellement recherché par la police. Des personnes qui ont été témoins de la tragédie, ont donné le signalement du véhicule aux policiers.

L'enquête a été confiée au détective Roger Paiement, de l'escouade des homicides de la sûreté provinciale.

Autos Usagées
Nous avons le véhicule qu' il vous faut

PLUSIEURS ACHETEURS ONT DEJA PROFITE DE NOS
PRIX D'AUBAINE
PAIEMENTS FACILES
GARANTIES ECRITES

VENEZ LES VOIR IMMEDIATEMENT

OLDSMOBILE
1950 4 portes Sedan
1951 4 portes Sedan

CHEVROLET
1952 2 portes Sedan
1951 4 portes Sedan
1949 4 portes Sedan

PONTIAC
1953 2 portes Sedan
1951 Coupe 5 pass.
1948 4 portes Sedan
1947 Conv. Coupé

DODGE
1950 4 portes Sedan
1949 4 portes Sedan 7 p.
1947 4 portes Sedan

PLYMOUTH
1950 4 portes Sedan

METEOR
1949 4 portes Sedan
1949 4 portes Sedan

FORD
1953 4 portes Sedan
1952 4 portes Sedan
1951 4 portes Sedan
1947 Coupé 5 pass.

CAMIONS
DOMPEUSES
1950 Ford 3 tonnes
1948 Ford 3 tonnes
1948 Mercury 3 tonnes

"PICK - UPS"
1950 Chevrolet 1 tonne
1950 Dodge 1 tonne
1947 Chevrolet ¾ tonne
1947 International ¾ t.

"PANELS"
1952 Pontiac Sed. Del'y
1949 Fargo ½ tonne
1948 Ford ½ tonne
1942 Fargo ½ tonne

GARAGE Z. PERRON
24 RUE DU MARCHE
VALLEYFIELD, QUE.
Tel: 2700
PIECES POUR · PARTS FOR
CHEVROLET — OLDSMOBILE — CADILLAC — CAMION CHEVROLET

Centre Médical de Valleyfield

412, Blvd-du-Hâvre **Téléphone 3570**
Bellerive - Valleyfield

DOCTEURS

E. Bourbonnais, Y. Brassard, Y. Dandeneault,
Dr R. Robillard Dr Ernest Talbot

Journées de Garde au Centre Médical

AVRIL		*Téléphones Bureau*	*Rés.*
Dimanche 4	Dr René Robillard	3570	1906
Dimanche 11	Dr Earl Bourbonnais	3570	2176
Dimanche 18	Dr Yves Dandenault	3570	1002
Dimanche 25	Dr Ernest Talbot	3570	1641

Imposantes funérailles de M. Léopold Brunet de Beauharnois, mardi matin

Décédé à l'âge de 52 ans et 8 mois

Les imposantes funérailles de M. Léopold Brunet de Beauharnois, décédé à l'âge de 52 ans et 8 mois, à la suite d'une longue maladie, eurent lieu en l'église St-Clément de Beauharnois mardi dernier, le 20 avril, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis M. Brunet est décédé vendredi soir le 16 avril, vers les 9 heures p.m. La dépouille mortelle fut exposée au Salon Mortuaire Roch Montpetit, Beauharnois.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Edmour Laberge, cousin du défunt, tandis que le service a été chanté par M. le chanoine Dominique Julien, curé, assisté de MM. les abbés Primeau et Laurent Bergevin, comme diacre et sous-diacre.

La quête fut faite par MM. Rosario Brunet et Hector Laberge, cousins du défunt.

M. Brunet laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils: M. Georges Brunet de Beauharnois, une bru; Mme Georges Brunet, née Françoise Boyer; ses petits enfants: François, Jean Marie et Madeleine; six frères: MM. Uldéric Brunet de St-Etienne, Eugène Brunet de Valleyfield, Armand Brunet de Montréal, Georges Brunet de Montréal, Godefroy Brunet de St-Rémi de Napierville et Elzéar Brunet de Châteauguay; une soeur: Mme André Rivard (née Yvonne Brunet) de Montréal.

Le défunt faisait partie des Chevaliers de Colomb et était membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Louis de Gonzague où un libéra fut chanté.

Remerciements

La famille Brunet remercie très sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de M. Léopold Brunet soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

L'Organisation Sportive de Beauharnois Inc. prépare de nombreuses activités

Pour les prochaines années

Au cours d'une entrevue que nous avons eue ces jours derniers avec le président de la Ligue Industrielle de Balle-Molle de Beauharnois, M. Henri Verth on nous a appris que cette Ligue Industrielle opèrera sous les auspices de l'Association "Organisation Sportive de Beauharnois Inc."

En effet, un groupe de sportifs se réunissaient dernièrement afin de former l'Organisation Sportive de Beauharnois, ayant pour but de relever dans cette localité le sport qui semble vouloir disparaître peu à peu depuis quelques années.

C'est ainsi que M. H. Verth nous a appris que cette association s'occupera de réorganiser la Ligue Industrielle de Balle-Molle de Beauharnois qui a connu un beau succès l'an dernier. Cette même association, formée d'un groupe de sportifs bénévoles, verra également à ce que les régates annuelles de cette localité puissent continuer leurs activités et attirer dans cette Cité plusieurs centaines d'étrangers à cette occasion C'est aussi le but de l'Organisation Sportive Inc. de soutenir un club de hockey dans Beauharnois.

Toutefois, l'Organisation Sportive ne tentera pas, du moins pour quelques années, de faire revivre le baseball, à cause des nombreux déboursés occasionnés pour le maintien d'une bonne équipe.

Tous les amateurs peuvent donc être assurés d'être de nouveau témoins d'enlevantes parties de balle-molle et quelques autres sports bien connus au cours de la prochaine saison.

Les directeurs de la Ligue Industrielles de Balle-molle se réuniront très fort probablement ces jours-ci afin de former les cadres de la Ligue.

Téléphone 2220 **41, Nicholson**

PRELARTS - TAPIS - TUILES - PEINTURES
STORES VENITIENS

Sablage et finition des planchers

VENTES ET INSTALLATION

Levasseur Frères

LE CERCLE DRAMATIQUE
- de -
St-Stanislas-de-Kostka
présente
DIMANCHE, le 2 MAI, 1954
à 8.15 heures précises, heure avancée
TROIS fameuses "COMEDIES-BOUFFE" en un acte chacune
"GOULOT RECOIT LE COUP DE FOUDRE" en 1 acte
"UN MARI DANS LA LESSIVE" en 1 acte
"CHICOT" en 1 acte
- aussi -
de TRES BELLES PIECES DE CHANT par un groupe mixte de la paroisse
Sous la présidence de M. le curé LUCIEN POIRIER au profit des OEUVRES PAROISSIALES
En foule pour rire à profusion pendant 3 heures
MAGNIFIQUES PRIX DE PRESENCE
ADMISSION:
Billets réservés 75 sous Billets réguliers 60 sous
Représentation spéciale pour les enfants à 2 heures de l'après-midi
ADMISSION: 25 sous
Organisateur: Rodolphe Lemieux Téléphone 1163-J-12

CONTRIBUONS
à
la campagne du
CAMP BOSCO

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Beauharnois sera le théâtre d'un "Otéjiton" le 12 juin

Un Marathon nouveau-genre en faveur de l'Oeuvre des terrains de Jeu — Artistes locaux et vedettes de l'extérieur — Cette organisation remplace les campagnes des années précédentes

Les citoyens de Beauharnois seront témoins d'une grande nouveauté le samedi 12 juin prochain alors que l'oeuvre des terrains de jeu présentera ce qu'on a décidé d'appeler un "Otéjiton" nom qui évoquera tout de suite le but de cette campagne de souscription en faveur de L'O.T.J.

A partir d'une heure de l'après-midi jusqu'à 10 heures le soir un spectacle continuel sera présenté au Centre Paroissial et cette série ininterrompue de numéros variés sera diffusée par les rues de Beauharnois grâce à un système élaboré de haut-parleurs.

Des artistes de la région aussi bien que d'autres vedettes de l'extérieur prêteront leur concours à cette organisation d'envergure qui aura pour objectif un montant de $7,000.

Disons cependant que cette journée du samedi 12 juin remplacera du même coup quatre campagnes de souscriptions régulières organisées depuis deux ans, soit celle des corps publics, celle des associations et indutries, celle des marchands et hommes d'affaires, et enfin celle du public en général.

Les corps publics avaient souscrit $1100. l'an dernier et leur objectif pour l'Otéjiton a été fixé cette fois à $1,500.

L'objectif pour les associations et industries a été porté de $1,200. à $1,500.

L'objectif des marchands et hommes d'affaires a, par contre, été fixé à $1,500 cette année après avoir fourni près de $1,400. l'an dernier.—Le grand public avait fourni en 1953 le montant de $2,250. et cette année on a fixé son objectif à $2,500.

Ces quatre mouveaux montants portent l'objectif total à $7,000. qui devrait sans doute être atteint grâce à la générosité coutumière de tous les intéressés.

Entreposage



TOUJOURS DE L'AVANT! La maison **GUINDON** Fourrures, désireuse de donner entière satisfaction à sa nombreuse clientèle, inaugure cette année une autre grande voute ultra-moderne d'une capacité de 7,000 manteaux.

Nos voutes sont bâties suivant les plans des compagnies d'assurances, c'est-à-dire à l'épreuve du **Feu,** du **Vol,** et surtout à l'épreuve de la **Chaleur** et de **l'Humidité**

Chaque vêtement est entreposé sur un support individuel, distancé l'un de l'autre. Un courant d'air frais circule continuellement par un procédé spécial et assure à vos fourrures la meilleure sécurité qui soit.

VOIR C'EST CROIRE

Nous nous ferons un plaisir de faire visiter nos voutes à tous les clients qui nous en feront la demande. Ainsi vous pourrez juger par vous-mêmes quel soin nous donnons à vos manteaux de fourrure ou de drap.

LIVRAISON IMMEDIATE A L'AUTOMNE DANS LA MEME JOURNEE QUE VOUS APPELEZ

GÉRARD GUINDON FOURRURES

49 DU MARCHE
VALLEYFIELD
CENTRE

APPELEZ
552
et nous irons chercher votre manteau

Grande ouverture officielle

DU MAGASIN

Valleyfield Auto Supply

Canadian Tire Corporation Associate Store

305, Chemin Larocque **Valleyfield**

Jeudi, 29 avril, à 9.00 heures

BIENVENUE A TOUS



M. A. J. Hickey

Prix spéciaux

1er prix: Bicycle Super-Cycle pour homme ou dame
2e prix: Grille-pain électrique
3e prix: Percolateur électrique
4e prix: Brosse pour laver l'auto
5e prix: Couverture pour auto
6e prix: Coussin pour auto

LE TIRAGE AURA LIEU JEUDI SOIR à 6.00 heures p.m.



1er prix spécial

Escomptes spéciaux

9.00 heures a.m. à 11 heures a.m. spécial $2.50 d'allocation sur votre vieille batterie avec l'achat d'une de nos batteries Armor-Glass.

2.00 heures p.m. à 4.00 heures p.m. spécial 5% d'escompte sur l'achat de pneus Super-Lastic et de couvre-sièges.

9.00 heures a.m. à 6.00 heures p.m. Spécial: Huile à moteur Motor-Master 100% Pennsylvania $1.25 le gallon.

Les enfants qui visiteront notre magasin recevront de la crème glacée

OUTILS POUR LE JARDINAGE



Broc en acier solide
$2.29

Pèle à bout rond
$2.35

Bèche en acier trempé
$2.35

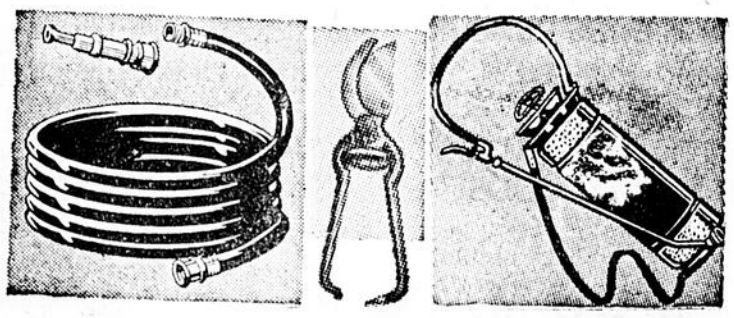
Coupe-gazon avec lame d'acier, $1.75

Bèche de jardin avec lame d'acier, $1.39

Bèche Hollandaise avec lame extra mince, $1.69



Baril en métal sur roues de caoutchouc, $13.89



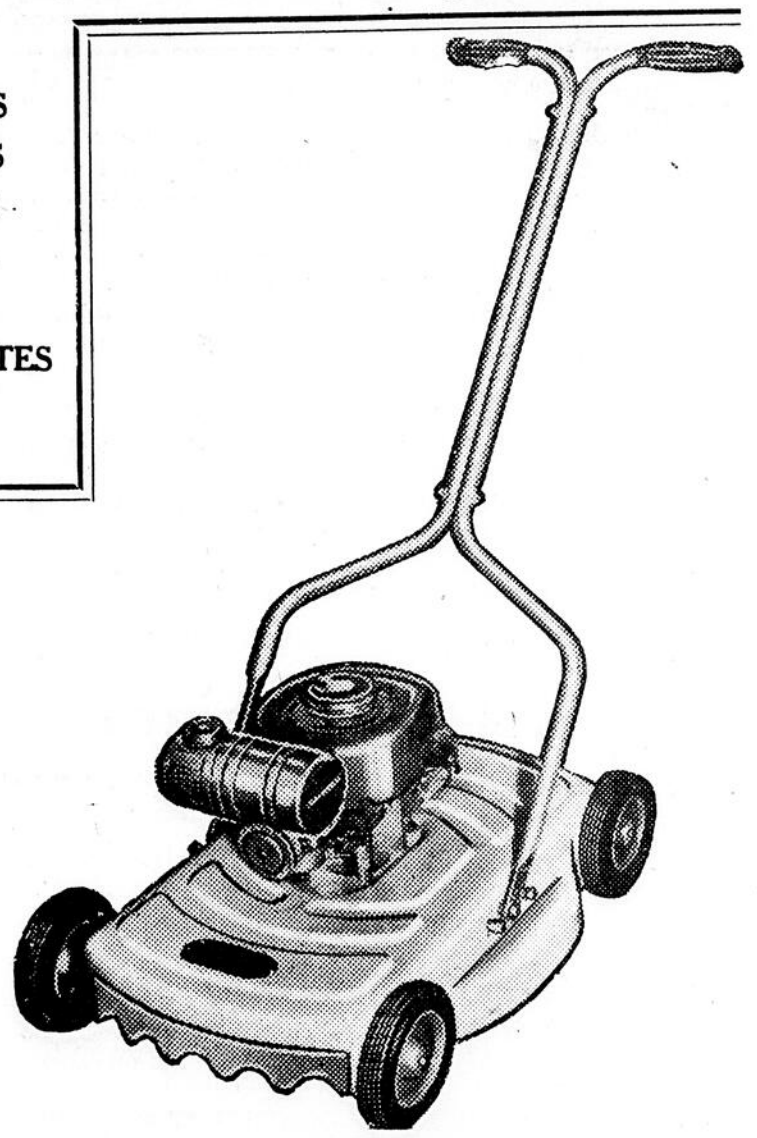
Boyau en plastique 50 pieds.....$3.29
Sécateur avec lames courbées.....98c
Vaporisateur de 3 gallons.....$6.69

LE MAGASIN LE PLUS NOUVEAU POUR VOS ACCESSOIRES D'AUTO GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT NOUS INSTALLONS TOUTES LES PIECES D'AUTO

TONDEUSE A GAZON

avec moteur. Facile d'opération, cette tondeuse coupera votre pelouse d'une manière parfaite.

$69.50



CTC CANADIAN TIRE CORP'N
The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

Phone 1235 Valleyfield, Que.
Valleyfield Auto Supply A. J. Hickey

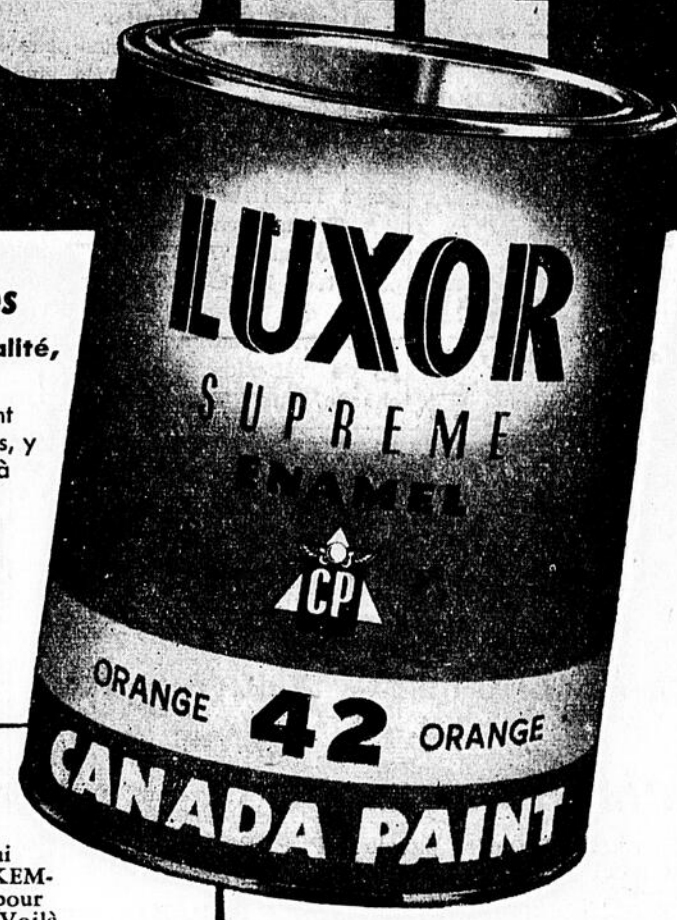
305, CHEMIN LAROCQUE **VALLEYFIELD** **TELEPHONE 1235**

LORSQU'IL S'AGIT D'EMAIL
VENEZ NOUS VOIR!

LUXOR

LUXOR NOUVEL EMAIL BLANC
et EMAIL LUXOR "SUPREME"





pour salles de bain, cuisines et garnitures intérieures

Lorsqu'il s'agit de réunir des produits d'excellente qualité, les émaux Luxor n'ont pas leur pareil!

LE NOUVEL ÉMAIL BLANC LUXOR est un blanc aux qualités de recouvrement supérieures qui dissimule complètement presque toutes les surfaces intérieures, y compris les boiseries et le métal. Doux comme la soie, de consistance fine, facile à appliquer . . . il donne un fini durable qui ressemble, à l'émail "cuit". Où la propreté est de rigueur, le NOUVEL ÉMAIL BLANC LUXOR l'est aussi!

LES COULEURS LUXOR SUPRÊME ont les mêmes qualités de durée, de consistance soyeuse, de recouvrement, de beauté lustrée. Idéales pour travaux de détail, pour garnitures plus brillantes, plus faciles à laver!

ENTREZ POUR OBTENIR DES DÉTAILS COMPLETS!

COUCHE DE FOND SUPERSEAL

Enfin! Une couche de fond qui bouche les pores de toute surface, neuve ou peinte, y compris les murs secs, le plâtre, les planches murales, le ciment, la maçonnerie et la plupart des papiers peints. Une couche d'impression qui s'applique au pinceau ou au rouleau . . . qui s'emploie telle quelle ou teintée avec les couleurs à teinter KEM-TONE! Une couche de fond qui sèche très rapidement . . . pour former une base lisse et adhésive à toute couche ultérieure! Voilà SUPERSEAL, la nouvelle couche de fond à base de latex d'acétate polyvinylique. Et nous l'avons en magasin pour vous!

LORSQU'IL S'AGIT DE DECORATION INTERIEURE OU EXTERIEURE
-- VOYEZ NOS PRODUITS -- CONSULTEZ NOS EXPERTS --

Pour toute décoration, consultez la maison . . . .

CHARLES CADIEUX & Fils Inc.

MEUBLES	BUREAU	QUINCAILLERIES
197, rue Victoria	Tél. 3036	Tél. 483	213, rue Victoria	Tél. 46

EUGENE CADIEUX

42, Chemin Larocque — Valleyfield — Téléphone 58

P. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

.:. La Campagne Etudiante 1954 .:.

Parents!.. Educateurs!.. Aidez vos jeunes à vivre une semaine d'amour

1. LA Campagne Etudiante.

Le lundi, 26 avril, dans toutes les écoles de langue française du Canada, un jeune étudiant se lèvera pour annoncer à ses camarades que la **grande semaine de l'amour** est commencée.

Parents, éducateurs, vos jeunes comptent sur vous pour leur aider à vivre cette semaine d'amour.

Du 25 avril au 1er mai la Jeunesse Etudiante Catholique [J.E.C.] vient faire appel à **l'enthousiasme** des jeunes et à la **grâce du Christ** qui vibre dans leur coeur.

2. BUT de cette campagne.

A. La semaine étudiante veut rendre présente, veut mettre dans l'air à force de la répéter une idée, une **pensée essentielle** au bonheur des jeunes.

B. Elle veut aussi réveiller dans l'âme des étudiants le désir de **vivre selon cette idée,** le désir de s'engager à une **réforme de** leur vie chrétienne.

3. MOYENS de réalisation.

Pour rendre présente cette pensée et pour aider le milieu à la vivre, la J.E.C. compte sur le travail, la réflexion personnelle de chaque enfant et sur le travail fait par groupes à l'intérieur de l'école.

A. Travail **personnel**

Le journal "FRANCOIS" publié pour tous les étudiants du Canada, et que chaque écolier devrait avoir cette semaine, fournit un sujet de réflexion personnelle pour chaque jour. Tous les soirs l'enfant, tout en faisant ses devoirs, devra s'examiner sur un sujet déterminé. Ce tête à tête avec des pensées évangéliques permettra au Christ de parler à son âme.

B. Travail de groupe.

Le lendemain à l'école nous suggérons aux éducateurs de donner aux jeunes l'occasion de discuter par petits groupes de l'idée sur laquelle ils ont médité la veille. Ce travail fait ensemble aidera chaque individu à mettre en pratique cette pensée chrétienne que leur méditation personnelle leur a fait découvrir. Il serait illogique de demander à un jeune de se transformer, si en même temps tout le groupe ne cherche pas à s'améliorer avec lui.

La réunion d'équipe permettra à tous les jeunes de décider de poser ensemble tel acte d'amour, tel geste de charité. C'est **tout le milieu** qui vibrera d'un **seul idéal.**

4. COLLABORATION des parents et des éducateurs.

Cette Campagne Etudiante restera à peu près sans résultat si parents et éducateurs se désintéressent de ce travail des jeunes.

A. PARENTS, que pouvez-vous faire? ? Un travail très simple qui pourrait être très efficace. Au cours de cette semaine, tous les jours, questionnez votre enfant sur l'idée de la journée. Voyez s'il a compris et encouragez-le à faire son **examen personnel** que son journal FRANCOIS lui suggère.

B. Educateurs, pourquoi ne pas fournir aux jeunes l'occasion de faire leur travail d'équipe, leur expliquer les idées de la semaine étudiante et susciter dans l'école un enthousiasme collectif pour ces gestes à poser, cette façon chrétienne de vivre l'amour.

5. PENSEE DE LA semaine.

TEMOINS D'AMOUR — VIVRE D'AMOUR...tel est le slogan lancé par la J.E.C. cette semaine.

Cette pensée résume le travail fait par la J.E.C. au cours de l'année. Par son programme elle a voulu donner aux jeunes une vision chrétienne de l'amour, de l'éveil en eux de la vie sentimentale.

Mon plan d'amour.

a. Comme on ne peut vivre d'amour sans avoir un plan, lundi, les jeunes seront invités à découvrir ce plan de Dieu dans l'amour.

b. Aimer, c'est **se donner.**

Ce plan de Dieu les a amenés à comprendre que l'amour vrai est désintéressé. Aujourd'hui les étudiant du Canada cherchent à rendre service sans rien demander en retour.

c. L'Héroisme.

Cet amour-don exige l'héroisme. Mercredi les jeunes s'entraineront à poser des gestes qui feront d'eux des héros, des témoins de l'amour.

d. Héros, comme Marie.

Marie a réalisé cet amour héroique, parce qu'elle était en étroite union avec Dieu. Aujourd'hui vos jeunes s'examineront sur la **valeur de leur** vie intérieure et sur leur dévotion à Marie.

e. Le Christ, secret de l'amour héroique.

Cette vie intérieure qui est la condition de notre bonheur, de notre **témoignage d'amour,** ne peut grandir que si l'adolescent veut s'engager sur les pas du Christ, le prendre **comme modèle.**

Cette semaine s'achève sur le Christ, centre de la vie du chrétien.

N.B. Vous trouverez dans les journaux étudiants, "FRANCOIS" et Vie ETUDIANTE tous les renseignements nécessaires.

LE TAG de la Campagne étudiante illustre d'ailleurs de façon magnifique les **idées de la** semaine.

Si vous le désirez . . . nous louons les HABITS DE CEREMONIE

Charlie Rosen
40, St-Laurent, Valleyfield

RETRAITES FERMEES
Villa Sancta Maria, Valleyfield
247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.
Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

22 au 25 avril — Fiancées par le R.P. P. Roy, O.P.
25 au 28 avril — Etudiantes par le R.P. P. Roy, O.P.
30 avril au 2 mai — Jeunes filles (J.O.C.)
2 au 5 mai — Etudiantes-Graduées — R.P. P. Roy, O.P.
7 au 9 mai — Jeunes filles (anglaises)

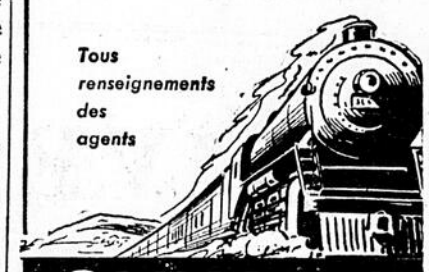
La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour. S'inscrire à l'avance, S.V.P. Bienvenue à toutes.

RECOLLECTION

La récollection mensuelle des Anciennes Retraitantes à la Villa Sancta Maria aura lieu dimanche le 25 avril, 9.00 heures, messe; 9.30 heures, déjeuner; 10.00 heures, conférence; 10.30 heures, Forum, Boite aux questions.

BIENVENUE A TOUTES

CHANGEMENTS AUX HORAIRES
DES TRAINS
En vigueur
LE DIMANCHE,
25 AVRIL 1954



P. - OSEE LEDUC, ENRG.
ASSURANCES GENERALES
VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES
126, St-Laurent Tél. 693
SECURITE: Service prompt et discret

Jours-vedette pour hommes



Chez Léonard
vous offre une aubaine remarquable dans les paletots de printemps de qualité.
Vous reconnaitrez immédiatement la haute qualité de ces paletôts.
SPECIAL A PARTIR DE
$19.95

Chez Léonard
J. M .Poirier, gérant
Confections pour dames
Merceries pour hommes
4, du Marché Valleyfield

DANDURAND & FRÈRE
Lumber and Building Materials
TELEPHONE 540
Bois et Materiaux de Construction
178 RUE JACQUES CARTIER
VALLEYFIELD, QUE.
Rémi Hallé, propriétaire

Venez voir nos spéciaux du PRINTEMPS dans les souliers pour HOMMES et DAMES

Denis Bernard

41, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 1218

Le Tag de la Campagne Etudiante '54

Voici le "TAG", carton-souvenir qui circulera dans le diocèse de Valleyfield, pendant la Campagne Etudiante '54.

Le Tag concrétise pour le public l'idée principale émise par la J.E.C. au cours de la semaine.

Le Tag est un symbole et veut illustrer cette pensée:



TEMOINS D'AMOUR

a — Au centre le flambeau de l'Amour vrai, porté en même temps par plusieurs étudiants unis dans la charité, éclaire une large zone, symbole du témoignage offert par ceux qui ont découvert et vivent cet amour.

b — Au milieu de la flamme, une croix qui purifie et élève l'amour humain blessé.

c — Sur le flambeau, le monogramme de Marie, Mère du bel et pur amour.

d — A la périphérie, une zone d'obscurité décroissante d'où émergent des mains éparses tendues vers le flambeau, image de ceux qui, tout en aimant encore le mal, aspirent inconsciemment vers l'Amour vrai.

Ce tag est une réalisation d'une équipe de professeurs et d'étudiants du Collège Bourget, Rigaud.

Ce tag sera offert au public, dimanche le 25 avril, après les messes paroissiales.

Parents, achetez ce Tag! Versez à vos enfants cette minime obole de $0.10.

Ils en ont besoin pour faire leur travail et défrayer les dépenses de leur mouvement.

Fédération Diocésaine de la J.E.C. de Valleyfield, 52, rue du Marché.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Si vous le désirez . . . nous louons les
HABITS
DE CEREMONIE

Charlie Rosen
40, St-Laurent, Valleyfield

Les épiciers en congrès à Montréal

Du 2 au 4 mai

Au début du mois prochain, soit du 2 au 4 mai, la Section des Vivres de l'Association des Marchands Détaillants du Canada (Qué.) Inc., tient son exposition annuelle de produits alimentaires au Forum de Montréal. C'est sans contredit l'événement le plus considérable de 1954 dans le domaine de l'alimentation. Une centaine de fabricants se répartissant les 122 kiosques disponibles, convient alors le public consommateur à venir se familiariser avec leur production respective. L'ampleur et la haute qualité de cette démonstration collective confèrent à l'Exposition des Vivres un exceptionnel intérêt du point de vue de l'information et de l'éducation du goût des consommateurs.

De plus, l'occasion s'offre pour les détaillants indépendants de la province, réunis en congrès à Montréal, à ce moment, de rencontrer les représentants de leurs fournisseurs et de participer à des cliniques d'administration touchant quelques-uns des problèmes qu'ils ont à résoudre.

Le thème général du Congrès de la Section des Vivres de l'AMD du Québec, porte cette année sur le **Contrôle des Dépenses.** En face d'une concurrence chaque jour plus vive et sous la poussée de la réduction sensible de leur marge de profit, les détaillants indépendants visent par le contrôle serré de tous les postes de dépenses dans leurs magasins, à une administration plus efficace et à un service amélioré.

Des séances d'étude, organisées à leur intention au Forum de Montréal, les 3 et 4 mai prochain, seront dirigées par Messieurs Paul Côté et R. C. Magnan sur le Personnel, Raoul Daigneault sur le Coulage et J.-J. St-Pierre, c.a., sur l'Administration.

Le soin apporté par les organisateurs à la réalisation du programme des deux manifestations permet déjà d'escompter le plus grand succès de cet unique Congrès-Exposition des Vivres de 1954.

Annoncez dans la Gazette

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres

Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie

44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield

TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

BELLERIVE 5 - 10 - 15 - $1.00

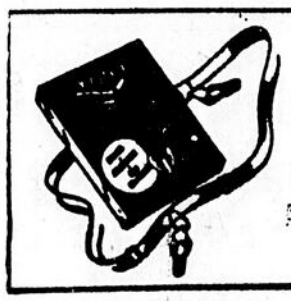
71, GRANDE-ILE MAURICE LAPOINTE, Prop. Téléphone 412

ANGLE BOULEVARD BELLERIVE - VALLEYFIELD

Achetez avec confiance . . .
Achetez la Kotex*



1 Boîte de 12 ..... .40
2 Boîte de 12 ..... .79
1 Boîte de 48 ..... 1.53



Ceintures périodiques Kotex
Pour goûter le maximum de confort de la Kotex, demandez aujourd'hui une nouvelle ceinture périodique Kotex . . . blanche ou rose. Elles sont étroites . . . ajustables . . . tout élastique. S'ajustent bien.

Ceintures périodiques Kotex . . . 35c

Demandez-les par leur nom

Papier ciré
pour envelopper les sandwiches, 100 pi.
.35 la boite

Assiettes
en carton grandeurs assorties
3 pour .05

Serviettes
blanches, 70 dans un pkg.
.19 le paquet

Nappes blanches
en papier 54 x 96"
.25 chacune

Serviettes
blanches en dentelle assorties grandeurs
.15 le paquet

Apportez vos prescriptions à la

PHARMACIE ALLARD

G. ALLARD, B. Ph., L. Ph.

103, du Marché (Coin du Chemin Larocque) **Valleyfield-Ouest**

Service de Livraison et de Photos

TEL. : 3431

LABORATOIRE D'ANALYSES MEDICALES : Sang - Urine - Grossesse

par un technicien diplômé — Mlle G. LABRIE, technicienne

- La grande importance du traversier -

Entre Valleyfield et Coteau — Une mise-au-point qui s'impose — Opération des plus satisfaisantes depuis 1926 — A l'oeuvre pour la dernière saison?

Dans une récente livraison de "La Gazette" nous reproduisions un article de "La Patrie", sous la plume de M. Pierre Saucier, journaliste montréalais. Certaines erreurs se sont glissées dans le reportage de M. Saucier et la mise-au-point de M. J. Gérard Bélanger, trésorier de La Cie de Traverse Valleyfield-Coteau du Lac Limitée, rétablit certains faits des plus importants. M. Bélanger profite de cette circonstance pour donner un bref historique de ce traversier qui a rendu des services de toutes sortes aux résidents du diocèse de Valleyfield et de l'étranger depuis ses débuts en 1926.

Voici une copie de la lettre de M. Bélanger à M. Saucier:

6 avril 1954

M. Pierre Saucier, rédacteur,
Le Journal La Patrie,
180 Ste-Catherine est,
Montréal, P.Q.

Monsieur —

Nous vous référons par la présente, à votre article paru dans "La Patrie", édition de dimanche, le 28 mars 1954, ayant pour titre "Le pont de Valleyfield-Coteau en voie de parachèvement sera probablement ouvert à l'automne."

Tout en reconnaissant le but louable de cet article qui met en évidence la réalisation prochaine d'un grand projet du Ministère Provincial des Travaux Publics, soit le pont Mgr Langlois, reliant les deux rives du St-Laurent, entre Coteau-du-Lac et Valleyfield, nous regrettons que vous y ayez inséré une phrase diffamatoire à l'égard d'un service de traversier qui opère à cet endroit depuis 28 ans.

Pour votre information, le vapeur "Beauharnois," avec une capacité de 14 autos, muni d'appareil de sauvetage pour 150 personnes, opéré par un équipage de six employés, dont un capitaine, un maître, un ingénieur, un chauffeur et deux marins, a donné un service très adéquat et très apprécié depuis l'été de l'année 1926, de mai à novembre sans interruption jusqu'à date.

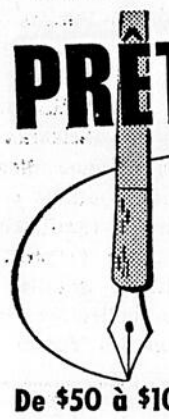
Au prix d'énormes sacrifices, ayant en vue d'abord la sécurité du public voyageur, le développement de relations profitables entre les populations des deux rives en cette région et enfin l'intensification d'un traffic qui amènerait la nécessité du pont actuel, les propriétaires de ce traversier, Dr. J. T. A. Gauthier et M. Théodore Bélanger avaient fait l'achat de ce navire en 1925, et après l'avoir fait aménager en traversier aux chantiers maritimes de Sorel, commencèrent à opérer cette traverse en 1926 à la grande satisfaction des cultivateurs, commerçants, voyageurs et touristes de la réion et de partout.

Ce traversier depuis 28 ans, a transporté en moyenne 25,000 autos et camions annuellement sans aucun accident, débutant chaque année dès que les glaces sont descendues et étendant ses opérations l'automne parfois jusqu'au début de décembre, afin d'assurer au public voyageur la saison la plus longue possible, en dépit d'opérations très déficitaires pour la compagnie au printemps et à l'automne de chaque année.

Lorsqu'en 1939, la compagnie Beauharnois, Light Heat & Power

suite à la page 25

PRÊTS CONTRE SIGNATURE



PRÊTS CONTRE SIGNATURE, SUR AUTOMOBILE OU AMEUBLEMENT

Service *rapide* d'un jour, sans garanties négociables. Remboursements faciles. Prêts *immédiats* pour toute raison valable.

Un nombre croissant d'hommes et femmes empruntent à HFC plutôt qu'à toute autre maison du genre. Téléphonez ou passez aujourd'hui même pour un emprunt rapide et courtois contre votre propre signature!

De $50 à $1000

HFC HOUSEHOLD FINANCE

A.- H. Fisher, gérant

2 rue du Marché, deuxième étage, téléphone 1320

VALLEYFIELD, P.Q.

"ÉLÉMENTAIRE, MON CHER..."



La PEINTURE O.P.W POUR MAISONS est la réponse à l'étendage, la beauté et la protection maximum. On comprend vite pourquoi O.P.W offre la valeur maximum en peinture. Passez nous voir . . . nous vous le prouverons!

O.P.W PEINTURES

O.P.W PEINTURE POUR MAISONS

Wilfrid Chatel

FERRONNERIE

107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715

Marché St - Laurent

L. Latulipe, prop.

EPICIER - BOUCHER

54, St-Laurent Valleyfield Téléphone 2038

BON! Pas CHER! VOLLRATH

TONDEUSE

équipée avec le fameux engin

CLINTON



$83.50

Termes faciles sur plan budgétaire

UAP

VENTE - SERVICE
TONDEUSE ET ENGIN

Si votre marchand ou garagiste ne l'a pas en stock, communiquez avec

UNITED AUTO PARTS
VALLEYFIELD LTD.
Distributeur

13, RUE DU MARCHE TELEPHONE 1516 VALLEYFIELD

Grande assemblée de la Chambre Sénior

M. Aimé Laurion, directeur de "La Voix de l'Est", Granby, sera le conférencier — Le rôle du journal dans une cité — Un agenda intéressant

A l'occasion de la grande assemblée mensuelle de la Chambre de Commerce Sénior de Salaberry-de-Valleyfield qui aura lieu lundi soir prochain, le 26 avril, à 8.15 heures, à l'Hotel-de-Ville, le conférencier-invité sera M. Aimé Laurion, journaliste et directeur de "La Voix de l'Est" de Granby. M. Laurion, ancien rédacteur à "La Gazette", est bien connu dans toute notre région. Il saura certainement intéresser tous les membres et amis de la Chambre de Valleyfield.

Le conférencier parlera du rôle d'un journal dans une cité. Il présentera un film sur l'organisation d'un journal et répondra aux questions des membres. M. Maurice Lapointe le présentera et c'est Me Albert Leblanc qui aura la tâche de remercier M. Laurion.

Voici l'agenda de la réunion:

1. Lecture des minutes et de la correspondance;
2. Rapport du trésorier, Antonin Cailhier;
3. Campagne d'embellissement;
4. Rapport du président au sujet de la Commission Industrielle de Valleyfield;
5. Formation du Comité de nomination pour les prochaines élections des officiers;
6. Conférence "Le rôle du journal dans une cité" par Aimé Laurion;
7. Affaires nouvelles.

Les membres sont priés d'assister à cette réunion, qui promet d'être très intéressante.

La grande . . .

suite de la page 24

installa des barrages en amont et en aval de l'endroit des opérations du traversier, les propriétaires de la compagnie réalisèrent les difficultés de cette situation, mais continuèrent quand même le service et organisèrent l'hivernement local à des frais plus considérables.

Lorsqu'à l'automne 1941, un incendie détruisit la partie supérieure du navire, celui-ci fut reconstruit en neuf par des experts des chantiers maritimes de Sorel au coût de plus de $25,000, le public était assuré d'un service encore plus sûr et plus moderne, par un traversier dont la valeur aux derniers estimés d'évaluations de navires, Hayes, Stuart & Co., était de $85,000.00.

Et voilà, monsieur, cette navette capricieuse dont fait mention votre article par ailleurs très intéressant et bien documenté, mais qui aurait pu se passer de ce soufflet à la face d'un serviteur public qui a bien fait son devoir et qui est prêt à le faire jusqu'à l'avènement du pont, à la demande des autorités provinciales, offrant au public voyageur non pas **un médiocre traversier,** mais le service sûr, confortable, rapide d'un navire de 160 tonneaux, dont la coque de 130' de long par 18' de large est toute en acier, opéré par un équipage de 6 hommes expérimentés et en tous points qualifiés.

Dans la rédaction d'un tel article l'oubli de certains faits l'omission de certaines données, est certes excusable; ce qui s'explique moins, c'est le trait malicieux et diffamatoire à l'égard d'un service public dont la nécessité s'impose surtout durant les derniers mois des travaux intenses de la finition du pont; un dommage réel, considérable en résultera sans doute pour notre compagnie, du fait de l'article lui-même et de sa reproduction intégrale dans un journal local.

Les fortes circulations de votre journal et de La Gazette de Valleyfield feront nécessairement qu'une partie de notre clientèle locale et de l'extérieur sera hésitante à utiliser un service tel que vous l'avez sommairement décrit.

Il serait équitable et opportun, vous n'en doutez pas, qu'une rétraction soit faite le plus tôt possible, contenant les faits ci-dessus et dont copie serait envoyée à La Gazette de Valleyfield. Nous vous incluons copie d'un supplément de La Presse par l'été dernier qui illustre bien le contenu de cette lettre.

Espérant vous lire sous peu à ce sujet, nous demeurons,

Valleyfield Transit Inc.,

par **J. G. Bélanger,**
trésorier.

Le seul tissu qui fasse la moitié du chemin....



Avez-vous découvert la merveilleuse différence entre le Kleenex doux et fort et les autres tissus?

Grâce à son paquet distributeur spécial, Kleenex (et seul Kleenex) fait la moitié du chemin.

Vous verrez que Kleenex sert un tissu à la fois, non pas une poignée. Met fin au gaspillage, épargne de l'argent. C'est le tissu favori du Canada.

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Si vous le désirez . . . nous louons les HABITS DE CEREMONIE

Charlie Rosen
40, St-Laurent, Valleyfield

Club Richelieu
ANNONCE
CONCERT FAMILLE TRAPP

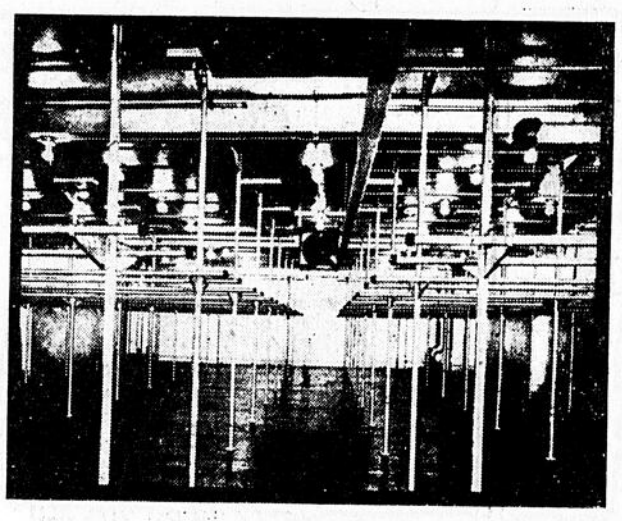


CONCERT
AUDITORIUM DU SEMINAIRE
le dimanche, 25 avril
à 8.30 p.m.
ADMISSION: $1.50

Billets en vente chez:

Eric Leduc	Tél. 881
Dr A. McCabe	Tél. 405-W
L. P. Levac	Tél. 3044
Notaire J. M. Leduc	Tél. 327

STORAGE **STORAGE** **STORAGE**



Cueillette absolument GRATIS

avec assurance 12 MOIS Il en coûte SI PEU pour entreposer vos manteaux

Confiez la
PROTECTION de votre manteau de FOURRURE à la maison de confiance réputée entre toutes...

OSTIGUY

Protection absolue contre tout risque, surtout la chaleur et l'humidité. Nos 6 grandes voutes modernes sont approuvées par les compagnies d'assurance.

TEL. 71

Cet appel téléphonique **assurera** entière et absolue **protection** à vos précieuses **Fourrures** dans les voûtes d'**entreposage OSTIGUY,** les grands **Spécialistes en Fourrures** depuis soixante - deux ans.

POUR LES PERSONNES EN DEHORS DE LA VILLE, NOUS PASSERONS UNE FOIS PAR SEMAINE



215, rue Victoria Valleyfield Téléphone 71

La campagne en faveur du Camp Bosco va très bien

Il faut encourager cette belle oeuvre — La Chambre de Commerce des Jeunes fait un beau travail dans ce domaine

La grande campagne de souscription pour le Camp Bosco, organisée annuellement par la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield, bat son plein depuis lundi dernier dans notre ville.

Cette campagne, qui est sous la



M. Jean-Louis Sicotte

-o-

présidence honoraire de Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque-auxiliaire de Valleyfield, et de Son Honneur le Maire Louis Quevillon, se terminera dimanche prochain, le 25 avril, à l'occasion de la quête à domicile.

Le président actif de cette campagne est M. Jean-Louis Sicotte, qui est le président du Comité des Oeuvres Sociales de la Jeune Chambre de notre ville. M. Sicotte nous avisait que les représentants de la Chambre visiteront au cours de la semaine tous les établissements commerciaux de la cité pour recevoir leurs oboles. Le président de la campagne escompte grandement sur la quête à domicile de dimanche prochain pour atteindre l'objectif que s'est fixé la Chambre cette année au montant de $4,000.

Cette quête à domicile se fera entre 9.45 heures et midi dimanche. Tous les représentants de la Chambre qui s'adresseront à votre porte sont assurés que la population répondra généreusement aux messages de Son Excellence Mgr Caza, de Son Honneur le Maire, de M. l'abbé François Laurin, directeur du Camp Bosco, de M. Jean-Marc Clermont, président de la Jeune Chambre et de M. Paul Desjean, président du Comité civil et autres.

Tous savent le bien que les autorités du Camp Bosco prodiguent aux enfants qui séjournent au Camp pendant une ou deux semaines au cours des vacances estivales. Comme le dit M. Clermont dans son message "il ne s'agit pas seulement de maintenir cette oeuvre, mais surtout de la faire progresser. Il ne faut pas seulement entretenir les immeubles du Camp Bosco, mais surtout de les améliorer, les agrandir afin de recevoir un nombre d'enfants de plus en plus grand."

Tous ceux qui s'occupent activement du Camp Bosco ne se sont pas découragés après les actes de vandalisme qui ont été effectués au Camp durant l'hiver, quand des intrus ont tout bouleversé le mobilier du Camp et l'ont fortement endommagé. La population de Valleyfield n'est certainement pas ignorante de ces faits et ouvrira surement plus grands ses goussets cette année à l'occasion de la visite du souscripteur.

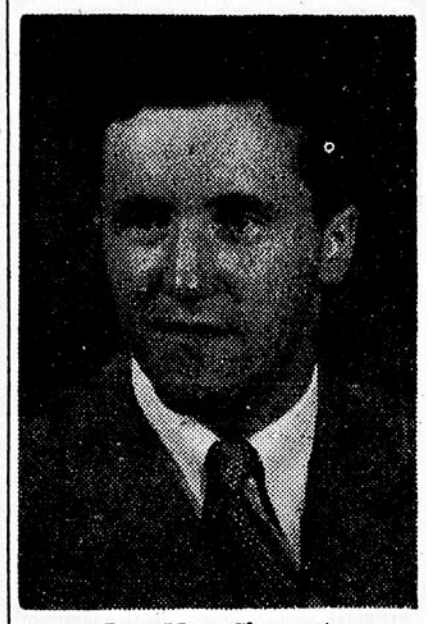
Souscrivons généreusement!!

Message du Président des Jeunes

La campagne du Camp Bosco a pris racine petit à petit dans la tradition de notre ville. Chaque année la population de Valleyfield a l'habitude d'entendre parler de cette oeuvre. Elle a été témoin de ses bienfaits et desserre généreusement ses goussets pour l'encourager et la soutenir.

Fidèles à la tradition, nous sommes sûrs que vous répondrez à notre appel aussi généreusement que par le passé. Il ne s'agit pas seulement de maintenir cette oeuvre, mais surtout de la faire progresser. Il ne faut pas seulement entretenir les immeubles du Camp Bosco, mais surtout les améliorer, les agrandir afin de pouvoir recevoir un nombre d'enfants de plus en plus grand.

Dimanche, le 25 avril, entre 9.45 hres a.m. et midi, vous recevrez la visite de notre représentant. Voici un homme qui fait sa part pour



Jean-Marc Clermont

-o-

l'oeuvre du Camp Bosco. Faites la vôtre.

Jean-Marc Clermont,
président.



Une soirée de décoration d'intérieurs

Organisée par les Librairies Gérald Boyer

Toute la population de Valleyfield et des environs est cordialement invitée à assister à une grande soirée de décoration d'intérieurs, qui aura lieu au sous-sol de la cathédrale, lundi soir prochain, le 26 avril, à 8 heures p.m.

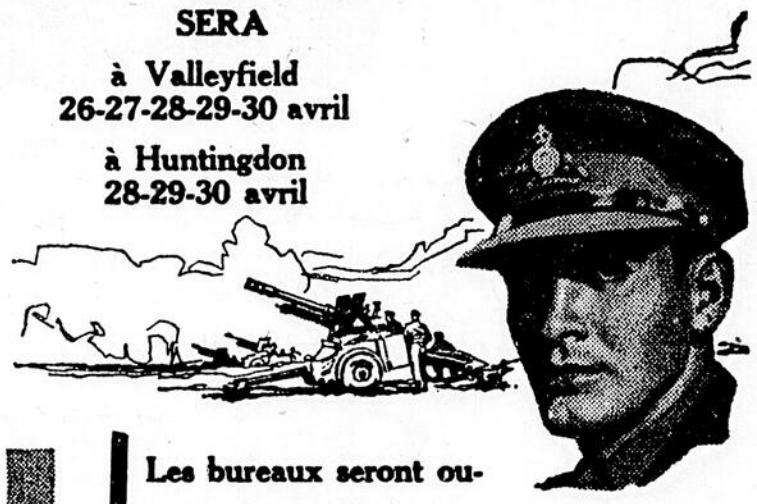
Mlle Marie Frémont, diplômée de l'Ecole du Meuble et conseillère en décoration mûrale présentera un superbe film en couleurs sur la décoration d'intérieurs à base de papier tenture. Mlle Frémont donnera également aux assistants plusieurs conseils pratiques sur la manière de décorer leur maison avec le papier tenture.

Cette soirée est organisée par les Librairies Gérald Boyer. L'entrée est gratuite et une valeur de $200.00 sera distribuée comme prix de présence.

Bienvenue à tous.

un
CONSEILLER
en ORIENTATION
de
L'ARMÉE CANADIENNE

SERA
à Valleyfield
26-27-28-29-30 avril
à Huntingdon
28-29-30 avril



Les bureaux seront ouverts de 10.00 heures a.m. à 9.00 heures p.m.

Un conseiller en orientation de l'Armée canadienne sera à la disposition de tous ceux qui veulent se renseigner sur les emplois disponibles dans l'Armée.

Une carrière de CHEF *au service du Canada, c'est ce que vous offre*
L'ARMÉE ACTIVE du CANADA

AMR-57

RENSEIGNEZ - VOUS
SUR LES NOMBREUX AVANTAGES
QUE VOUS OFFRE
L'ARMEE

Parmi ces avantages, constatez que la solde et les rémunérations se comparent très favorablement aux salaires civils; voici quelques exemples de salaires moyens:

Soldat de 1ère Classe - (Célibataire)
(nourri et logé)

Solde	$ 107.00
Solde de Parachutiste	30.00
Solde de Spécialiste (Groupe 1)	10.00
Allocation de vêtements	10.00
	$ 157.00

Soldat de 1ère Classe - (Marié)

Solde	$ 107.00
Allocation Matrimoniale	30.00
Allocation de Subsistance	91.00
Solde de Parachutiste	30.00
Solde de Spécialiste (Groupe 1)	10.00
Allocation de vêtements	10.00
	$ 278.00

Un CAPORAL (marié) fantassin - parachutiste et spécialiste (groupe 1) reçoit $301.00 par mois.

Un SERGENT (marié) instructeur sénior et spécialiste (groupe III) reçoit $325.00 par mois.

Un SOUS - OFFICIER BREVETE (classe 2) (marié), mécanicien- -électricien et spécialiste (groupe IV) reçoit $421.00 par mois.

EXEMPLE DE PENSION A LA RETRAITE

Un Sous-Officier bréveté, classe 2, (marié), après 25 ans de service, reçoit $170.50 par mois de pension. Si, étant civil, vous vouliez retirer une pension semblable dans 25 ans, vous seriez obligé d'acheter une annuité au montant d'environ $25,000.00, ou posséder un capital d'environ $50,000.00 investi à 3½% d'intérêt.

Spéciaux de la semaine au

MARCHE BELLERIVE

104, Grande-Ile
Tél. 66

M. Léo Garand, Prop.

VIANDE Hachée, 3 lbs $1.00
BOEUF haut côté, 3 lbs $1.15
STEAK haut côté, 3 lbs $1.15
SAUCISSE en tranches, 4 lbs $1.00

EPAULE de jambon, sans jarrêt lb 55c
ROLL de jambon, lb 79c
DEVANT de veau au complet, lb 25c
BOEUF FUME "Smoked Meat" lb $1.25

BACON au morceau, lb. 65c
PATTES de lard, 4 lbs $1.00
MINUTE Steak, 2 lbs $1.15
CRETONS, lb. 35c

BOEUF de côte..... 5 lbs $1.00
COTELETTES de lard, lb 49c

Afin de vous donner un meilleur prix, ces spéciaux vous sont offerts comptant

Livraison des commandes en dessous de $2.00: 10c extra

Message de S.E. Mgr P. Caza



S.E. MGR. P. CAZA

Vous avez vu le film sur Saint Jean Bosco? Oui. Alors vous l'avez aimé parce qu'il vous a révélé une vie ardente dont toutes les heures, toutes les minutes ont été une mise en pratique du signe auquel on reconnait le disciple du Seigneur: "Aime ton prochain comme toi-même."

La Campagne annuelle que lance, cette semaine, la Chambre de Commerce des Jeunes, dont le dévouement admirable a fait prospérer l'Oeuvre du Camp Bosco, vous offre une belle occasion de vous montrer le disciple du Seigneur, en venant au secours du prochain auquel Saint Jean Bosco a consacré sa vie: l'enfant pauvre.

Nous vous prions d'accueillir avec bienveillance ceux qui vous tendront la main pour que les enfants les plus déshérités de notre Ville puissent passer quelques semaines tonifiante au Camp Bosco.

Percival Caza,
Evêque Auxiliaire de
Valleyfield

Valleyfield, le 19 avril 1954.

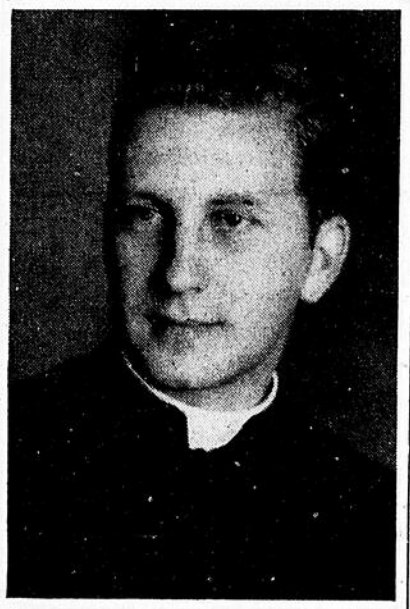
Joindre les mains, c'est bien, mais les ouvrir, c'est mieux

Les catholiques manquent-ils d'imagination?

Non! nous ne sommes pas des arriérés, ni des retardataires. Dans tous les domaines de l'activité sociale, nous possédons des oeuvres originales. Elles n'ont pas toujours les dimension colossales ni la publicité des oeuvres non-catholiques, mais elles n'existent pas moins.

Et ici à Valleyfield, nous avons le Camp Don Bosco. Fondateur et devanciers, prêtres et laiques, furent des hommes d'oeuvre catholiques.

Fiers de ce passé, les Membres de la Chambre de Commerce des Jeunes et ceux du Comité du Camp



M. L'ABBE F. LAURIN

se mettent au travail pour une nouvelle saison.

Les Membres du Jeune Commerce vont vous solliciter. Vous répondrez généreusement. Dites-vous bien que votre offrande si petite soit-elle, est nécessaire. Procurez à des jeunes un séjour au Camp durant l'été, séjour profitable et pour l'âme et pour le corps. Alors donnez sans impatience, sans retard. d'un air affable et joyeux. Faites l'aumône le plus et le mieux possible.

Je vous remercie à l'avance au nom des jeunes qui profiteront de votre charité. Je remercie également les Membres de la Chambre de Commerce pour le magnifique travail qu'ils accomplissent annuellement et ce d'une façon si désintéressée.

François Laurin, prêtre.
Directeur du Camp.

Message de S.H. le Maire

La campagne de souscription en faveur du Camp Bosco s'ouvrira sous peu sous les hospices de la Chambre de Commerce des Jeunes.

Inutile de mentionner l'importance considérable de cette oeuvre pour toute la population: le Camp Bosco reçoit a chaque été un grand nombre de jeunes gens et leur fourni toutes les facilités dont ils ont besoin tant au point de vue matériel, que spirituel et moral.

C'est un actif pour notre ville. Le Camp Bosco a été tout particulièrement éprouvé au cours des derniers mois, alors qu'une partie de leur ameublement a été détruite ou fortement endommagée.

L'organisation aura donc à renouveller ou à réparer une grande partie de ce qui avait été fait les années précédentes.

J'invite donc toute la population à collaborer à cette oeuvre, et à donner généreusement à cette campagne de souscription.

Il n'y a aucun doute que tout ce qui sera fait le sera pour le plus grand avantage de notre ville et de toute la population.



M. LOUIS QUEVILLON

Louis Quevillon,
Maire de
Salaberry-de-Valleyfield.

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le temps réglementaire sera avancé d'une heure dans les limites de la municipalité de Salaberry-de-Valleyfied, à partir de **DIMANCHE, 25 AVRIL 1954,** à minuit et une minute, jusqu'au DIMANCHE, 26 septembre 1954, à minuit et une minute.

Ce changement a été approuvé par le conseil de la cité de Salaberry-de-Valleyfield le 24 mars 1954, et par l'Honorable Ministre des Affaires Municipales le 1er avril 1954.

Salaberry-de-Valleyfield, ce 20 avril 1954.

Charles Codebecq,
Greffier de la Cité.

COSSETTE et COSSETTE
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

Si vous le désirez . . . nous louons les HABITS DE CEREMONIE

Charlie Rosen
40, St-Laurent, Valleyfield





ENTREPRENEUR PEINTRE
Décoration
Intérieure - Extérieure

Pour votre
SABLAGE DE PLANCHER
Appelez 1325

166, rue Jacques-Cartier
VALLEYFIELD, P.Q.



MEDECINS DE GARDE

- à -

SALABERRY - DE - VALLEYFIELD

Dimanche, le 25 avril 1954

Dr J. Maurice Boyer ..... 4, St-Jean-Baptiste
Tél. 2330
Dr L. DeGrandpré ..... 23, rue Jacques-Cartier
Tél. 146
Dr J. L. Hébert ..... 50a, rue St-Laurent
Tél. 312
Dr P. E. Larivière ..... 163, boulevard-du-Hâvre
Tél. 348
Dr Aimé Leduc ..... 79, rue Ste-Cécile
Tél. 803
Dr Claude St-Onge ..... 187, rue Salaberry
Tél. 480

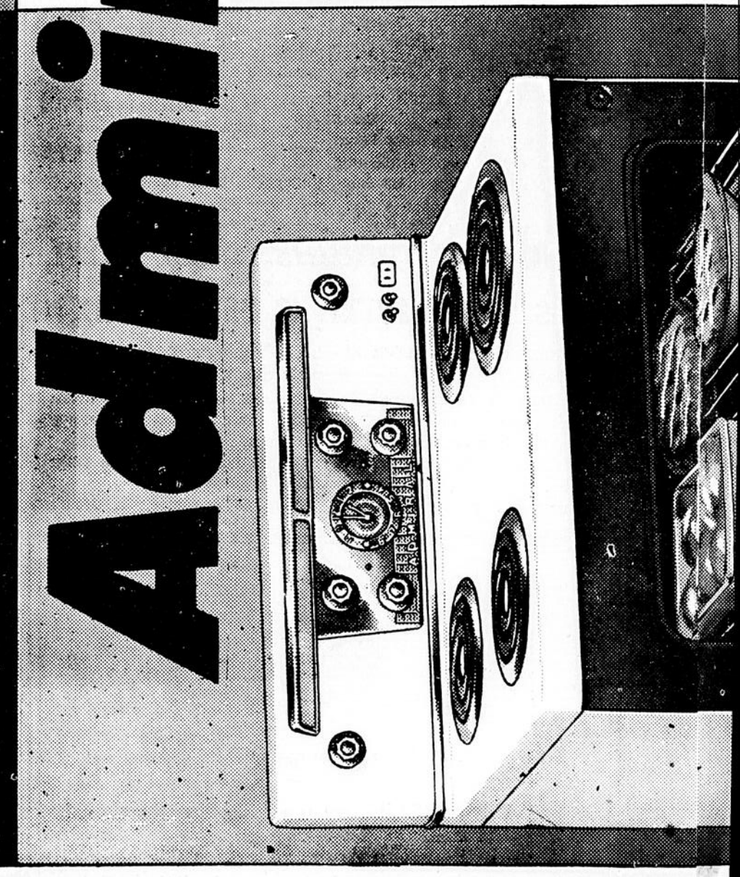
ADMIRAL

APPAREILS MÉNAGERS 154 AVANTAGES NOUVEAUX

NOUVEAU BAS PRIX

NOUVEAUX

Admiral



POÊLE DE 30" AVEC ROTO-RÔTISSEUR pour Arrosage Automatique de la Viande

Une nouvelle exclusivité Admiral! Les rôtis tournent et tournent dans ce four géant (assez grand pour cuire 12 pains!) Action rotative électrique, arrosage automatique. Pendulette Sentinelle Automatique pour le Four. Quatre éléments monotube rapides, sur le dessus, avec plaques de propreté individuelles amovibles et largeur pour les casseroles.

CHARLES CADI

Meubles

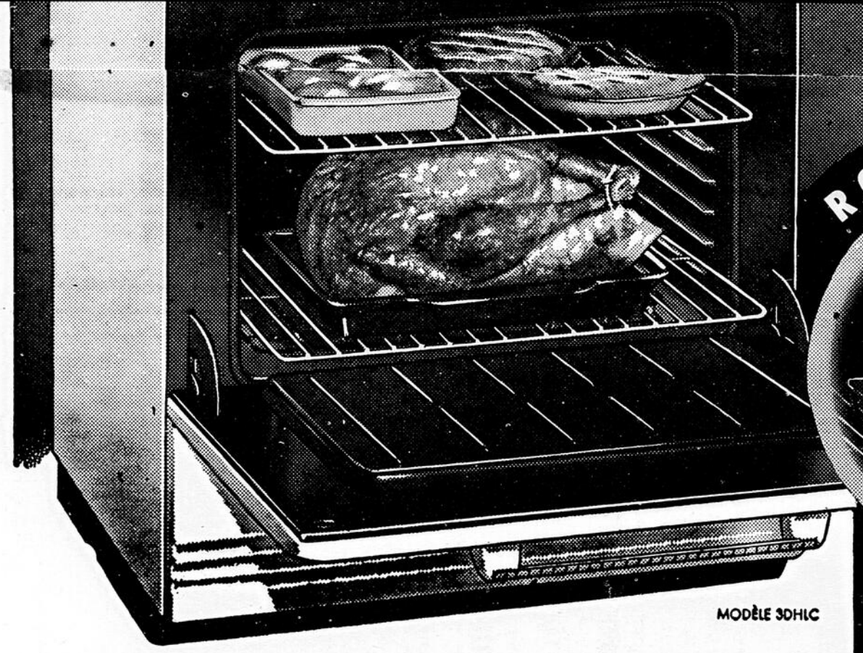
197, Victoria - Tél. 3036

Bur

Tél.

VA TOUJOURS DE L'AVANT!

Sentinelle Automatique pour le Four. Quatre éléments monotube rapides, sur le dessus, avec plaques de propreté individuelles amovibles et largeur pour les casseroles.



MODÈLE 3DHLC

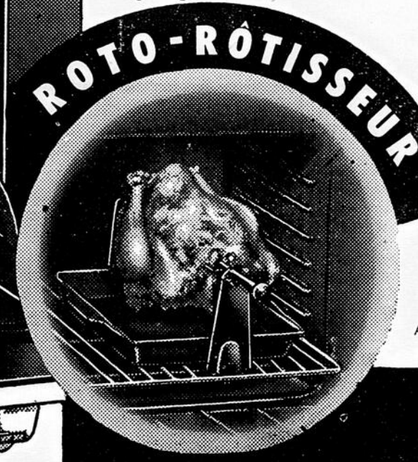
JOINT MAGIQUE DANS LA PORTE—ce joint épais, en fiberglas, entoure le four, garde la chaleur à l'intérieur, empêche les courants d'air de s'infiltrer et assure une cuisson au four parfaite, quelle que soit la position de la grille.

FOUR À CHALEUR CONTRÔLÉE pour une cuisson au four suprêmement efficace. Deux prises d'air sous l'élément "bake" assurent une circulation *égale* de la chaleur dans le four.

MODÈLE 4DH8C AVEC NOUVEAU REGULATEUR FLEX-O-HEAT ADMIRAL pour une meilleure cuisson à l'électricité. Maintenant, vous pouvez obtenir n'importe quel degré de chaleur, d'un tour de cadran . . . feu vif, feu doux, ou toute allure intermédiaire; arrêtez le cadran n'importe où pour le degré précis voulu . . . du bouilottement le plus doux à l'ébullition la plus rapide. Les indicateurs FLEX-O-HEAT fonctionnent comme un thermomètre . . . vous indiquent le degré exact de chaleur de chaque élément! Une exclusivité Admiral!

PENDULETTE SENTINELLE À BOUTON-TIRETTE—le dispositif le plus simple jamais imaginé pour cuisson entièrement Automatique. Réglez-la et n'y pensez plus! A l'heure voulue, vous aurez un repas prêt à servir, cuit à la perfection sur votre Admiral.

GRIL ADMIRAL AJUSTABLE—Une autre exclusivité Admiral—se monte ou s'abaisse au toucher du doigt. Plus besoin de manipuler une lèchefrite brûlante ni d'enlever les grilles d'un four surchauffé. C'est simple comme bonjour!



Disponible dans tous les Poêles Admiral de 30" et de 40"



MODÈLE 4DH8C

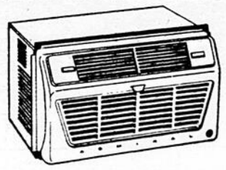
Les Poêles Admiral se vendent à partir de $229.95.

Prix et spécifications sujets à changement sans préavis.

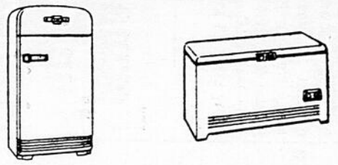
Votre foyer mérite le meilleur . . . et c'est toujours un Admiral



RÉFRIGÉRATEURS Admiral. Ces appareils vous offrent toutes ces caractéristiques remarquables: Auto-Dégivrage, Etagères coulissantes ajustables. Etagères amovibles dans la porte. Casiers à fromage et à beurre. Congélateurs pleine largeur. Hydrateurs profonds, en aluminium.



CLIMATISATEURS D'AIR "HIDE-AWAY" Rafraîchissent ou réchauffent jusqu'à 500 pi. car. de surface de plancher. Vous donnent de l'air pur en tout temps; s'installent à niveau, de sorte que les tentures se tirent facilement par-dessus.



CONGÉLATEURS DE MÉNAGE Admiral avec Parois Toujours Sèches et Froid en Circulation qui entoure vos aliments. Congélation rapide des aliments pour en protéger la saveur. Conservation sûre de 700 livres d'Aliments Congelés pendant des périodes ne dépassant pas un an.

LEFEUX & FILS Inc.

Quincailleries

213, Victoria - Tél. 46

Bureau Tél. 483

Pour

Vos

Prescriptions

Téléphonez-nous nous irons les chercher sans charge supplémentaire

2

0

8

0

PHARMACIE LABROSSE

56, rue St-Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR JUSQU'A 10 HEURES

VALLEYFIELD

M. Marchand gagnant d'un Dodge 1954

Tirage du club Rotary de Beauharnois

Le grand tirage du club Rotary de Beauharnois, organisé depuis quelque temps, s'est terminé lundi soir, le 19 avril, lorsqu'on annonça que l'heureux gagnant de ce Dodge 1954 était M. Y. Marchand, 39 rue DeNoue, Sorel, frère de M. Guy Marchand de Châteauguay.

Ce tirage, dont le responsable était M. Robert L. Auger, président fondateur du Club Rotary de Beauharnois, était organisé au profit des oeuvres sociales de cette organisation. Une partie des profits réalisés servira à l'achat de chaises roulantes pour les malades.

Un total de 599 billets furent vendus.

Formation d'un comité civique, B'nois

Pour l'érection d'un monument

La Légion Canadienne, succursale de Beauharnois, tenait mercredi soir, le 21 avril, en leur salle située sur la rue St-Laurent, une importante assemblée dans le but de former un comité civique.

On sait déjà que le conseil municipal s'est délégué un représentant en la personne de M. Martin Pitre et que les principales associations de Beauharnois seront fort probablement approchées d'ici quelque temps afin de déléguer un de leurs représentants pour la formation de ce comité civique, dont le but est d'ériger un monument, digne de ceux qui sont tombés sur les champs d'honneur, en remplacement du cénotaphe actuel au Parc Sauvé.

Le comité lancera ensuite fort probablement une grande campagne de souscriptions afin d'amasser des fonds pour l'érection d'un magnifique monument, en souvenir des héros morts aux champs d'honneur.

Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Le soir sur rendez-vous.

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste

Res. 1006

VALLEYFIELD

412, Blvd du Hâvre Tél. 870



STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
11, Ellice Tél. 2-3715
BEAUHARNOIS

-NEW BALMORAL HOTEL-

Présente

Pour la première fois à Valleyfield



Les deux sensationnels et inimitables, de réputation mondiale

LES 2 CAPPY BARRA BOYS

Que l'on a vu dimanche soir à la télévision à CBFT, canal 2, et que les Montréalais ont applaudient pendant 5 semaines Chez Parée Cafe.
Ils sont de genre spécial, à eux seuls,
Musiciens Armonicates, Comédiens, etc.
Il faut les voir, pour constater leur talent, surtout dans la manière d'interpréter les derniers succès populaires.

ILS SERONT A

L'Hôtel New Balmoral

QUATRE soirs seulement, 22-23-24-25 avril



KAY

ET LES FRERES WILSON

Kay and the Wilson Bros

LES

jeudis - vendredis - samedis - dimanches

TEL. VALLEYFIELD 281 A. VINET, PROP.



Un lieu plus sûr serait un compte d'épargne à la B de M

Une soirée bien réussie à Valleyfield

Fin des cours à la L.O.C.

Dimanche, le 11 avril, avait lieu chez M. et Mme J.-P. Laplante, de Bellerive, une soirée récréative pour marquer la fin de ces cours. La réunion amicale et enjouée plut à tout le monde. En plus des couples qui avaient suivi les cours, on remarquait la présence de M. et Mme Robert Hallé, de la fédération de la L.O.C., et M. l'abbé Lionel Moreau, aumônier fédéral du mouvement.

Le Service d'Orientation des Foyers fonctionnait pour la première fois à Valleyfield. Il consiste en une série de 13 réunions dont 10 cercles d'études et 3 conférences sur les problèmes intimes du foyer.

Les docteurs Jean-Yves Dandenault et Rémi Robillard ainsi que le curé de la Cathédrale, M. le chanoine Médard Montpetit prononcèrent chacun une conférence. Son Excellence Mgr Percival Caza présida une des soirées et y porta la parole.

Dimanche, le 28 mars, le R.P. Paul-Emile Pelletier, O.M.I., aumônier national adjoint de la L.O.C., prêcha aux 14 couples une magnifique recollection qui se termina par une consécration des époux à la Sainte Vierge et une rénovation des promesses du mariage devant le Très Saint-Sacrement.

Les responsables de ce Service étaient M. et Mme Robert Vincent, de la paroisse St-Eugène, et l'aumônier, monsieur l'abbé Marcel Dandurand, professeur au Séminaire. Comme chacun le sait, le Service d'Orientation des Foyers est organisé par la Ligue Ouvrière Catholique.

Message de M. Paul Desjean



A l'occasion de la grande campagne annuelle de souscription en faveur du Camp Bosco, j'espère que toute la population de Salaberry-de-Valleyfield se fera un plaisir d'encourager cette oeuvre humanitaire pour nos jeunes.

L'objectif de $4,000. que s'est fixé la Chambre de Commerce des Jeunes devrait être dépassé, car ce montant ne servira qu'aux plus strictes dépenses d'administration du camp Bosco.

En ma qualité de président du comité civil, il est de mon devoir d'inciter toute la population de Valleyfield à souscrire généreusement à cette cause qui prodigue tant de bien à nos jeunes.

Paul Desjean,
Président du Comité civil.

J. - M. LAFLEUR
ARCHITECTE
D.E.B.A.
Téléphone 700
VALLEYFIELD, P.Q.
Résidence: 72, rue Ste-Cécile

Albert Castro
TAILLEUR
diplômé
Hommes et Dames
Réparations générales
16, Académie Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
Maurice Brodeur
B.A., O.D., L.Sc.O.
Docteur en optométrie
Licencié en optométrie de l'Université de Montréal
Bureau tous les jours à la Bijouterie Brodeur, 201 rue Victoria
Bureau du soir, lundi, mardi, mercredi, jeudi, 98, Nicholson
Examens à domicile sur demande
Téléphone 111 Valleyfield Téléphone 1029

En deuil de leur fils Jacques

M. et Mme Gérard Leduc perdent leur fils à 8 mois

Il y a des deuils qui seraient de véritable martyrs si la foi à la vie éternelle ne venait pas adoucir une peine aussi cruelle que la perte d'un enfant de 8 mois.

Le petit Jacques, fils de M. et Mme Gérard Leduc, sur qui déjà se fondaient les douces espérances et sur qui se portait l'amour toujours grandissant de ses bons parents, a déjà quitté la terre.

S'il est vrai que sa vie ne lui fut pas enlevée mais changée, qu'il soit la-haut le protecteur de sa famille.

La cérémonie des Anges eut lieu en l'église Notre Dame de Bellerive, dimanche, le 11 avril dernier. L'inhumation eut lieu au cimetière de St-Stanislas-de-Kostka.

Le personnel de La Gazette offre ses plus sincères condoléances à la famille éprouvée.

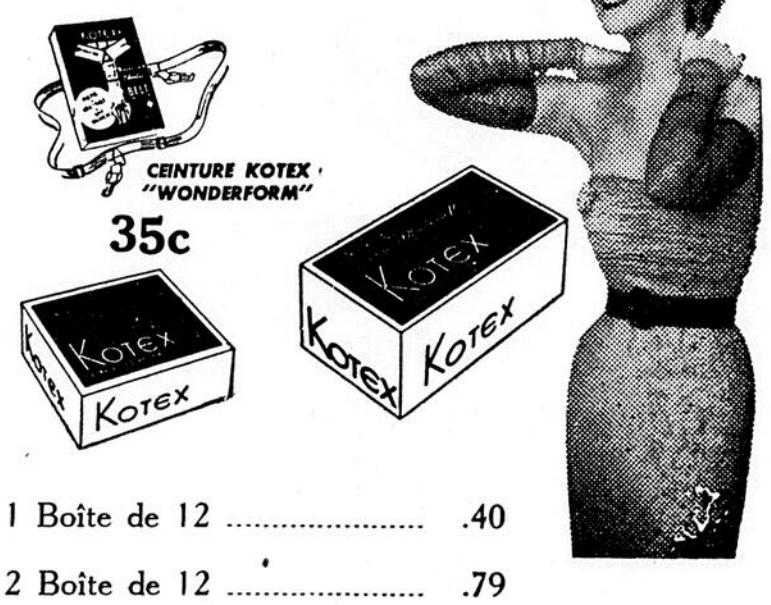
Tél. 2-3707 110 rue Ellice
Assurances générales
Automobile
Vie, Feu, Vol, Accident
Gérard Gendron
Courtier d'Assurance Agréé
Agent d'Immeubles
Beauharnois

PHARMACIE LAROCHE

243, VICTORIA VALLEYFIELD TELEPHONE 75

APPELEZ 75 Nous allons chercher et livrons les prescriptions à domicile sans charge additionnelle.

Achetez avec confiance ...
Achetez la Kotex*



35c

1 Boîte de 12 ..... .40
2 Boîte de 12 ..... .79
1 Boîte de 48 ..... 1.53



Ceintures périodiques Kotex
Pour goûter le maximum de confort de la Kotex, demandez aujourd'hui une nouvelle ceinture périodique Kotex ... blanche ou rose. Elles sont étroites ... ajustables ... tout élastique. S'ajustent bien.
Ceintures périodiques Kotex :: 35c
Demandez-les par leur nom

Profitez de ces SPECIAUX

PATE DENTIFRICE PEPSODENT
2 pour 49c

TONIQUE CAPILLAIRE Wildroot avec dispensateur en plastique gratuit
98c

PATE DENTIFRICE KOLYNOS
2 pour 89c

SAVON JOHNSON
2 pour 29c

LOTION ET PATE à barbe Seaforth
$1.39

PERMANENT A DOMICILE Pinwae
$1.25

$7,500. pour cette cloture

En fer forgé pour compléter les travaux de la jetée de la rue Nicholson — Une longueur de 380 pieds — Aux finances à l'Hôtel-de-Ville

Voici les minutes de l'assemblée des finances, qui suivit la séance régulière des membres du Conseil de Ville, mercredi, le 14 avril dernier.

Lecture est faite d'une lettre de M. Zotique Quesnel au sujet de la confection d'une clôture en fer forgé.

Proposé par M. l'échevin Georges Leduc, secondé par M. l'échevin Albert Marcil: "Que M. Zotique Quesnel soit chargé de confectionner la clôture en fer forgé nécessaire pour compléter les travaux de la jetée de la rue Nicholson sur un longueur de 380 pieds et suivant le dessin no 1 montré au Conseil, pour le prix de $7,500., payable le 31 décembre 1954.

Il est entendu que si la cité paye M. Quesnel avant le 31 décembre 1954, un montant égal à l'intérêt au taux de 5% l'an sur ce montant sera déduit de la somme de $7,500. proportionnellement au temps écoulé à partir du 15 avril 1954.

Ce prix comprend le matériel et le travail, y compris le peinturage. L'alignement sera fourni par l'Ingénieur de la cité aux frais de la cité.

Ces travaux devront être exécutés à la satisfaction de l'Ingénieur de la cité, et devront être terminés avant le début des régates de Salaberry-de-Valleyfield pour 1954." Adopté.

Lecture est faite d'une lettre de Lecompte Excavation Inc. au sujet de la confection de l'égoût collecteur.

Proposé par M. l'échevin Georges Leduc, secondé par M. l'échevin Albert Marcil: "Que Lecompte Excavation Inc. soit chargé de faire l'excavation et la pose du tuyau d'égout du chainage 0-0 au chainage 18-50 pour le prix de $13.50 le pied courant, le tout cependant sujet à la signature d'un engagement par Lecompte Excavation Inc." Adopté.

Proposé par M. l'échevin Georges Leduc, secondé par M. l'échevin Joseph Léger: "Que MM. Sauvé & Sanvé soient autorisés à continuer les travaux d'excavation et de pose de tuyau d'égoût à partir du chainage 40-64 au chainage 48-64, suivant les prix et conditions mentionnés dans un engagement déjà signé par MM. Sauvé & Sauvé". Adopté.

Proposé par M. l'échevin Albert Marcil, secondé par M. l'échevin Georges Leduc: "Que le Président du comité de la Voirie soit autorisé à faire confectionner le trottoir du Boul. Quevillon, entre les rues Ellice et Victoria". Adopté.

Proposé par M. l'échevin Albert Marcil, secondé par M. l'échevin Georges Leduc: "Qu'un réservoir en acier soit acheté de la Compagnie N.Y.C. au prix de $400.00, et que la somme de $200.00 soit affectée au transport du dit réservoir." Adopté.

Grande séance pour le Cercle Missionnaire

Dimanche prochain le 25 avril

C'est dimanche prochain, le 25 avril, qu'aura lieu au sous-sol de la cathédrale une grande séance au profit du Cercle Missionnaire Ste-Thérèse.

En cette occasion, le Théâtre des Jeunes, sous la direction de Mlle M. Léveillé, présentera un programme spécial pour sa soirée annuelle. Le programme comprend: Blanche Neige, par les enfants de 4 à 8 ans; l'Ecole des Marionnettes, un ballet féérique; et Ave Maria, un sketche pour l'année mariale.

Les profits de cette soirée sont exclusivement pour nos missionnaires qui se dépensent dans les pays paiens. Il faut se rappeler que celui qui aide à l'Apôtre recevra la récompense de l'Apôtre.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.
T. A. LANIEL
Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.
40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

POUR
VOS SOULIERS
Slater
VOYEZ
DENIS BERNARD
41, du Marché
Tél. 1218 Valleyfield

LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS D'OCCASION



L'important est de savoir OÙ acheter

Le vendeur Ford-Monarch tient à vous assurer entière satisfaction! A chaque vente, sa réputation est en jeu. Il a donc tout intérêt à faire en sorte de mériter votre confiance . . . et de la conserver. C'est pourquoi le vendeur Ford-Monarch vous offre toujours les *meilleurs* véhicules d'occasion, *aux prix les plus avantageux!*

Il s'y connait en automobiles, et il dispose de toutes les facilités! Le vendeur Ford-Monarch possède des années d'expérience dans le commerce de l'automobile. Il a à sa disposition un personnel expert et tout l'outillage requis pour *remettre* les voitures en parfait ordre et les *garder* en parfait ordre. Il veut bien vous servir . . . et vous assurer entière satisfaction!

Ses prix sont les plus bas pour des voitures de haute qualité! Chez le vendeur Ford-Monarch, vous trouverez toujours des aubaines formidables. Il tient en effet à vendre *rapidement* les voitures qu'il accepte en échange . . . et il est toujours en mesure de vous offrir des voitures de toute première qualité aux prix les plus avantageux.

Il vous garantit que seules les meilleures voitures usagées sont classées "A-1". Pour être classée "A-1", il faut qu'une voiture soit parfaitement conforme à des standards très élevés, tant au point de vue fonctionnement qu'au point de vue apparence. Le vendeur Ford-Monarch ne tolère aucun écart aux standards "A-1" car, ne l'oubliez pas, sa réputation est en jeu!

L'étiquette A-1 signifie . . .
VOICI CE QU'ON FAIT POUR TOUT VÉHICULE CLASSÉ "A-1"
- Des mécaniciens experts le remettent à neuf afin d'assurer belle apparence et fonctionnement parfait.
- On le vérifie et le revérifie au point de vue sécurité.
- On l'offre au prix le plus avantageux qui soit.
- On l'annonce honnêtement, sans exagération.
- On garantit qu'il assurera à l'acheteur satisfaction absolue.

TOUTES LES MARQUES — TOUS LES MODÈLES — LES MEILLEURES AUBAINES — LES MEILLEURES CONDITIONS

VOYEZ UN VENDEUR FORD-MONARCH IMMÉDIATEMENT!

Valleyfield Service Station
Vendeur FORD et MONARCH
27, rue Alexandre Valleyfield Tél. 444

30 AVRIL Dernier jour pour faire votre rapport

D'IMPOT SUR LE REVENU

Voyez **ROBERT SAUVE, B.A.**

Etudes Commerciales Supérieures — Membre de la Société Internationale des Comptables Inc.

OUVERT TOUS LES SOIRS

57, RUE NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

DOMMAGES D'AU MOINS $30,000

Le feu et l'eau causent des pertes sérieuses à quatre établissements commerciaux et trois logis — A Bellerive mardi matin dernier

Un violent incendie a ravagé de bonne heure mardi matin un immeuble de trois étages, situé à l'angle des rues Alexandre et Cousineau, à Bellerive.

Le feu qui fut découvert vers 5.45 heures a.m. faisait rage dans la cave de la salle à diner "Le Fricot", 101 rue Alexandre, et se communiqua rapidement au sous-bassement de la ferronnerie **W. Chatel Enrg,** 107 rue Alexandre. Le **Restaurant Dion,** 99b, rue Alexandre, ainsi que la **Cordonnerie R. Bernard,** 99a, rue Alexandre, subirent des dommages par l'eau et la fumée.

Deux sauvetages

A leur arrivée sur les lieux, les pompiers s'empressèrent de dresser des échelles pour évacuer les occupants des logements des deuxième et troisième étages, en l'occurrence les familles. **A. Breton,** 103 rue Alexandre, et **Z. Cardinal,** 105 rue Alexandre. Une troisième famille, celle de **Mme M. Benoit,** 99 rue Alexandre, put quitter les lieux sans aide.

Deux sauvetages ont été effectués au cours des manoeuvres. Le constable **Daignault** sauva tout d'abord du brasier le jeune **Breton,** âgé de deux ans, et le descendit par une échelle. Le constable **Léo Vinet** de son côté effectua le sauvetage d'une petite fille dont il nous fut impossible de connaitre l'identité. Le constable Vinet utilisa une sortie de l'arrière pour sauver la petite fille.

5 pompiers blessés

Cinq pompiers reçurent des blessures ou furent asphixiés par la fumée très dense. Le sapeur le plus affecté fut le constable **Armand Lecompte qui** reçut les soins du Dr René Robillard, du Centre Médical, pour un grave choc nerveux et pour asphyxie à un état avancé. Les autres blessés furent le Chef de Police et Feu, M. Paul Marleau, asphyxie et coupure à la main gauche, le constable **Chevrier,** coupure au doigt droit, le constable Tessier, asphyxie, et le constable **Armand Fortier,** asphyxie.

Sept jets

Trois pompes à incendie se rendirent sur les lieux et les pompiers durent employer 2,200 pieds de boyaux et sept jets pour combattre l'élément destructeur et le mettre sous contrôle après quelque trois heures de manoeuvres.

On a craint un moment que les flammes, qui ont surtout endommagé la salle à diner "Le Fricot" et le logement de M. Breton situé au-dessus, ne se communiquent à une maison de trois logements située rue Cousineau et attenant à la ferronnerie Chatel. Cependant le magnifique travail de nos sapeurs a porté ses fruits et c'est grâce à eux si aujourd'hui on ne déplore pas des pertes de vie et des dommages encore plus élevés.

Dommages considérables

Cet incendie qui a duré pendant six heures a causé des dommages très considérables. Deux ménages ont été complètement détruits et l'aménagement de la salle à manger "Le Fricot" est une perte complète; de plus de lourds dégats ont été causés au stock de marchandises de la ferronnerie Chatel, tandis que le Restaurant Dion et la Cordonnerie Bernard ont subi des dommages par l'eau et la fumée.

D'après les premiers estimés qui nous sont parvenus, les dommages s'élèveraient approximativement à 30,000. et plus, et ne sont couverts que partiellement par les assurances.

STUDIO LAVOIE VALLEYFIELD

Cordonnerie
WILCOT
Réparations générales
prix spéciaux
16, Académie Valleyfield

NITRO Tél. 1151-J-21

Electric Motor Service

Réparations générales de moteurs électriques.
Ouvrage garanti.
Atelier situé près du Marché Langevin, Nitro

Examen de la vue

Ajustement et Réparation des Verres

Charles H. Lalonde O.D.

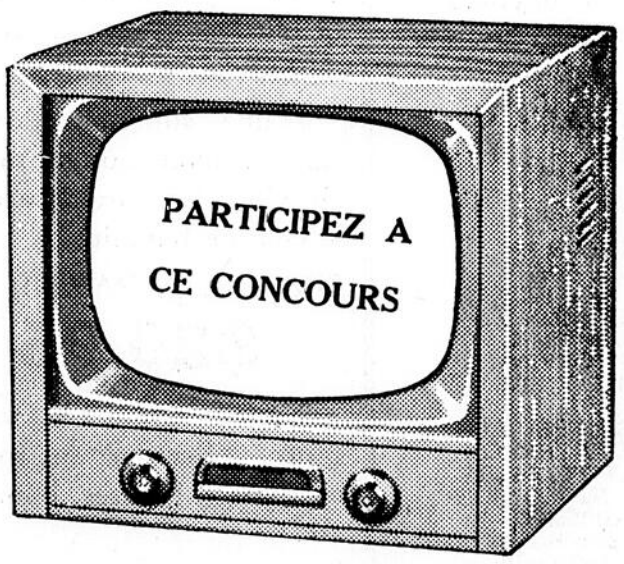
B.A., B.Sc., LSc.O.
OPTOMETRISTE
Docteur en optométrie
Licencié de l'Université de Montréal

Valleyfield, Qué.
42, Ste-Cécile,

Le soir sur rendez-vous
Hrs de bureau 9-12 et 2-6
TELEPHONE 3392



Protégez
VOS
Fourrures
CONTRE
.LE FEU .LE VOL .LES MITES
Entreposez
Vos manteaux de fourrure et de drap dans nos voutes ULTRA - MODERNES
Appelez 2825
NOTRE CAMIONNEUR IRA CUEILLIR VOS MANTEAUX CHEZ - VOUS



Concours d'entreposage
UNE TELEVISION
à la gagnante

Toutes les personnes dont les manteaux seront entreposés dans nos voutes, participeront à ce concours. Le tirage aura lieu lors de l'exposition de Valleyfield à notre kiosque.

Mme A. Grenier
Fourrures
46, DU MARCHE VALLEYFIELD TELEPHONE 2825

Le tirage de la Cadillac et les candidates pour Reine

Deux organisations en branle par le Club Nautique de Valleyfield — M. Léo-Georges Perron commodore honoraire — La question d'un local permanent

Deux organisations des plus importantes ont retenu l'attention des membres et de l'exécutif du Club Nautique de Valleyfield au cours de l'assemblée qui eut lieu mardi soir à la Canadian Schenley Limited sous la présidence de M. Gérald Meunier.

Le Club Nautique, dont le but principal est la présentation des grandes régates annuelles, doit à chaque année présenter des organisations pour recueillir les fonds nécessaires et ainsi défrayer le coût fort élevé de l'événement aquatique des 17-18 juillet.

Le tirage

Les membres du Club Nautique offrent présentement au public de Valleyfield et de la région des billets de tirage pour une Cadillac. Un rapport sommaire, présenté à l'assemblée mardi par Dr Armand Clairmont et MM. Jacques Lapointe et Maurice Lapointe, indique que ceux qui ont la responsabilité de vendre ces billets ont un travail de géant à faire d'ici la date du tirage, cédulé pour le premier mai. Les membres du Club Nautique se feront un plaisir d'accommoder tous ceux qui n'ont pas encore acheté un de ces billets de tirage de la Cadillac 1954. Le billet se vend 10.00.

Les candidates

M. Jacques Lapointe, au nom de M. Marcel Lalonde, président du comité de la reine auprès du Club Nautique, avisait les membres, mardi soir, que ce comité promettait encore une fois de remporter un succès éclatant. "Tout laisse croire que nous obtiendrons le nombre de candidates voulu. On en aura chez nos industriels et ailleurs."

Si le tirage de la Cadillac a lieu définitivement le premier mai, les candidates au poste de reine des régates de Valleyfield seront officiellement présentées au public de Valleyfield et de la région à cette occasion.

Autres items

M. James J. Haffey a soulevé la question d'un local officiel pour le Club Nautique. On étudiera cette question ces jours-ci et l'on entre prendra les démarches nécessaires pour aboutir à des résultats tangibles.

L'assemblée a adopté à l'unanimité une résolution à l'effet que M. Léo-Georges Perron soit nommé commodore honoraire du Club Nautique de Valleyfield en reconnaissance des nombreux services rendus au cours des dernières années. Des applaudissements ont fait suite à cette résolution.

M. J. C. Lefebvre a été nommé président du comité de publicité. Le comité exécutif se réunira de nouveau la semaine prochaine afin de compléter l'organisation du tirage de la Cadillac et des candidates au poste de reine des régates des 17-18 juillet 1954 à Valleyfield.

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement tél. MArquette 4184
3744, rue St-Denis, Montréal

Attention!

Seulement 15 jours pour le tirage du magnifique sédan CADILLAC, 4 portes

$10.00 le billet

Seulement 969 billets en vente

Encouragez le Club Nautique de Valleyfield
Qui, chaque année, vous présente les plus grandes régates d'Amérique

HATEZ - VOUS D'ACHETER VOTRE BILLET

Billets en vente par:

GARAGE PERRON	ED. QUENNEVILLE
GERALD MEUNIER	LIONEL LAUZON
ANDRE WALLOT	JACQUES LEBOEUF
RENE BERTRAND	JEAN-PAUL DION
PAUL BOURDON	NORMAN ST-JEAN
LUCIEN LEDUC	SIMON LANGEVIN
J.-CLAUDE CHARETTE	GEO. A. MELOCHE
JACQUES LAPOINTE	HENRI HOUDE
LUCIEN DELISLE	EMILE BELLEFEUILLE
J.-CLAUDE LEFEBVRE	PAUL-EMILE PERRON
TONY BRAULT	DOUG. MONTGOMERY
LEO PREVOST	MAURICE NICHOLSON
RICHARD TESSIER	PAUL CHARTRAND
LEONIDE EMOND	HERVE BRISEBOIS
VILDA FILIATRAULT	DR A. CLAIRMONT
EUDORE PILON	JIM HAFFEY
WILDO GAUTHIER	EMMONS McDONALD
LEO-GEORGES PERRON	BILL NAUMANN
JOS. MORIN	GERARD CADIEUX
GASPARD CREPIN	MAURICE LAPOINTE
ADRIEN LEFEBVRE	ROBERT MAJOR
ROLLAND LATOUR	DONALD CAMPBELL
PAUL DESJEAN	JOS. ARENO
	JEAN SOLIS

Tous les membres du Club Nautique

L'ALIMENTATION DES NOURRISSONS

Le tout petit bébé n'a pas seulement besoin de lait mais aussi de la tendresse et de la chaleur des bras de sa maman. Même le bébé nourri au biberon doit boire dans les bras de sa mère et non dans son berceau avec son biberon maintenu en place par un objet quelconque, méthode qui peut être excessivement dangereuse, car un bébé trop petit pour se dégager peut ainsi s'étouffer. De plus, il lui faut déjà se sentir aimé et caressé pour tirer tout le profit de son alimentation.

DAME LA MODE
vous convie
CHEZ LEONARD



Vous pourrez y admirer la plus ravissante collection de toilettes printanières.

D'une suprême distinction, les manteaux du magasin Chez Léonard incarnent le charme féminin.

SPECIAL A PARTIR DE

$29.95

Venez admirer la ravissante collection de robes, costumes, blouses, bourses, etc.

Chez LEONARD
J. M. Poirier, gérant
Confections pour dames
Merceries pour hommes
4, du Marché Valleyfield

Soutenons l'enfance miséreuse

A peine les jeunes ont-ils doublé le cap de Pâques, qu'ils voient par l'imagination, les vacances prochaines. Ils doit en être ainsi de tous ceux qu'intéressent les questions sociales, de ceux qui se sentent émus en songeant aux jeunes infortunés. C'est précisement parce que certaines personnes généreuses se sont penchées avec sollicitude sur le problème des loisirs des jeunes en vacances, que l'Oeuvre des Terrains de Jeux [O.T.J.] a pris naissance et qu'elle a pu grandir.

De toute façon, il a fallu que les efforts fussent conjugués, et que les argents nécessaires fussent amassés. Cette tâche de recueillir pour partager fut confiée au Club Richelieu qui depuis, devant les besoins grandissants, a dû aider divers groupements de Jeunes; pour ne citer que les principaux, nommons Doréa, les Aveugles, les Scouts, la J.E.C., les Guides, les Hospices, etc.....

La misère est grande, même si elle est parfois cachée. Le Christ a averti qu'il y aurait "toujours des pauvres parmi nous." Cette parole, si paradoxale qu'il paraisse, doit encourager les âmes généreuses, de même que celles qu'ont li dans les livres saints que la Charité [l'aumône] couvre la multitude des péchés.

Désireux d'être fidèle à sa mission à l'égard des garçons et fillettes dans le besoin, le Club Richelieu continue de s'adresser à chacun pour cumuler les oboles et les dons au profit de notre jeunesse miséreuse.

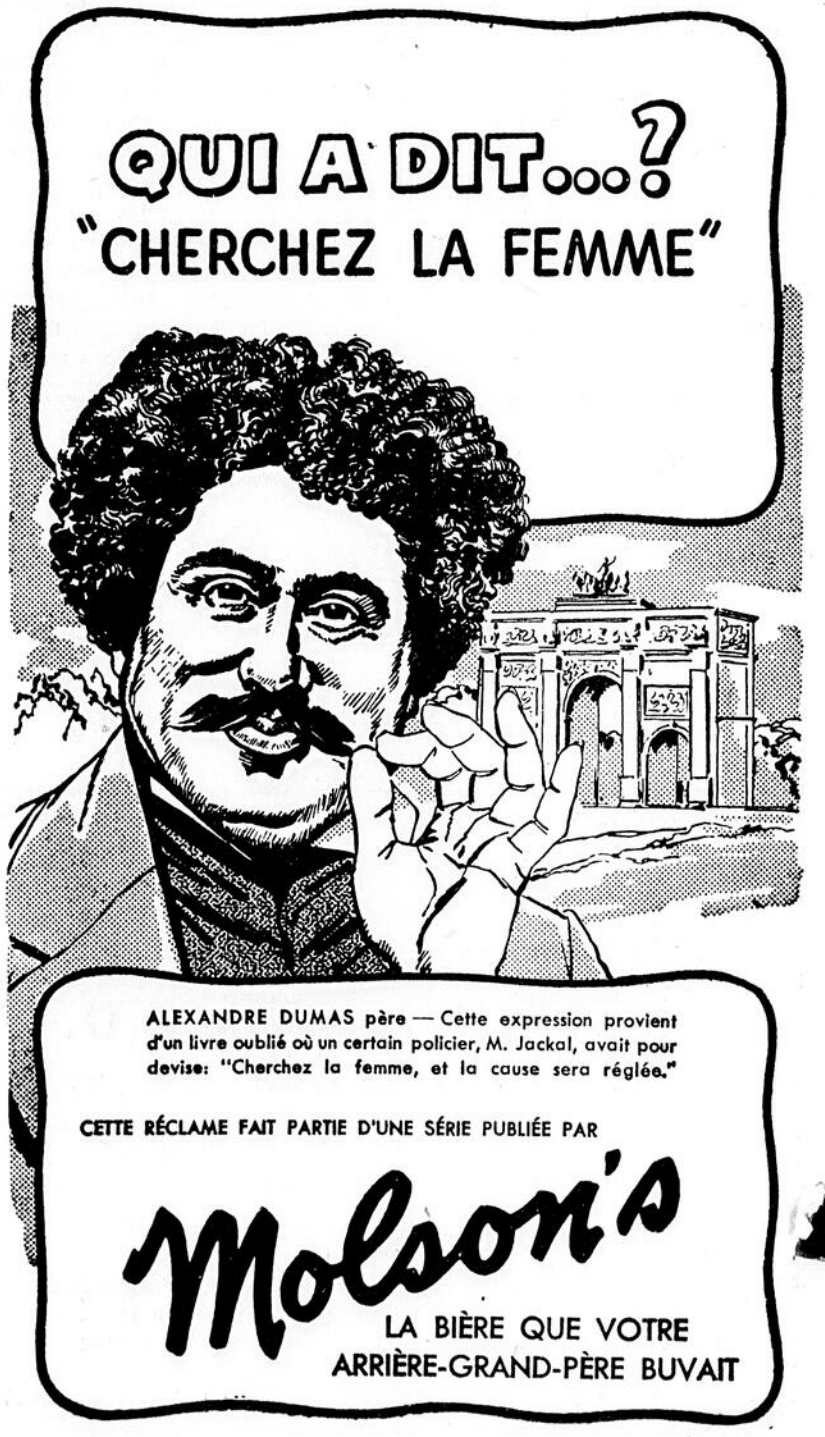
COUP D'EPAULE.

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q.



Ligue de Quilles de la Garde Champlain

Laniel & Fils est champion

Le club Laniel et Fils a remporté le championnat de la Ligue lundi dernier, le 12 avril, en rapportant une victoire de 4 à 0 sur la Bijouterie Rougeau. Pour les gagnants en cette occasion, M. Raymond Dandurand a joué le plus haut triple de l'année soit 548 en abaissant son record de 546. Il aida son club dans ce blanchissage. Laniel et Fils a fini en tête du classement avec 80 points, pour gagner le trophée Canadian Schenley Ltd.

Le J. B. Côté Enrg. a fait partie nulle 2 à 2 avec le Henri Cousineau et a fini en 2e position de la ligue avec 76 points. Se sont signalés pour les gagnants, Guy Bonhomme avec 418 et Alfred Lebrasseur 430, pour leurs triples. Pour les perdants le meilleur a été Raymond Lecavalier avec 418.

Le club Chez Paul Bourdon a vaincu le Valleyfield Bowling par le compte de 3 à 1. Le Club Paul Bourdon a terminé en dernière position. Pour les gagnants, Rosaire Laforme avec 493 et J. Blanchette avec 404 ont été les meilleurs.

Le Blanchard Nettoyeur a bien protégé son nom en blanchissant le Cadieux Mon Tailleur par le compte de 4 à 0 pour garder sa place dans le classement soit 6e. Pour les gagnants, J. Paul 429, et R. Guimond 407 ont été les meilleurs. Pour les perdants M. Sauvé 414 et A. Lacaille 419 se sont signalés.

Le Laniel et Fils rencontrait le Valleyfield Bowling lundi le 19 avril à 7.15 hrs. Le Laniel est favori mais pourrait être surpris par les joueurs du Valley. Bowling qui se promettent bien de battre le club champion de 1954.

Le J. B. Côté Enrg. qui a fini en deuxième position rencontrera le Blanchard Nettoyeur. S'il faut en juger par la rivalité qui existe entre ces deux équipes, la série promet d'être longue et dure. L'équipe qui sortira vainqueur de ce duel sera la favorite pour gagner le trophée "Garde Champlain Inc." emblême du championnat du détail.

Le Henri Cousineau rencontrera le Cadieux Mon Tailleur jeudi le 22 avril à 7.15 hrs. L'équipe gagnante rencontrera le vainqueur de la rencontre entre Laniel et Fils et Valley. Bowling. Ces deux équipes sont si bien balancées qu'on ne peut savoir à l'avance qui sortira vainqueur. Mais R. Drouin donnera peut-être la victoire à son club, car c'est un joueur dangereux surtout dans le détail.

Le club Bijouterie Rougeau qui fini en quatrième position fera la lutte au club Chez Paul, jeudi à 7.15 hrs. D'après la tenue de ce dernier club, depuis un mois, ce sera une série contestée au possible. Voici la position des équipes pour la fin d'année.

Laniel et Fils	80
J. B. Côté Enrg.	76
Henri Cousineau	61
Bijouterie Rougeau	55
Valleyfield Bowling	54
Blanchard Nettoyeur	49
Cadieux Mon Tailleur	43
Chez Paul Bourdon	31

7 meilleurs pour l'année:

Raymond Dandurand	148
Joseph Blanchette	145
Rosaire Laforme	143
Alfred Lebrasseur	134
Guy Bonhomme	133
Daniel Sauvé	131
Jean Paul	131
Raymond Lecavalier	131

Les plus hauts simples de l'année: J. Paul 234, R. Côté 226. Le plus haut triple de l'année Raymond Dandurand 548. Le plus haut triple d'équipe de l'année Laniel & Fils 2412. Le plus haut simple d'équipe de l'année J .B. Côté Enrg. 934.

Annoncez dans
La Gazette

VOUS
AVEZ UNE
Prescription
RENDEZ - VOUS
- à -
98, Gde Ile
où un pharmacien licencié est à votre disposition 12 heures par jour.

2307

Le "Tele-Tir" Scout 1954 fut un succès

Le nom des gagnants

Le tirage scout 1954 s'est terminé dans un délire sans pareille. Il y avait de quoi s'emballer aussi puisque les jeunes scouts voyaient leur objectif dépassé de plus de cent dollars. Il faut dire que le dernier jour de vente, les organisateurs durent arroser leur téléphone d'eau froide car l'appareil était bouillant d'utilité. De là vient le nouveau nom du tirage annuel des scouts catholiques de Valleyfield: "TELE - TIR".

Ce fut le 2 avril qu'eut lieu le tirage, à l'occasion d'une matinée pour les enfants à l'école Ste-Agnès de Bellerive. Près de 600 enfants furent témoins de la proclamation des deux heureux gagnants de cette année: le premier prix fut attribué à Madame Edouard Guimond, 29 rue Whittaker; et le second à Monsieur Jean-Paul Frappier, St-Chrysostome.

La Troupe Salaberry [1 Valleyfield] et les deux Meutes Salaberry [1 Valleyfield] remercient les milliers de personnes qui ont bien voulu les encourager dans ce TELE-TIR 1954. Ils offrent aussi leurs félicitations aux heureux gagnants. Et enfin, les Scouts et les Louveteaux voudraient serrer la main à tous les écoliers de Valleyfield pour leur gentillesse à les aider. Ils souhaitent avoir l'occasion de leur rendre la pareille.

Les Scouts catholiques
de Valleyfield.

Tribune Libre

La paix viendra du Sacré-Coeur

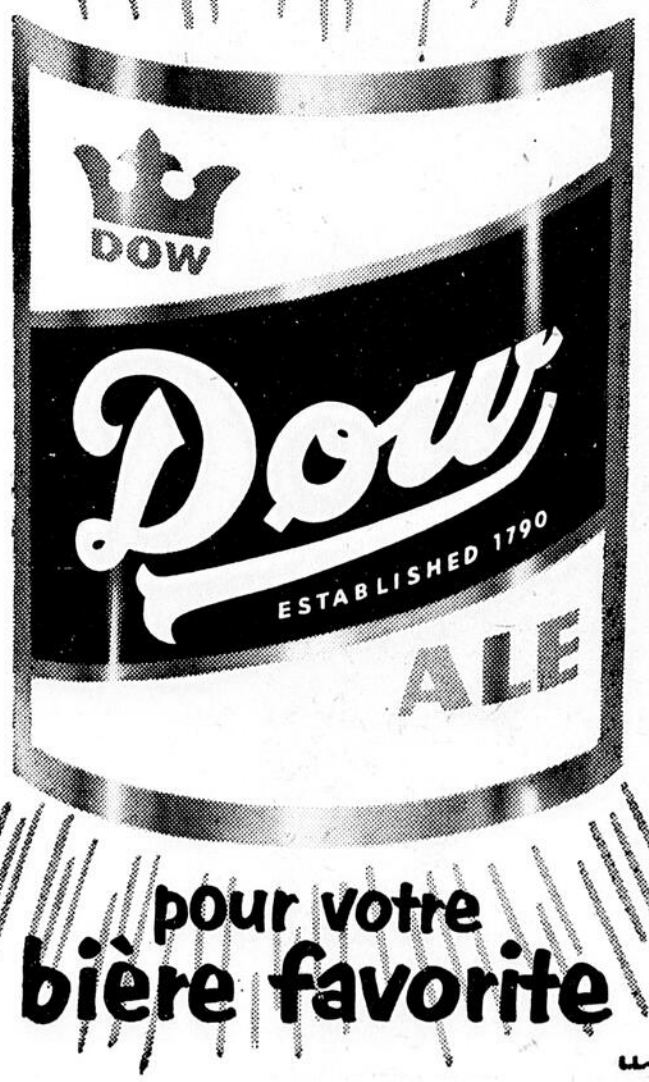
Nous avons souvent été trompés par les faux communiqués d'une presse censurée sur le nombre de morts, de blessés, de prisonniers, de parts et d'autres, que nous avons fini par comprendre que nous tablions sur à peu près rien et qu'il est beaucoup plus sage d'attendre patiemment le dénouement de cette tragédie.

Puisque dans la pensée du Souverain Pontife le conflit actuel est la plus terrible expiation que Dieu ait jamais opéré par les bras même de la Société pécheresse mais ce que Dieu attend surtout c'est l'heure où la Russie communiste, à bout de ressources et de soldats comprenant que même avec l'aide du Nouveau Monde elle pourra difficilement faire pencher la victoire définitive de son côté et se jettera à genoux pour implorer le plus puissant de tous les alliés et de celle qui est la plus forte armée rangée en ordre de bataille.

Oui, Russie communiste, convertis-toi et nous t'enverrons sans regret notre sang le plus pur et les meilleures de nos ressources pour t'aider à remporter la Victoire de Dieu.

(Signé) **Guy Poissant.**

Une étiquette "DERNIER CRI"



pour votre bière favorite



QUALITY GUARDED
ICE CREAM
FOR AN EASY DESSERT!

FAMEUSE CREME GLACEE
Elmhurst
—o—
PHARMACIE LEBEUF
98, Grande Ile,
(coin Cousineau)
Valleyfield

INVENTAIRE
INVENTAIRE
DE
VOTRE COFFRE DE PECHE



Nous avons à notre magasin tous les articles nécessaires pour pratiquer votre sport favori
UNE VISITE VOUS EN CONVAINCRA
Chaque client qui entrera dans notre magasin recevra GRATUITEMENT une enveloppe de graine de semence, comprenant les graines de la fleur Zinnia géante "Burpee Hybrids".
J. B. P. BOUCHER & FILS
AUTO PARTS
54, rue Ste-Cécile Valleyfield Téléphone 2280

Pour l'extérieur et l'intérieur



ACHETEZ CES DEUX FAMEUSES PEINTURES à des PRIX DE FESTIVAL!

SPRED SATIN

ÉMULSION A BASE DE LATEX — 100%



ÉPARGNEZ 75¢ PAR GALLON

ÉPARGNEZ 25c PAR PINTE

Cette offre — pour la durée du festival seulement — constitue une économie pour les millions de Canadiens qui emploient SPRED SATIN. Profitez-en dès maintenant et égayez votre foyer.

En vente maintenant chez

Marchand Frères



PEINTURE EXTERIEURE

BLANCHE IMPERIALE

SE NETTOIE PAR ELLE-MEME

$1.00 de moins le gallon

25¢ DE MOINS LA PINTE

Donnez de l'éclat et de la couleur aux portes, fenêtres et persiennes avec les couleurs Glidden Post-Ad.

FESTIVAL DES PEINTURES GLIDDEN

4084

IMAGINEZ!

des oreillers

Playtex REG. T.M.

superfoam T.M.

de première qualité à de nouveaux bas prix $7.95





POUR COURTOISIE, SERVICE ET QUALITE

MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

Etabli en 1907 — 209, Victoria — Valleyfield — Téléphone 163